BON DIA Aruba

Diamars 11 di Augustus, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin




Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 70.60

↓ 0.33

PREPARANDO PA SCOL HABRI OTRO SIMAN

# Mayornan ta keha di gastonan pa buki na Colegio Arubano

Pagina 2.

LOCAL

*Pa fayo den substation na Sabana Blanco*

## Diferente bario a keda sin coriente

Pagina 3.

LOCAL

*Segun CBS*

## 38.5% di canasta di consumo a conoce aumento

Pagina 17

LOCAL

*Den caso di Michael Williams*

## Fiscal lo mester presenta den Corte pa wordo interoga

Pagina 7.

LOCAL

## AVP no ta mira posibilidad di coalicion

Pagina 2.

*Hefe di Censo Sharin Luydens:*

# Entre PPA, CURPA y MSI/OLA a logra 257 firma hunto

*Democracia Real a logra 513 firma prome net despues di 6'or*




**ORANJESTAD** – Tur cos a cana bon ayera y e unico partido cu a sera su lista di firma ayera tabata Democracia Real segun version oficial di hefe di Censo Sharin Luydens a confirma na Bondia Aruba ayera nochi. Despues cu a sera e prome dia, e resultado tabata cu 3 partido ainda mester logra nan firmanan y tin te otro siman diamars pa logra esaki.

**Pagina 3**

*Preparando pa scol habri otro siman*

# Mayornan ta keha di gastonan pa buki na Colegio Arubano

ORANJESTAD – Ayera por a mira rijnan largo na Colegio Arubano, unda hobennan hunto cu nan mayornan ta buscando nan bukinan pa e siguiente aña escolar. E tema sigur tabata e gasto grandi pa paga pa e bukinan. Manera ta conoci, Colegio Arubano a introduci su boekenfonds, unda e scol mes ta cumpra e bukinan y ta presta esakinan na e alumnonan a cambio di un suma tur aña. Sinembargo pa motibo cu Gobierno a baha su subsidio na e scol, Colegio Arubano a haya su mes ta hisa e contribucion di mayornan na e fondo aki, cu ta nifica un peso enorme, specialmente pa esnan di menos recurso.

Un di e mayornan cu tabata dispuesto pa expresa su opinion tabata sr. Juancho Jacobs kende tin un yiu na Colegio Arubano y ayera mester a prueba di a paga 1200 florin pa asina su yiu por a haya su bukinan pa por cuminza scol otro siman.

> **"Scol a bira hopi caro, mi mester a cremencha hopi caminda pa por baha gasto otro caminda y paga e scol. Tin mayornan cu te hasta mester haci prestamo pa por paga pa nan yiunan por sigui scol.**

Ta prome biaha cu e mes tin cu paga sumanan asina hopi. Mi ta spera cu lo por tin mas espacio pa yuda despues," tabata su comentario.

Otro mayor, señora Orman tambe a ilustra cu e gastonan ta hopi, sigur si mester inclui uniform. Aunke den su caso, tin suficiente entrada pa cubri e gastonan, e señora sa di hopi otro mayor cu a haya nan mes den problema grandi cu tur gastonan adicional cu mester paga pa nan yiunan por atende Colegio Aruba. Es mas tin caso unda e hobennan mes mester traha pa por yuda paga pa e gastonan, cu ta afecta tambe nan prestacion na scol, tin biaha cu consequencia cu algun te hasta ta kita for di scol.

No tur mayor ta paga e mesun cantidad na e boekenfonds di Colegio Arubano. E gastonan ta varia, depende e cantidad di buki cu mester. Por ehempel, den klas 3 di HAVO e gastonan ta hopi, y ta alcansa berdad e 1200 florin. Sinembargo, pa algun klas e suma ta alrededor di 700 florin. Sinembargo pa mayornan cu tin mas yiu na e scol, e klap ta duro.






Otro punto di discusion grandi na Aruba ta pakico ta paga asina hopi pa hobennan por sigui nan enseñansa, specialmente si compara cu na Corsow, e contribucion pa bay scol ta masha abou mes. E ta costa 50 florin pa aña pa un mucha bay scol basico na Corsow, 75 florin pa atende MAVO, y un mayor Arubiano cu a caba di muda pa Corsow a hay'e cu e sorpresa agradabel cu enbez di e gasto grandi di buki na Colegio Arubano, e tin cu paga unicamente 150 florin pa cada yiu cu ta bay un scol similar na Corsow.

*Mirando actitud oportunista di partidonan chikito*

## AVP no ta mira posibilidad di coalicion

ORANJESTAD—Ta hopi dificil pa pensa cu AVP lo por forma un coalicion cu partidonan chikito, specialmente mirando cu en bez cu esakinan ta enfoca riba e mal gobernacion andando, ta purba kibra e partido di oposicion mas grandi. Esaki ta opinion di lider di e partido berde Mike Eman.

Nos tin 8 aña den oposicion, cu un ekipo nobo cu ta preparando pa e cambio, y esnan cu ta critica e ekipo aki, dificilmente lo por traha cu e ekipo aki. Den e sentido aki, e escohencia pa pueblo mester ta hopi cla. Of bo kier pa MEP sigui goberna, of bo escohencia ta pa vota pa partido AVP pa haya un cambio. Pasobra e chikitonan no ta cla unda nan kier bay."

Eman tin miedo cu e partidonan chikito, den cualkier coalicion lo bay negocia riba posicionnan of cantidad di Minister. "Mi tin miedo cu nan lo djis negocia pa mira cuanto Minister por haya. No tin principio, no tin pensamento. E pensamento profundo ta cu nos kier un cambio pa e pais aki, y un partido ta ofrece e cambio aki cu puntonan cla, cu un programa y ekipo cla, ta AVP."

E hecho cu partidonan chikito ta keda enfoca riba un Gobernacion di mas di 8 aña pasa ta indicativo di un miedo cu nan tin, segun Eman. "Nan ta mirando cu MEP ta perdiendo un cantidad di voto y votonan aki lo no bay cerca nan. Di e forma aki nan ta kere di por para e votonan cu ta bin di MEP pa AVP. Pero, e pueblo mes ta puntra e partidonan aki, cu si despues di eleccion, si ningun hende haya mayoria, ta cu ken nan lo traha."

Den concepto di AVP, e actitud di partidonan chikito ta haci imposibel cu lo por tin un coalicion cu AVP.

"Pasobra papia malo di AVP ta nifica cu no por traha cu AVP. Y esey ta e desconfianza di pueblo tambe pa e partidonan aki, pasobra aki ta mira oportunismo. Si bo ta para pa un punto, esta cu mester bin cambio, nos ta para hunto den oposicion cu ta cambio nos kier. Si ta hunga tur dos banda, pueblo no sa kico pa confia. Y ta pesey bo ta mira disminuacion di e partidonan chikito, pasobra nan ta perde nan credibilidad," ta e comentario di lider di AVP Mike Eman.

*Hefe di Censo Sharin Luydens ta repasa prome dia di firma lista pa Bon Dia Aruba:*

# Entre PPA, CURPA y MSI/OLA a logra 257 firma hunto riba prome dia

*Partido Democracia Real a logra 513 firma prome net despues di 6'or*






**ORANJESTAD** – Tur cos a cana bon ayera y e unico partido cu a sera su lista di firma ayera tabata Democracia Real segun version oficial di hefe di Censo Sharin Luydens a confirma na Bondia Aruba ayera nochi. Despues cu a sera e prome dia, e resultado tabata cu 3 partido ainda mester logra nan firmanan y tin te otro siman diamars pa logra esaki.

Te cu ayera nochi 8'or y mei, Democracia Real tabatin 513 firma ( y 30 di spare), PPA 167, CURPA 55, y Partido MSI/OLA un total di 36. Awe mainta 9or e partidonan cu no a logra nan meta riba e prome dia ta cuminsa cu nan di dos dia di acumulacion di firma y esaki ta sigui te cu dia 18 di augustus, esta otro siman diamars.

E dia riba su mes a bai hopi bon segun Luydens a splica Bon Dia Aruba, unda cu a confirma cu den oranan trempan di mainta cos tabata hopi druk, specialmente cu presencia di e personanan di Democracia Real. E buro mes tabata hopi druk pero e firmamento a bai 'hopi vlot' segun e hefe di Censo.

Na cuminsamento di e dia tabatin dos persona na e loketnan esta uno pa cada loket. "Pero manera cu e otro trahadonan di e otro buronan a suavisa, nan a bai yuda e otro coleganan cu e firmamento di e lista y asina e por a bai ainda mas vlot ainda" Luydens a sigui bisa. Tur esaki mientras cu e otro loketnan a sigui opera normalmente durante oranan di trabou local.

Luydens a confirma cu pa ley, tin un siman mas pa firma, esta 7 dia consecutivo no contando fin di siman. Esaki ta nifica cu ta uza e 5 dianan aki di siman, sigui pa 2 dia mas otro siman. E orario lo ta di 9'or di mainta te cu 8'or y mei di anochi y lo sigui cu esaki te ora cu e partidonan logra acumula nan cantidad di firma.

---

*Nan a keda sin coriente pa algo mas cu 30 minuut ayera tardi*

## Fayo den substation na Sabana Blanco a trip diferente bario na Aruba

*E presostaat cu ta midi y vigila presion di gas a faya*

ORANJESTAD – Pa mas of menos 40 minuut varios bario na Aruba no tabatin coriente ayera tardi. Esaki ora cu den substation di Elmar na Sabana Blanco, a presenta un fayo cu e asina yama presostaat (cu ta midi y vigila e presion di gas den e instalacion di 60kV), a ocasiona un trip den diferente bario di Oranjestad y tambe algun Low Rise Hotel, Pos Abou, Noord, y becindario pa mas of menos 40 minuut.

Mesora ora cu e coriente a bay, yamadanan a cuminsa drenta na Bon Dia Aruba di e situacion unda cu varios area, incluyendo Paradera tabata raporta falta di coriente. Pero e trabounan a keda haci mesora pa e personal competente di Elmar cu a pone cu den apenas 30 minuut plus, tabatin coriente bek na practicamente tur e barionan afecta.

Asina cu tabatin e perdida di coriente, comunidad den e areanan afecta a recorda e tempo di algun simannan atras ora cu no tabatin coriente. Esaki ta keda un pesadia pa hopi, tanten cu nan no tin e informacion corecto y unda cu nan ta cuminsa fabrica storianan sin cu ta necesario. Pero mesora Bon Dia Aruba a busca informacion y a informa esaki debidamente pa tin e informacion oficial y corecto riba e situacion di coriente.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA


# AVP ta reuni dilanti Colegio Arubano pa ilustra peso grandi cu mayornan tin cu yiunan cu mester bay scol

## *Mientras ta gaba cu Triple B rating scolnan no ta haya subsidio*

**ORANJESTAD—Tin 23 miyon florin pa paga pa huur di edificionan di famia, tin 6 miyon pa paga Hendrik Croes apesar di tin abogado den servicio, pero Gobierno no tin placa pa subsidia gastonan creciente di scol. E declaracion aki AVP a trece fuerte dilanti ayera, para dilanti Colegio Arubano, na momento cu un cantidad di mayor y hoben tabata acudi na e scol pa busca nan bukinan. Bukinan cu nan por uza unicamente despues di contribui na e fondo di buki di e scol, esta e boekenfonds, cu pa cierto caso ta suma te na 1200 florin.**

AVP ta cuestiona e decision di Gobierno pa reduci su contribucion na scolnan, manera Colegio Arubano y EPI, cu ta pone cu awor mayornan mes mester paga e suma total, cu ta pone cu algun mester paga practicamente como 3000 florin pa nan yiu por atende e scolnan aki. Mayornan mester paga no solamente un contribucion escolar, pero tambe pa e boekenfonds, pa un calculator special cu ta suma 400 florin, pa uniform di scol, pa diccionario y mas.

Pa lider di AVP esaki ta inacceptable, mirando cu pa mayoria hende, te hasta esnan cu tin entrada medio, e ta un suma pisa, y esaki ta ilustra con imposibel e ta pa mayornan di entrada abou pa cubri e gastonan aki. Specialmente si tin mas yiu cu tin cu atende Colegio Arubano por ehempel. "E ta un responsabilidad di Gobierno pa percura cu muchanan tin buki di scol, cu nan tin acceso na educacion. Na momento cu Gobierno por cuminza nenga tipo di asistencia asina aki, por puntra ta kico mas e Gobierno aki ta sirbi p'e."

Pa Eman e ta ironico con Gobierno ta gaba cu el a caba di haya un asina yama 'Triple B rating,' mirando cu e presupuesto di Gobierno di un banda no ta realistico y kizas mas importante, ta ignora necesidadnan den comunidad. "Mester puntra conciudadanonan, cu si na nan cas, nan ta sinti e 'Triple B Rating.' Ta gaba cu Triple B rating cuater aña, pero kico a haya despues di eleccion? A subi e prima di AZV cu dos porshento, a bin cu BBO y a subi invoerrechten. Ta ken nan ta gaña cu e Triple B rating."

Mike Eman ta enfatisa cu mescos lo ta e caso despues di e eleccion aki, esta cu Gobierno un biaha mas lo subi e peso pa pueblo cu un aumento di BBO. Un peso cu mayornan di alumnonan di Colegio Arubano lo no por carga. "Nos ta papia di mas di 3000 florin cu famianan mester paga pa un di nan yiunan atende Colegio Arubano, y esaki no ta un situacion normal. Ocho aña pasa bo no tabata paga e sumanan aki."

Segun Eman, e Gobierno di MEP, cu a haya 1000 miyon florin di entrada a dedica gran parti di e placa aki pa famia y amigo, manera ta e diferente huurnan for di ruman muhe di Hendrik Croes y un suma di 6 miyon florin pa e abogado. "Si nos pone e 6 miyon pa Sr. Croes riba e subsidio di enseñansa, e ora ningun mayor lo mester paga, y ningun lo mester yora cu e no por manda su yiu Colegio Arubano pasobra esey ta e escohencia di e Gobierno aki." Eman a mustra cu riba e mesun caya di Colegio Arubano, tin 5 edificio di Mary Henriquez Croes cu ta ricibi 23 miyon florin di huur for di Gobierno "mientras cu bestuurskantoor ta bashi, DOW ta bashi, Voogdijraad ta bashi. Esey ta escohencia cu e Gobierno aki ta haci."



**E lider di AVP ta enfatisa cu pueblo awor mester scohe pa cambia e rumbo, pa evita cu famia y amigo di e Gobierno aki ta sigui fiesta, cu consequencia cu Gobierno lo aumenta BBO te na 6 porshento, "pasobra nan no tin ningun intencion di cambia rumbo."**

Segun Eman, su Gobierno lo pone pueblo na prome luga, unda lo corta den gastonan cu ta enrikese cierto famianan so. "Kita BBO, duna nos scolnan subsidio cu nan merece, duna pueblo asistencia pa nan por haya alivio. Esey ta e escohencia, y nos comunidad ta mir'e tambe."

Mike Eman ta kere cu AVP tin e sosten tambe den comunidad. E no ta kita afo cu MEP tin un sosten grandi y esaki lo no desaparece tampoco. Pero eleccion pasa, un mayoria di 29 mil hende a rechasa e Gobierno di MEP y 21 mil tabata na su fabor. E biaha aki AVP ta convenci cu e rechaso lo ta mas pisa ainda. "E sostenedonan di MEP mester puntra nan partido tambe si por sigui biba den un pais unda ta pone gobernantenan, nan famia y amigonan na prome luga."

Otro problema cu e Triple B rating segun Eman ta cu e ta duna un impresion eroneo di nos situacion. E rating aki lo permiti Gobierno sigui presta placa. "Nos debe tabata un biyon y nos tabata paga 30 a 40 miyon florin na interes. Gobierno ta gaba cu Triple B rating, ta fia mas placa y awe nos ta paga mas di 105 miyon florin na interes. Si Gobierno sigui fia, lo sigui come den e sumanan cu mester bay pa subsidio, onderstand y ayudo pa esnan cu menos recurso. Mi ta sigur cu mirando e memorandum ta canando, e Gobierno lo ripiti cu ayudo di algun partido chikito cu no ta duna indicacion ki direccion nan kier, nos lo haya un BBO di 6 porshento. Cu esaki, criminalidad lo sali for di man, pa no papia di pobresa mes. E escohencia ta hopi cla y nos ta contento cu comunidad ta cla pa e cambio."

Mester bisa cu na momento cu AVP tabata tene su conferencia di prensa, coordinado di Prome Minister Niaks Rasmijn a pasa y a grita palabranan insolente dilanti e scol, bisando cu e "hendenan ey mester stop di papia co'i p…..u," cu pa AVP ta tipifica e actitud di MEP pa cu enseñansa en general.

# Famia a logra tuma contacto cu piscado supuestamente perdi riba laman

ORANJESTAD – Informacion a wordo divulga cu un homber tabata perdi riba laman. Ta trata di e conocido ciudadano y musico Mario Steenen kende a bay pisca, y su famia tabata basta preocupa pasobra no tabatin informacion di dje.

Ayera Bon Dia Aruba a tuma contacto cu bosero suplente di Polis, sr. John Larmonie kende a informa nos cu berdaderamente famia di e persona supuestamente perdi riba laman a bati alarma; pero despues e mesun famia a logra tuma contacto cu nan ser keri riba laman kende a informa nan cu e ta bon, y cu e lo bin bek ayera mainta. Pues polis ta supone cu no tin ningun novedad, ya cu nan no a tende mas riba e asunto aki.

# Asistencia di polis pa tiramento di piedra

SAVANETA—Diadomingo madruga, pa 01:35 polisnan di San Nicolas ta bay na un cas na Savaneta, pa tiramento di piedra. Na e cas polis ta papia cu e homber H.F. kende ta bisa personanan desconoci a purba na horta su auto.

Ora cu H.F.a miranan, nan a core bay y for di un distancia nan tabata yobe H.F.cu piedra. Polis a nota cu e tabata basta bou di infuencia di alcohol y a bise pa e bay sosega su curpa. Polisnan a bise pa e bay sosega su curpa y mainta e e bay duna keho na Recherche.

+++

# Pelea formal entre bisiña

NOORD—Diadomingo 6:20 di atardi, polisnan di Noord ta bay na un cas den Heidestraat, pa un pelea basta formal entre bisiña. Na yegada polisnan ta papia cu e homber J.C.B. naci na Aruba di 22, kende ta bisa polisnan cu dos auto un Tercel blauw y un Sunny blanco a yega para dilanti cas di su bisiña y a cuminsa pita. J.C.B ta bisanan cu el a bay cercanan y a bisanan pa stop di haci desorden. Segun e homber el a ward ate ora cu e auto a bay for di e sitio, y despues el a cana bay bek su cas.

Un rato despues e homber ta bisa polis cu e mesun personanan, a bolbe na pia. Un di e hombernan tabatin un revolver den man y repetidamente a mik riba dje y hala e gai. Aparentemente e revolver no tabatin bala aden.

Ora cu e doño di cas a bay sconde tras di un muraya, e hombernan a bandona e sitio. E caso tin atencion di Polis.

# Peticion na Jossy Herrera y comunidad di Aruba

**ORANJESTAD** - Famia Herrera kier manda un palabra di gratitud na Prensa y un y tur cu di un of otro forma ta contribuyendo den e buskeda di Jossy Herrera.
Danki na boso cu nos por conclui cu muy probablemente Jossy ta na bida.
Pesey nos ta haci un ves mas un apelacion na un y tur pa asina nan mira Jossy, cu aparentemente ta sconde, pa bis'e pa tuma contacto cu Sra. Marieta Wanopa na telefon 592-4885.
Jossy tur hende ta hopi preocupa pa bo salud y bienestar. Corda riba bo kerida mama cu awor ta malo pa motibo di ta bibando den un incertidumbre mescos ta conta pa nos tur cu ta stima bo y ta haci bo falta.
Por fabor tuma contacto cu sra. Marieta Wanopa cu a pone su mes disponible pa scucha bo. Sra. Marieta Wanopa ta un persona neutral y confiable. Dios ta grandi y pa tur problema tin solucion.

Su ruman Carmen Herrera.




*Lider di AVP Mike Eman*

*Declaracionnan contra su ex partido por ta emocionnan di momento*

# AVP tin aprecio grandi pa trabounan di Mary Wever Lacle

**ORANJESTAD**—"Mi no a tende e declaracionnan di Sra. Mary Wever Lacle. Pero mi por sigura tur hende cu nos di AVP tin hopi aprecio pa Mary Wever," tabata reaccion di lider di AVP Mike Eman, despues di a keda confronta cu e hecho cu ayera mainta, e ex Parlamentario y ex Minister pa AVP a habri afo contra su ex partido.

Den su comentarionan na radio Wever Lacle a bisa cu AVP no ta di confia y cu tur hende ta traha pa nan mes.

Mike Eman a bisa cu e partido ta balora e trabounan grandi cu Mary Wever ta haci pa Fundacion 18 di Maart, un organizacion pa reconoce nos grandinan. "Mi a compronde cu un miembro di partido a lubida di menciona su nomber den un rij di hende muhenan cu a haya reconocimento. Si esey a sosode, un mil disculpa.

Pasobra Mary Wever ta un di e hende muhenan prominente cu a sirbi den e partido. Mi ta kere cu ningun hende tabatin mal intencion door di a lubida di menciona su nomber. Ami ta mencion'e tur dia, den mil ehempel di trabounan cu a sosode den pasado.

Tambe trabounan cu ta continua den reconoce nos grandinan, e monumento 18 di Maart. " Eman no ta tuma Wever Lacle na malo y ta bisa di ta compronde cu su reaccion na radio kizas tabata emocionnan di momento.

E lider di AVP a enfatisa e relacion estrecho cu semper tabatin cu Mary Wever Lacle y sigur tambe tata di Sra. Wever Lacle cu semper tabata un baluarte di AVP.





*Den caso Michael Williams*

# Un ora pa otro Fiscal lo mester presenta den Corte pa wordo interoga

ORANJESTAD – Un ora pa otro, en todo caso prome cu e subi avion pa regresa Hulanda, Fisal mr. van der Schaft mester presenta dilanti Hues pa wordo interoga.

**Manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente, Michael Williams, asisti pa abogado mr. de Hoogd, a cuminsa un investigacion den Corte pa determina si tin suficiente indicacion pa cuminsa un caso di danjo per huicio contra Gobierno pa persecusion politico.**

Michael Williams ta considera tur e asunto di investigacion na su cas door di Arestatie Team y detencion y encarcelacion di su dos yiunan homber, puramente obra di persecusion politico.

**DENUNCIA CONTRA INSPECTOR DI POLIS**

Bon Dia Aruba recientemente a publica e denuncia cu Michael Williams, pa medio di su abogado mr. de Hoogd, a haci na Ministerio Publico, contra Inspector di Polis, sr. Carlos Hodge.

Abogado mr. de Hoogd, den e keho entrega ta mustra cu el a confronta sr. Hodge cu declaracion cu sr. Michael Williams di 5 di Mei 2009, caminda Michael a menciona sr. Hodge su nomber relaciona cu e lista di Dakota y un reunion cu a tuma lugar caminda entre otro tabata presente sr. Kuiperdal y Procurado General Croes. Hodge su reaccion riba esaki ta cu nunca el a traha cu un lista. E no sa di kico mr. de Hoogd ta papiando. E ta haya cu esaki ta un storia inventa.

Mr. de Hoogd ta senjala cu loke sr. Hodge a declara bou juramento den Corte ta completamente diferente cu loke ta para den sr. Hodge su procesverbaal di 2005. Den dicho procesverbaal, sr. Hodge ta bisa literalmente: "…door di personal di Recherche District 1 a base di informacionnan di computer X-Pol a constata cu e personanan aki tambe ta forma parti di e gang Dakota. E personanan cu tambe nan nomber ta aparece den e computer di X-Pol ta:…". Despues sr. Hodge ta publica 10 nomber cu lo ta forma parti di e lista di gang di Dakota.

Mr. de Hoogd ta haya cu sr. Hodge durante e interogacion di 9 di Juni 2009, a duna Hues Comisario un declaracion cu no ta cuadra cu e berdad. Mr. de Hoogd ta pidi mr. Mos pa persigui sr. Hodge cu intermediacion di Landsrecherche pa perjurio.

**INTEROGA FISCAL**

Un di e personanan cu ainda falta di wordo interoga ta Fiscal mr. van der Schaft, kende ta e Fiscal encarga cu e caso penal di gang di Dakota.

Redactor di casonan di Corte den combersacion cu mr. de Hoogd a compronde cu e peticion a wordo haci na Hues Comisario pa e interogacion y cu un ora pa otro mr van der Schaft lo mester presenta den Corte. Ta asina cu mr. van der Schaft a manda pidi Hues Comisario pa pospone e fecha di interogacion relaciona cu e preparacionnan di mudamento pa Hulanda. Por a compronde cu e siman aki lo por spera cu mr. van der Schaft ta wordo interoga.

*Lider di partido Andin Bikker contento cu e logro aki*

# Den 9 ora Partido Democracia Real a acumula su 513 firma necesario

*Legitimisando su participacion na eleccion 2009*

**ORANJESTAD** – Pa un cuarto pasa di 6 ayera tardi, partido Democracia Real a logra su 513 firma cu ley ta prescribi cu un partido cu no tin asiento den Parlamento, mester acumula pa e por participa na e proximo eleccion. Un logro cu e partido su lider Andin Bikker tabata sumamente contento cune y a celebra esaki cu zonido di brassband mesora na Censo.

Den un combersacion anterior, Bikker a mustra cu e ta contento cu Censo mes a nota cu e proceso por a bay mucho mas liher y facil ora cu a pone dos hende mas traha riba control di e firma y identificacion prome cu por firma. Esaki a nifica tambe cu e tempo pa warda, a baha di un total di 30 minuut pa 10 minuut. Prome cu 4'or Bikker a pronostica cu pa 6'or y mei e lo a logra su cantidad di firma. Esaki ta pone tambe cu el a considera esaki como meramente un formalidad y a priminti cu otro biaha otro guy lo canta. E ta bisa esey considerando cu nan ta premira cu nan lo a acumula





suficiente voto pa tin 3 asiento den Parlamento cu ta duna nan e forma pa drenta Gobierno y asina cambia e proceso.

Mirando cu nan organisacion a traha 4 aña preparando pa e momento aki, e preparacion pa cu e firmamento di lista tabata uno obviamente organisa di tal forma cu el a impresiona cualkier persona cu ta pasa eibanda. Nan a logra tur e miembronan di partido, cu a busca suficiente hende cada uno, pa trece nan Censo y por a firma. "Tur candidato a haya un tarea pa busca un x aantal persona pa firma" Bikker a bisa, cu ta un exigencia cu e partido a pone pa cada candidato.

E partido pues ta anhela un cantidad di 3 pa 4 asiento den e proximo eleccion. Nan ta den encuesta cu 3 asiento full y por ta uno extra cu un rest zetel. No sa cuanto e kiesdeler lo ta, pero ta parse cu e ta suficiente segun Bikker pa logra esaki.

*Gerencia ta reacciona riba publicacionnan den medio di comunicacion*

# Pa Hospital Horacio Oduber e principio di the right man on the right place ta conta

*Pa loke ta asunto di maneho di personal di hospital*



ORANJESTAD - Relaciona cu algun publicacion den medionan di comunicacion local encuanto e maneho di personal di Hospital Dr. Horacio Oduber, lo siguiente. Pa Hospital Dr. Horacio E. Oduber, dunamento di cuido di un forma responsabel ta para central. Mehoracion constante di e calidad di cuido ta un criterio importante den ponemento di prioridad pa loke ta proyecto y iniciativanan di maneho di nos instituto. Hospital ta brinda un cuido riba un base efectivo y conciente pa loke ta gastonan, door di un personal bon entrena y bon motiva

Dunamento di cuido di un forma responsabel ta exigi tambe alocacion di personal specialisa den e distinto departamentonan di Hospital. E maneho di personal di Hospital ta ensera e principio cu ora ta recluta personal, semper ta haci esaki riba mercado local prome. Reclutacion di personal den exterior ta sosode solamente den caso cu no por yena e vacaturanan cu hendenan di Aruba. Esaki naturalmente ta ensera cu ta nombra personanan den e funcionnan pa cual nan tin e calificacion y experiencia necesario.

Ta di comprende cu si no haci esaki, e calidad di cuido na pacientnan ta sufri e consecuencianan di forma directo. Semper ta envolvi mas cu un persona den e proceso di seleccion di personal pa ocupa vacaturanan den Hospital, mientras cu den hopi caso ta haci uso tambe di experticio di oficinanan profesional na Aruba pa haci e asina yama “assessment” di e candidatonan pa ocupa e distinto vacaturanan. Etnicidad y/of background na NINGUN momento ta hunga un rol den esaki. Mas bien ta bay pa “ the right man on the right place”. Despues cu nombra e persona den e funcion, ta sigui un trayecto den cua ta sigui desaroyo di e empleado di acerca y caminda ta necesario, ta tuma e pasonan pa mehora su funcionamento.

E scarcedad di personal medico y di enfermeria specialisa na Aruba ta un fenomeno bon conoci pa tur hende. Ta p’esei Hospital ta inverti pa aña mas cu 1 miyon florin den formacion di su empleadonan. Den esaki ta pone enfasis riba inversion den specialisacion di enfermeranan, desaroyo di productonan di educacion y programanan di capacitacion pa miembronan di gerencia di Hospital. Pa e ultimo aki ta pone hopi atencion riba desaroyo di liderasgo y habilidadnan di ‘coaching”.

Tur esaki cu e unico meta pa brinda un cuido medico responsabel na pueblo di Aruba y na e miles di bishitantenan cu tur aña ta yega nos isla. Esaki pa Hospital Dr. Horacio Oduber ta muchu mas cu un ambicion. E ta un mision cu tur dia e mas cu 820 empleadonan di hospital ta realisa cu hopi amor y dedicacion.

*Mientras cu e abogado no ta bay apela*

# Ministerio Publico a apela sentencia Eugene Lampe



**ORANJESTAD** – Despues di hopi intento porfin redactor di casonan di Corte a logra haya e vocero di Ministerio Publico, kende tabata cu vacacion y a bisa cu Ministerio Publico a apela e sentencia di caso penal contra Eugene Lampe. Esaki ta indicacion cu Fiscal no ta di acuerdo cu e sentencia di 18 anja di prison cu Hues a impone pa Eugene Lampe.

Manera Bon Dia Aruba a publica, e sentencia di Hues a crea opinionnan mixto. Hues a reduci e exigencia di Fiscal di bida largo pa 18 anja di prison. Si Eugene Lampe comporta su mes, e lo mester sinta 12 anja di prison. Tin hende ta haya cu mester a impone bida largo di prison, mirando e forma hororoso cu Eugene Lampe a mata su famia den forma premedita dia 4 di April 2008. E hecho cu expertonan di Pieter Baan Centrum a mustra cu tin un grado di responsabilidad, tabata suficiente pa Fiscal exigi bida largo den prison. Sinembargo, Hues ta di otro opinion. Hues ta haya cu e expertonan di Pieter Baan Centrum tambe a mustra cu pa gran parti Eugene Lampe no ta responsabel pa su actonan y tambe cu Gobierno mester sufri consecuencia pa no a percura pa un lugar cu por trata Eugene Lampe.

Posiblemente e anja aki Corte Superior lo trata e caso aki y lo bira interesante pa scucha Procurado General su punto di bista y finalmente e decision cu Corte Superior ta tuma. Redactor di casonan di Corte ta sigui e caso aki di serca.



*Servicio Social*

## Fiesta di Scol Paso Pa Futuro a ser posponi

**ORANJESTAD** - Scol Paso Pa Futuro kier a participa na tur persona cu a cumpra carchi pa fiesta cu pa motibo di mal tempo a wordo cancela, cu e fiesta aki ta sigui dia 9 october 2009 na Westin mes. Esnan cu no a bai riba e fecha 3 juli nos ta warda nan pa 20.00 na Westin dia 9 juli pa nan tuma nan dinner prome cu e fiesta cuminsa. Esnan cu a disfruta di e cuminda caba nos ta warda nan despues di 21.00 pa baila y gosa. Si tin algun persona ainda cu kier cumpra carchi pa e fiesta por yama libremente na 563 - 3330 of na 583 - 9991 di 17 augustus en adelante despues di 13.00 y puntra pa Mireya, Angelique, Maggy of Miriam Cu gusto nos lo atende bo. Bin gosa cu nos!!!

# Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Asociacion Conseho Hubenil Aruba

## *Bon deseonan pa studiantenan cu un aña escolar nobo 2009-2010*

**ORANJESTAD - Un otro aña escolar ta na porta. Parlamento Hubenil Aruba kier a extende un pabien grandi na cada un di e studiantenan cu a gradua, slaag, of bai over. Nos di Parlamento Hubenil Aruba ta desea cada hoben, studiante riba nos isla hopi exito den e aña escolar 2009-2010.**

Hobennan talentoso di Aruba. Ban uni hunto y demostra cu nos ta e presente y e futuro di nos Aruba di mañan. Temporada di scol ta den habri. Nos di Parlamento Hubenil Aruba ta hopi contento cu e 200 hobennan, studiantenan cu riba 2 di Augustus a sali rumbo pa Hulanda pa asina sigi cu nan estudio. Hobennan ban spierta y hasi nos parti pa mañan nos lo ta esnan rumbo pa Hulanda of Merca pa sigi cu nos estudionan.

Aña escolar 2009-2010 ta e aña unda nos studiantenan tin mester di duna nos maximo, pa asina demostra cu nos tambe por.

Tin un precupacion grandi riba nos isla tocante nos alumnonan.




*Adhunto por admira e potretnan di e Presidente hunto cu su Bestuur y comite Parlamento Hubenil di Asociacion Conseho Hubenil Aruba cu a caba di Huramenta.*



Tin cosnan ta wordo bisa cu nos alumnonan, hobennan no ta sirbi pa nada. Hobennan, alumnonan lanta riba y habri boso wowonan. Nos mester ta un miho ehempel pa nos muchanan y pa otronan.

**Pa e hobennan, studiantenan cu ta na turno den examen klas e aña aki, ban demostra cu nos tambe por ta exitoso. Pa ora e aña escolar sera otro aña nos por bisa " Mi Tambe Por". Pa e hobenan, studiantenan cu a bai over.**

Esaki ta un otro stap dilanti. Sigi cu e bon trabou pa mañan boso cada un por yega examen klas y sobresali tambe.

Nos di Parlamento Hubenil Aruba kier a recorda nos hobennan di Aruba cu Parlamento Hubenil ta aki pa cada un di boso(nan). Nos lo bai tei den tur e scolnan secundario pa asina tin nos eleccion escolar 2009, pa asina hanja representantenan di cada scol den nos organisacion. Ja caba nos tin representantenan di diferente scolnan secundario cu semper tey pa scucha cada un di boso(nan). No tin miedo pa aserca nan na bo scol pa cualke conseho, pregunta of sugerencia.

Un bes mas Hopi pero HOPI exito e aña escolar aki. Ta bai tin momentonan cu lo ta dificil anto nos tur lo sinti pa "Give up". Pero den tur esaki corda e palabranan aki "When you feel like giving up, remember why you held on for so long in the first place." Tur bo esfuerzonan awor lo duna frutonan den futuro.

Pabien y hopi exito den e aña escolar aki di 2009-2010!













*Den caso cu no tin opcion pa termina huur denter di tres luna*

# Cada Minister cu firma un contrato di huur pa periodo largo lo ta personalmente responsabel pa dañonan

ORANJESTAD – Kizas e candidato nobo di MEP Evelyn Wever Croes no ta compronde cu door di stop su tata y tanta ricibi tanto placa for di Gobierno, facilmente lo por elimina BBO. Lider di AVP Mike Eman ayera a mustra cu e Gobierno di MEP ta sigui malgasta fondonan publico pa enrikese entre otro Hendrik Croes y Mary Henriquez Croes, cu e diferente huurnan miyonario.

Pa tal motibo mes, AVP ta sigura comunidad cu lo tene cada Minister cu a firma contratonan di largo duracion pa e huurnan aki, lo mester carga e responsabilidad na final.

**Ya ta pa hopi tempo caba cu a avisa Gobierno cu di acuerdo cu reglanan di Contabilidad, cada contrato di huur mester inclui e opcion pa por termina e huur den tres luna. Esey ta un rekesito di contabilidad.**

"E Minister cu a firma un contrato cu no tin e opcion di para e huur den tres luna lo keda personalmente responsabel pa cualkier daño cu tin, na momento cu Gobierno termina cu e huur. " Segun Eman, ley ta prescribi esaki pa duna Gobierno espacio pa por tin miho maneho riba fondonan na momento cu esakinan ta necesario. "Tin aña cu por tin drama, unda cu mester di acceso di fondo, y por avisa un doño di edificio cu no por sigui cu e huur. Esnan cu a firma contratonan cu no tin e opcion di termina e huur den tres luna tin mente maligno."

Un ehempel clave di esaki ta Minister Candelario Booshi Wever kende contra pensamento comun cu e shelter na Playa no ta sirbi, ta dicidi di prolonga e contrato cu doñonan di e edificio, sostenedonan di MEP, cu otro cuater aña. "Y esnan cu tin intencion maligno mester para responsabel pa esaki. Pueblo lo no por carg'e."

Eman ta sigura cu den Gobernacion di AVP lo para tur e huurnan miyonario aki, ya cu tin suficiente espacio den edificionan di Gobierno mes pa ubica tur empleado publico. Na e momentonan aki, Gobierno ta permiti edificio bieu di Ontvanger bira un 'choller house,' ta laga un edificio mahestuoso di DOW para bashi, mientras cu mayan mes, e trahadonan di DOW lo por bolbe den e luga. Ademas tin diferente edificio cu mester di un mehoracion minimo pa por funciona atrobe como pia di trabou pa esnan cu mester duna servicio na comunidad. "Mira Arulex Building di Sr. Hendrik Croes, unda DPO ta ubica. Un señora Evelyn Croes ta bisa cu e no sa con pa kita BBO.

Pero e mes ta cana den un edificio caminda nos ta paga miyones di florin pa huur e edificio, y nos a paga 6 miyon na su tata sin mester, pasobra nos tin abogado suficiente den aparato gubernamental."

AVP ta sigura cu den su presupuesto alternativa ta mustra con riba caba florin,lo por corta den gasto, pa asina crea espacio pa trece alivio pa comunidad.

## Vigilancia pisa na Hulanda riba Antiyanonan cu sali for di prison

ROTTERDAM/ORANJESTAD – Autoridad di Rotterdam lo bay tene vigilancia estricto riba 20 criminal Antiyano asina nan sali for di prison. Di e forma aki lo evita cu nan lo bolbe cay den criminalidad. Ademas gobierno Hulandes lo kier bay for e ex presonan aki pa bay school.

E control riba e 20 Antiyanonan ta mas severo cu e programa di guia cu tin actualmente riba un grupo di 200 criminal Antiyano. Den e programa nobo cu kier bay cuminsa, lo bay percura tambe pa educacion y trabou pa e ex criminalnan. Tur esaki lo yuda preveni cu nan lo bolbe cay den criminalidad.

Sin duda esaki ta un proyecto di aplaudi ya cu aki ta mira claramente cu kier yuda e Antiyanonan bay riba e bon caminda, envez di laga nan sigui comete criminalidad y cay sera. Esaki tambe ta yuda cu ta kita e mal imagen cu cierto Antiyanonan ta crea no solamente riba nan paisanonan sino tambe Arubianonan.

Un plan asina lo ta ideal na Aruba especialmente pa e problema di gang cu ta sigui keda un problema serio ariba nos isla.

*Dos Hulandes deteni*

## Barco di bela descubri cu 3400 kilo di hasj

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Diasabra den oranan di anochi miembronan di Douane na Hulanda a intercepta un barco di bela cu 3400 kilo di hasj abordo. Esaki a sosode den e canal na Kornwerderzand. E barco di bela a bin di Waddenzee y tabatin planes pa pasa via e canal pa drenta Ijselmeer. Colaboradonan di Douane a constata cu e barco di bela tabata hopi gezak den awa cu ta un indicacion cu e barco tabatin hopi carga abordo.

No a dura mucho cu a bin descubri e cargamento grandi aki di droga. Ta asina cu dos Hulandes abordo di e barco di bela a keda deteni como sospechoso di traficacion di droga. Investigacion ta tumando lugar pa determina si den Waddenzee no a descarga e lote grandi di droga aki for di un otro barco. E droga aki tin un balor riba caya di entre 10 y 15 miyon Euro. Esaki sigur ta un sla duro pa e narcotraficantenan.

*Investigacion haci pa expertonan a demostra*

# E mayoria di presonan na Hulanda ta sufri di problema mental

**AMSTERDAM/ ORANJESTAD – Investigacion cu un grupo di experto den un institucion na Nijmegen cu ta atende cu presonan cu problema mental, a mustra cu e mayoria di e presonan tin problema mental. E expertonan a dicidi di haci investigacion profundo riba 191 preso caminda a constata cu 56 porciento di nan tin problema mental y hopi di esaki tin di haci cu adiccion. Investigacion ta mustra cu 80 % di e presonan un biaha tabatin problema mental.**

Segun e expertonan, problema mental serio manera psychico lo por wordo ripara pa mediconan cu ta traha den prison pero problemanan mental manera autismo hopi biaha no ta riparable. E expertonan ta haya cu lo mester bin un cambio den esaki.

Notable ta cu di un banda expertonan ta constata e problema aki y di otro banda abogadonan ta conseha e sospechosonan pa no acepta pa wordo poni na disposicion o sea no acepta ta haya tratamento medico obligatorio pasobra esaki por encera cu e preso lo por keda mucho mas tempo encarcela. Ministerio Publico ta confrontando e problema aki y lo mester bay busca un otro alternativa.

Hopi hende no ta realisa cuanto presion un persona encarcela ta pasa aden. E persona no solamente mester atende cu e hecho cu el a wordo priva di su libertad, sino lo mester busca algo pa asina pa entretene su mes pa tur e tempo cu e ta keda sera. Ademas ta un secreto publico cu tin hopi abuso ta sosode den prisonnan rond mundo y Aruba no ta un excepcion. Den prison ta forma gruponan y nan ta confronta otro y tin casonan caminda hasta ta abusa di preso. Tur esaki ta forma un presion enorme riba un preso kende lo mester ta hopi cuidadoso cu kende e ta anda pa e no bira un victima. Tin preso cu no por atende cu e presion aki y ta sufri problema mental.

Na Aruba e sentencia den e caso di Eugene Lampe ainda ta wordo cuestiona ya cu tin opinionnan mixto. Hopi comentario ta bin riba e cuestionamento di Hues cu gobierno di Aruba no a percura pa tin un institucion pa por atende personanan cu e tipo di problema mental aki. Sinembargo tin sentencia di Corte Supremo di Europa cu ta hustamente punta dede riba Hulanda, como e cabez di reino Hulandes, cu mester percura pa esaki.




*Segun partido MEP*

# Prome cu Michelle logra haya un voto den e eleccion venidero, ya el a cuminsa lansa su mentiranan

*Sinembargo no ta gaña e ta gaña pueblo, pero ta nos ta kere!*

**ORANJESTAD** – Den su comunicado di prensa partid MEP ta bisa: "Aunque con grandi e mentira ta, e berdad semper lo alcans'e na caminda", ta un dicho hopi popular den e comunidad aki. Hecho ta cu apenas e comerciante politico Michelle Winklaar a caba di subi riba lista cu ya el a pega cu e maleza di mentira y mas mentira cu ta inherente na su coleganan den AVP. Alavez e comerciante aki cu su cara tutu y di 'yo no fui' ta kere cu ta na Canada e ta cu e por tuma henter e pueblo aki pa chambon. Nos por a lesa den e vespertino Amigoe di diasabra ultimo con e comerciante politico aki a declara cu 4 luna pasa, esta na april 2009 definitivamente el a dicidi di postula su mes riba lista di AVP ("Winklaar zegt dat ze 4 maanden geleden definitief besloot om op de groene lijst te gaan"). Sinembargo nos tur por corda ainda e dia riba cual e señora aki a anuncia su retiro for di Digicel, esta dia 15 di mei 2009 y cu el a declara cu el a yega na e punto cu e kier cambia pa algo nobo y cu e tin diferente opcion cu e ta evaluando na e momento ey. Alavez - dilanti tur e periodistanan presente – el a nenga redondamente cu e lo bay riba un lista politico y peor ainda cual partido politico, siendo cu un luna promer ya el a escoge caba pa bay riba lista di AVP. Laga di tuma hende haci! Awor ta ken kier gaña ken den e pais aki? Alavez su lider Mike Eman a declara den Amigoe cu e tin 2 aña caba cu e ta papiando cu sra. Winklaar pa join e partido AVP ("Met Michelle praat ik al 2 jaar").

Pues nos por conclui cu e señora aki a cuminsa cu mal pia den politica, ya cu promer cu el a haya un voto den e eleccion venidero, ya el a cuminsa gaña caba den forma organiza y structura. Ta pesey, no ta pornada cu el a aparece riba e lista berde, esta e lista cu tin añas caba ta gaña pueblo DI MES.

## Santo Sacrificio di Misa pa nos hubentud y nan mayornan

**ORAMJESTAD** - Fundacion Venerable Jose Gregorio Hernandez Tanki Leendert 128, ta invita nos pueblo di Aruba tur devotonan pa asisiti na un Santo sacrificio di misa pa nos hubentud y nan mayornan pa bin gradici Dios pa tur nan logronan. E ta tuma lugar riba dia 12 di augustus pa 7'or anochi na sitio di oracion. Corda trece e misal di pueblo.

*Informacion di CBS riba Indice di Prijs di Consumo Juli 2009*

# 38.5% di bienes y servicionan di canasta di consumo a conoce aumento

*Mientras cu un 36.1% ta mustra un caida di prijs*

**ORANJESTAD** - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2009.

• E CPI pa luna di Juli 2009 ta 114.66, loke ta representa un subida di 1.91% compara cu e indice di Juni 2009 (112.51).
• E prome 7 lunanan di 2009 (Januari te cu Juli) ta mustra un cambio di 6.29% den e CPI, esaki ta 1.04 punto di porcentahe (ppt) mas abou cu e mesun periodo di 2008.
• E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Juli 2008 te cu Juli 2009) ta -2.81%, un caida di 14.45 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa
(11.64%).
• E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juli 2008 pa Juli 2009 ta 1.23%, un caida di 7.56 ppt compara cu e 8.79% registra den e periodo di
Juli 2007 pa Juli 2008.

### CAMBIO MENSUAL

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu Juni 2009, 38.5% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 36.1% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 25.4% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes y servicionan den e canasta di consumo di e CPI ta mustra un subida di 1.91% pa luna di Juli 2009, compara cu e prijsnan registra den luna di Juni 2009. Prijsnan di bienes a subi cu 2.99%, causando un efecto di 1.95 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a baha (0.13%) y a causa un efecto di -0.04 ppt riba e cambio mensual di e CPI.
Na Juli 2009, e sectornan cu tawata tin e influencia mas grandi riba e cambio di e CPI ta:
• Vivienda (1.51), cu a registra subida di prijs den e categorianan "Electricidad, gas y otro combustible", "Suministro di awa y otro servicionan relaciona cu vivienda" y "Huur di vivienda".
• Transporte (0.40), cu a registra subida di prijs den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" y "Compra di vehiculo".
• Recreacion y cultura (-0.08), cu a registra caida di prijs principalmente den e categoria "Vacacion".
• Mobilario (0.05), cu a registra subida di prijs principalmente den e categoria "Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas".
• Paña y sapato (0.04), cu a registra subida di prijs den e categoria "Paña".

### CAMBIO PRIJS DI PETROLEO, UTILIDAD Y GASOLIN

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juli 2009 e prijs promedio di petroleo pa bari a baha cu US$ 3.08 (-4.55%) compara cu Juni.

Brandstof clausule a subi na Juli cu Afl. 4.46 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tambe a conoce un aumento na Juli 2009. E prijs promedio di electricidad a subi pa Afl. 299.51 (+12.11%), mientras cu esun di awa a subi pa Afl. 156.40 (+10.77%).

Na Juli 2009, prijs di gasolin a subi pa di seis luna consecutivo. E prijs a subi na Juli cu Afl. 0.11 (+5.76%) y a causa un efecto di 0.32 ppt riba e CPI. Prijs di diesel tambe a registra un subida di prijs na Juli 2009. Compara cu Juni 2009 e prijs na Juli a subi cu Afl. 0.14 (+10.34%) y tawata tin un influencia di 0.02 ppt riba e CPI.
Na Juli 2009, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un aumento di prijs di 9.84% y hunto a influencia e CPI cu 1.81 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.12% cu un efecto di 0.10 ppt riba e CPI.

**Tabel 4 Categorianan cu influencia mas grandi riba e CPI di Juli 2009**

| Categoria | Cambio mensual | Efecto |
|---|---|---|
| Electricidad, gas y otro combustible | 11.73 | 0.95 |
| Suministro di awa y otro servicionan relaciona cu vivienda | 9.46 | 0.52 |
| Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal | 4.12 | 0.35 |
| Vacacion | -8.87 | -0.07 |
| Compra di vehiculo | 0.83 | 0.06 |
| Huur di vivienda | 0.45 | 0.04 |
| Paña | 0.61 | 0.04 |
| Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas | 0.91 | 0.03 |

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

BON DIA Aruba

*Debi na multiple peticion siman pasa*

# Awe ta ripiti edicion di PAPIA CLA cu invitado Jorgen Raymann na Tele Aruba

## *Siña conoce un 'otro' Raymann y kico ta pone cu e tin exito asina grandi*




**ORANJESTAD – Despues di e exito di e invitado Jorgen Raymann den Papia Cla siman pasa, hopi tabata e yamadanan pa e programa ripiti pronto riba canal 13/23 atrobe. Como tal a dicidi cu awe nochi pa 8:45pm e programa den cual Tito Lacle ta combersa cu Jorgen Raymann lo ripiti na Tele Aruba.**

Manera ta conoci Jorgen Raymann ta conoci na Hulanda y Aruba pa su programanan manera "Raymann is laat" y su papelnan di "Tante Es" den e programa aki. E tabata na Aruba pa 3 presentacion publico na Cas di Cultura siman pasa y ta aki ta unda cu productornan di e programa Papia Cla a probecha di atrae e popular comediante aki. Y cu ayudo di e compania Stradius cu ta esun cu a percura pa Raymann ta na Aruba, esaki a keda concretisa y finalisa.

E aceptacion di e programa tabata asina grandi cu e cantidad di yamada cu tanto Tele Aruba como productornan di e programa a ricibi, ta pone cu mester a ripiti e programa liher mirando e interes cu esaki tin. Y aunke cu ta den pleno temporada di eleccion, parse cu un cambio asina, tabata uno sumamente refrescante y alentador.

Pues no lubida awe nochi 8:45pm, den Papia Cla invitado Jorgen Raymann ta ripiti.



*Lider di PPA sr. Benny Nisbet*

# Partido PPA kier comparti nan vision cu comunidad Arubano den forma di goberna

**ORANJESTAD - Partido PPA tin su pensamentonan cu pa bin un cambio den pais Aruba, mester bin cu un desaroyo unda cu partidonan mester traha mas cu otro y percura pa bin cu cosnan positivo y pensamento positivo den e pais aki. Sr. Benny Nisbet ta kere cu hibando un politica positivo y pensando constantemente cu bo por logra bo metanan, tur hende den e pais aki por yega na e metanan stipula.**

Sr. Benny Nisbet a bisa esaki, basa riba e hecho cu durante su añanan den politica, el a sostene cosnan positivo y a mustra na desaroyonan e proximo gobernacion y ta satisfecho cu esey ta meta di partido PPA. PPA a wordo critica den pasado pa cierto partido paso nan ta ehecuta un politica positivo, basa riba e concepto di cambio real, sinembargo den cuadro di e politica aki, PPA a logra e rotonde viaducto na Pos Chikito. PPA a logra e cas di anciano na San Nicolas y PPA a logra convence gobierno cu mudamento di waf di e container haven di Oranjestad pa Barcadera ta lo miho y tabata vision di PPA cu a bira realidad.

Tambe partido PPA ta e prome partido cu a bini cu e vision pa construi e parke di molina di biento na Vaderpiet. For di 2001, por check cualkier eleccion cu kier, ningun otro organisacion politico tabata papia specificamente e sitio di Vaderpiet y awe e ta birando realidad eynan tambe. Pa no lubida e tempo cu PPA a bini cu nan vision di construi hotelnan pariba na San Nicolas, PPA a wordo hari y a wordo bisa cu Benny ta soña y sr. Nisbet semper ta bisa, cu tanten e ser humano ta soña, cos ta positivo, paso cos positivo por tuma luga. E problema ta cu ora bo stop di soña e ora ta nifica cu tin problema.

PPA ta spera cu pueblo lo tuma bon nota di e concepto di un cambio real cu partido PPA tin e deseo di implementa, hunto cu e plataforma nacional pa garantisa loke ta yama participacion civico y ta considera e dos puntonan aki e puntonan di atencion di e politica di partido PPA.

BON DIA Aruba

*No por sigui laga e problema di nos adictonan ambulante escala*

# E adictonan y nos ciudadanonan mester di nan trankilidad

*Segun Cynthia Bruin di partido MPA*

**ORANJESTAD** - E cuestion di nos adictonan ambulante ta algo serio y complica. E pregunta ta: Nos ta bay warda pa nan adiccion bira mas serio? A purba di diferente manera caba y no a logra e resultado desea. MPA ta di opinion cu nos mester tuma e rienda y mester ehecuta solucion di MPA cu nan ta vociferando desde 2005. Mester tuma e paso pa kita e adictonan ambulante obligatoriamente for di caya y esaki, naturalmente, ta pa nan mesun bon. Pa tur malesa nos ta core busca remedi y terapia etc., pues e malesa di adiccion tambe mester di su prioridad. E remedi t'ey, pero ta actua mester actua awor y te awo a ignora e remedi cu ta e solucion cu MPA a trece desde 2005.

Cynthia Bruin di partido MPA ta sigui elabora riba e problema aki: Pa esnan cu ta riba caya ta obvio cu nan mes no por yuda nan mes mas y haci decisionnan pa nan mes. Si nan tawata por, anto nan lo no ta riba caya haciendo nan mes malo. E adiccion tin nan domina, asina ta cu nan mester wordo yuda OBLIGATORIAMENTE. Si no yuda nan haya ayudo y laga nan riba caya manera e ta awo, lo nan bira mas pio.

Sra. Bruin ta sigui splica.Tur dia ta scucha den noticia, na radio y na t.v, caminda centenares di hende ta keha di e situacion aki. Awo hasta nos Museo Arqueologico Nacional mester a cera pa 3 siman, pa motibo di insiguridad en conexion cu e adictonan ambulante. Mi no kier pretende cu nada a wordo haci, pero loke si mi sa ta cu loke a wordo haci no ta suficiente. E ta afectando nos tur riba e baranca aki, incluyendo nos turismo cu ta un pilar vulnerabel di nos economia y en especial e famianan di e adictonan. E problema social aki mester su debido atencion. Nos ta bon na haltura caba cu e personanan aki ta un estorbo pa nos economia, pues mester soluciona e situacion aki.

Mester ta prioridad pa Gobierno, hunto cu e diferente profesionalnan, fundacionnan, comerciantenan y instancianan, pa aporta cu nan experticio na atende e malesa aki. Nos tin cu sinta hunto pa resolve e problema aki.

Kico ta e resultado te despues di 10 aña? A laga nan riba caya, den un hotel of den nos barionan. No a trece solucion, sino e problema a escala. Mester sigui ehecuta e ley di CURATELA cu tin 10 aña caba den existencia, y uza e articulo cu ta pone cu esnan cu ta riba caya y cu ta causa hopi intrankilidad den nos comuni dad, obligatoriamente mester drenta un rehabilitacion pa un tempo largo. Segun ley esaki ta 1 aña, cu por wordo prolonga.

Despues di a pasa e programa di rehabilitacion, mester tin un lugar di recepcion (opvang) pa guia nan pa nan por drenta bek poco poco den nos comunidad. Mester keda controla nan pa duna nan un oportunidad pa sinti nan parti di comunidad cu un trabou etc. Pues keda bou di un "halfway house" te dia nan por para firme atrobe como un ciudadano respeta.

Mas ainda Bruin ta splica cu mester percura pa ayudo pa tur hende cu tin un ser keri cu ta adicto manera famia, door di duna nan informacion y ayudo pa por deal cu e malesa di adiccion aki. E malesa aki no ta di e adictonan so, sino tur esnan rond di dje mester ayudo y guia tambe pa por remedia e malesa. Si ta ley mester cambia/ahusta of wordo implementa, si ta profesional mester, si ta centronan di rehabilitacion mester, si mester ayudo di exterior, si ta e finansas etc., bo por ta sigur cu Cynthia Bruin no lo para te ora tin un solucion duradero.

Abo cu tin un familiar/conoci den adiccion, nos sa cu no ta facil y cu tur dia e dolor ta corta bo ora bo wak bo famia of sernan keri sufriendo. Tur hende ta conta!

E solucion lo no ta facil, sino ta masha tempo caba e instancianan y gobierno lo a logra contra aresta e problemanan.

Pa MPA y Cynthia Bruin tur hende ta conta! E adictonan ambulante tambe ta conta! Nan famianan cu ta na pena tur dia tambe ta conta! Otronan cu ta keda perhudica of molestia pa e problema aki tambe ta conta!

Ban nos tur yuda otro y ataca e problema aki agresivamente y como prioridad. Yudando nos adictonan nos ta yuda nos pueblo tambe. Manera bisa anteriormente, mester kita nan obligatoriamente for di riba caya, pasobra voluntariamente nan no ta hacie.

E deseo di Cynthia Bruin ta pa por bin trankilidad bek pa nos adictonan, nan famia y nos ciudadanonan. Esaki ta su enfoke principal . "Mi no lo laga otro problema obstaculisa mi meta. Mi mester boso sosten pa haci e solucion bira realidad y cu MPA e ta posibel. Si abo conciudadano, tin critica, solucion, idea, keho, sugerencia, please no vacila y contact mi riba mi website: www.votacynthia.com y conhuntamente nos ta yega na un solucion apropia y duradero."

*Riba number 29 di Partido di Pueblo Arubano*

# Juan David Yrausquin lo carga e lista di AVP pa Victoria

*Segun partido AVP*







**ORANJESTAD** - Candidato hoben Juan David Yrausquin di apenas 29 aña di edad, cu por cierto a lansa su mes dia 29 di juni 2009 y cu ta riba number 29 di e lista berde, ela duna di conoce di ta masha orguyoso di ta forma parti di un tremendo team di hendenan capacita y prepara pa sirbi e pais aki.

“Entregamento di lista ta un celebracion di democracia y nos tur mester sinti nos mes orguyoso di por forma parti di un proceso asina importante”, asina Juan-David Yrausquin a duna di conoce.

Hunto cu e candidatonan hoben y dinamico di partido AVP, Juan-David Yrausquin a sali for di Rio Berde cu su famia y un grupo grandi di hende entusiasma y anima pa entrega e lista victorioso pa eleccion 2009.

# Democracia Real cu compromiso pa crea un Centro di Rehabilitacion y Reformacion efectivo pa adictonan ambulante

**ORANJESTAD-** Lider di partido Democracia Real, mr. Andin Bikker, recientemente a papia entre otro cu e director di Narconon di Colombia (www.narconon.org) y algun experto local.

Tambe tin meetingnan pendiente cu mas expertonan local trahando diariamente den e ramo di rehabilitacion. Ya caba por bisa cu un solucion pa un Centro di rehabilitacion efectivo pa Aruba ta mucho mas cerca.

Fuera di iniciativanan local nos mester di partnernan strategico cu por yuda nos den ehecucion di un proyecto efectivo y duradero.

E problematica no ta facil pero Partido Democracia Real (PDR) en todo caso a compromete su mes via e programa di gobernacion 2009-2013 cu e den e proximo gobierno lo pone esaki como un di e mayor prioridad pa soluciona den e promer 6 luna di gobernacion. For di principio di PDR su presentacion na comunidad pa e Campanja Electoral 2009 a informa nos comunidad cu PDR ta apoya e Fundacion Adopt An Addict den e esfuerso pa manda rehabilita nos adictonan den exterior pa asina nan por integra bek den nos comunidad den un forma responsabel.

Mientrastanto integrantenan di PDR a sigui profundisa riba e materia aki y durante di bishitanan na nos pueblo mas y mas nos ta ser confronta cu un problema cu ta afectando miles di famia cu un sufrimento profundo.

Mas y mas mayornan, rumanan y amigonan a pidi integrantenan di PDR pa bin cu un solucion na Aruba mes caminda cu pa nan e costonan ta menos, y caminda cu nan por mira nan sernan keri aki mes y motiva nan den nan esfuerso pa rehabilita.

Despues di papia cu Narconon di Colombia cu tin varios clinica rond mundo y caminda cu ya tin varios Arubiano ta rehabilitando y hasta tin un "Success story" di un Arubiano cu ta asistiendo den gia otronan cu ta yega pa yega eynan, PDR a haya mas claridad con pa organisa y realisa e solucion pa e problematica social aki.

Aruba mester di un centro pa hende homber y uno special pa hende muher pa atende cu nos adictonan a termino corto y largo plazo.

Den e promer 6 lunanan di Gobernacion nobo Partido Democracia Real lo presenta un projecto na FDA y otro instancianan local y tambe internacional, pa asina nos traha hunto pa yega na un solucion efectivo y factibel.

Durante di e ultimo 8 añanan e problema a bira peor y cada bes mas peligroso pa nos conciudadanonan y e pa propio adictonan mes.

Partido Democracia Real ta enfatisa cu dentro di e promer 6 lunanan lo organisa tur instancia envolvi tanto local como partnernan internacional cu por yuda nos, manera www.narconon.org cu ya a priminiti di lo yuda, Hogares Crea di Republica Dominicana y otronan.

PDR ta na fabor di un solucion cu por rehabilita y reforma e adictonan a temino corto y largo, pasobra den un comunidad responsabel nos no por laga ningun hende atras.

Diaranson 5 di Augustus 2009 local | pag. 5

"Mara tur aña tin eleccion; t'asina so San Nicolas ta haya atencion di tur politico
Roland Peterson , Presidente di SNBA:
N'e politoconan cu awor den vispera di eleccion ta coriendo campaña na San Nicolas, Peterson ta bisa ***"Mustrami kico bo a haci den pasado pa San Nicolas.***
No bisami kico bo ta bay haci. Bisami kico bo a haci pasobra tabatin asina tanto promesa y te awe ningun di nan a ser cumpli."

Nos conoce Sr. Peterson como un persona apasiona cu e causa di San Nicolas, tambe como Poeta y Escritor 'pesey nos kier responde e Presidente di San Nicolas Business Association cu:

# "A Picture Speaks A Thousand Words"

Ata algun di e logronan di Gabinete Oduber III y IV na San Nicolas, muy en particular di
Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura.



Infrastructura:
Recapping di diferente caminda den area di San Nicolas. Inversion mas cu Afl. 15 miyon




Enseñansa:
Renobacion di scolnan na San Nicolas y becindario. Inversion mas di Afl. 10miyon



Cuido di nos Grandinan y esnan Special:
Teniendo cuenta cu e necesidad di esnan vulnerable den nos comunidad, gobierno ta construyendo un centro di cuido na Palisiaweg



Planta pa tratamento di awa di riool:
Den cuadro di maneho di gobierno pa proteha nos medioambiente a construi un planta di tecnologia moderno na Zeewijk.
Inversion Afl. 12.5miyon



Cas pa comunidad:
250 cas pa comunidad na Zeewijk y Palisiaweg.
Inversion Afl. 20miyon



Edificionan di Gobierno:
Renobacion di Biblioteca y Oficina di ex-DOOV.
Inversion Afl. 2 miyon




LOCAL

*Segun partido MEP*

## Pueblo a asisti masalmente na presentacion di candidatonan di MEP

*Ni e solo cayente y cansancio a stroba nan*

*Pagina 11*

LOCAL

## EQ3 Furniture + Accents tin mueble nobo riba e vloer di showroom

*Pagina 23*

LOCAL

*DIMAS ta informa riba:*

## Tempo pa contesta pa peticionnan pa permiso di estadia

*Pagina 7*

XC SIVO®
magazine
100% CONTENIDO

Volumen 59 año 5 Afl. 7.00

NIZANA SOLOGNIER
experiencia di su tata cu Alzheimer a pone traha pa yega na un curpa y mente sano

Giovanni Flanegin
Double Di Michael Jackson
"Ta manera un famia dimi ma perde"

1 dia den bida di muhernan mas nobo den politica

PROME ENCUESTA POLITICO
Pueblo ta bisa
Ken nan kier mira den proximo Gobierno

ANTES & DESPUES
Descubri e cambionan di Miss Aruba 2009 despues di bolbe di Colombia

Fashion Police na Apertura Museo




## Prome weekend di Diane na Bahamas tabata yen di trabou y tour

*Pagina 24*

*A simula cu tabatin un otro alarma grandi na aeropuerto*

# A organiza un simulacro pa celebra cumpleaños di Emily Hudson









**ORANJESTAD** - Diasabra ultimo tabata cumpleaños di Emily Hudson, un di e productornan di noticia na ATV. Su coleganan a organiza un simulacro na aeropuerto, anunciando via nan radio interno cu tin un alarma grandi. Mesora tur esnan concerni den un cobertura asina a bay den accion, raportando mesora na e sitio di incidente.

Esnan cu a pasa eybanda a mira e truck di ATV staciona cu su antenna den halto cla pa bay den aire. Emily Hudson mes tabata celebrando su aña na Marriott Resort ora cu el a scucha riba radio cu tin un alarma grandi.

Na momento cu Emily Hudson a core yega na e sitio, su coleganan a saca un ramo di flor pe y a canta "Happy Birthday". Na final por mira atras na un bon training pasobra e coleganan a meldo den tempo record, pero na mes momento e tabata un sorpresa tambe pa Emily Hudson…. cu a bay ricibi hopi abrazo, sunchi y tur bon deseo, para na cura di aeropuerto.

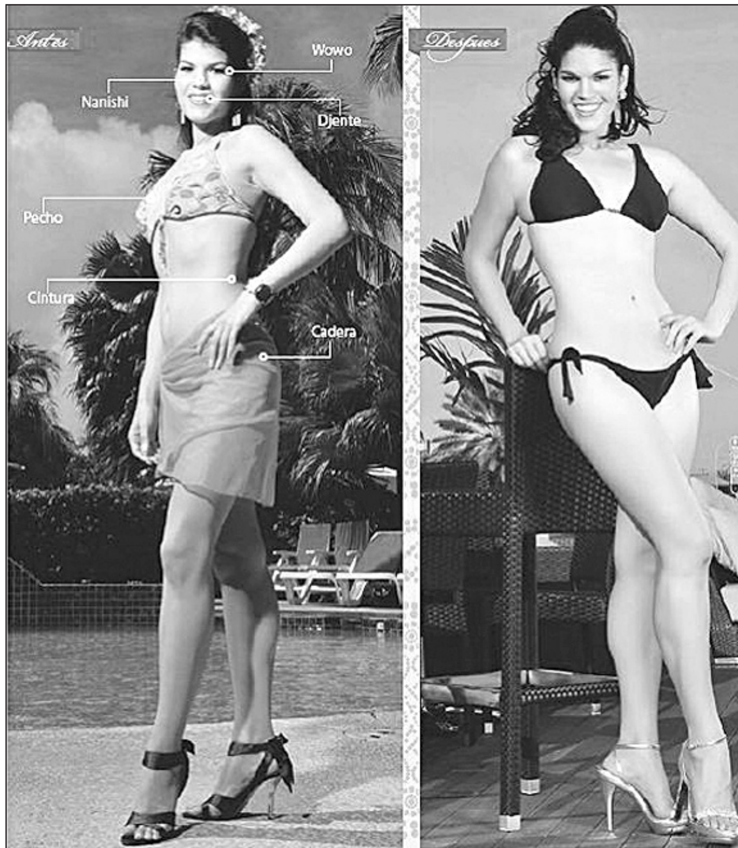








# Xclusivo Magazine cu un portada fuerte




**ORANJESTAD - Augustus ta habri cu un otro edicion cu ta duna di papia. Riba e portada di e luna aki, ta figura Nizana Solognier, un beyeza di mucha muher demostrando su curpa 'lean' cu el a logra den apenas 4 luna. Su motivacion a nace despues di a mira su tata stima padece di un enfermedad cu a pone su salud fisico bay tras dilanti su wowo.**




Nizana ta un hoben cu ta demostra den su entrevista cu tin diferente manera di maneha situacionnan cu ta keda poni den bo destino, sea keda cu duele pa loke no tey mas of pone un meta bo dilanti y opta pa un bida sano. Y berdad ta cu e tipo di deporte aki no ta compronde pa hopi pero e fact ta keda cu e ta tuma corahe, disciplina y conviccion pa keda riba un linea manera el a demostra.

Ademas, despues cu mundo a yora e morto di e era aki, esta Michael Jackson, e unico Arubiano cu ta manteniendo su nomber bibo na Europa, Giovanni Flanegin, ta duna un entrevista riba con el a haya sa di e desaparicion inespera aki y kico esaki a causa pa su presentacionnan awor, mas cu nunca. Banda di esaki, por lesa di e 2 unico Huristanan Arubiano cu nos isla ta conta awor cune, y tur dos, hende muher.

Xclusivo a probecha tambe pa haci 'Un Dia Den Bida' di e muhernan di mas comenta di e dos partidonan mas grandi. Tambe, dos hobencita a bay riba caya y puntra ken e hendenan cu nan a topa cune lo kier mira den e proximo gobierno.

E fashion police e biaha aki a baha sin misericordia riba esnan 'mal bisti' na apertura di museo pero a elogia esnan top di nos isla, Bo tabata sa cu Aruba tin su mesun Michelle Obama y Carla Bruni?

Tambe por lesa riba e cambionan di Nos Miss Aruba Dianne Croes. Bo ta wake e diferente? Wel, wak kico a cambia durante su viahe na Colombia. Esaki y mas den e edicion masha comenta di Xclusivo Magazine, un biaha mas diferente y carga di articulo.





# E dies mandamentonan na momento di viahamento



**ORANJESTAD** – Viahamento, specialmente cu avion, lo ta mucho mas civiliza na si pasaheronan ta corda cu nan tin cu parti espacionan chikito cu otro ser humano. Aki ta sigui un guia di etiketa pa asina haci e vuelo di un y tur mucho mas placentero.

**1. De-clasifica**

Ta un mashin di X-ray tin na e punto di seguridad, no un cashier cu ta conta e total balor di loke cu bo tin cu bo. No tin motibo pa bo pone bo placa larga y yabi den un baki di plastic, bo laptop y bo bachi den un otro baki. Tur loke cu esaki ta haci ta pega e rij di flui, paso tur hende tin cu warda riba bo pa caba di kita y pone tur cos un banda. Warda tur bo cosnan di metal tempran den bo tas, y haci uso di un solo baki, unicamente dos si bo tin bo laptop. Asina tur cos por bay mas lihe pa bo y pa esnan cu ta viaha hunto cu bo.

**2. Pura y warda**

Pa kico hende mester pura pa nan por subi avion. Bo ta bay ta sinta pa varios ora den e stul ey den avion, bo tin mester di 12 minuut extra cu bo ta core cune ey? Sinta den avion, sinta den e area di warda, ki diferencia esaki ta haci? Asina mes tur hende ta pusha pa subi avion pa caba, manera si acaso bo lo gana un premio si abo ta e prome den haci esaki. Warda te ora cu bo grupo wordo yama pa asina bo subi avion, di e forma aki e proceso pa subi avion ta bay mucho mas lihe y organiza.

**3. Bay bo so**





Mayoria aerolinea ta limita tur hende na un ekipahe di man y un extra piesa personal, cual nan ta defini manera un tas, maleta di trabou of un



*Continua B/5*

laptop. Esaki no ta nifica cu bo mag di carga tur esaki plus un sweater, y un otro tas, bo cusinchi y un boter di awa cu no ta pas den ningun di e cosnan cu bo ta cargando. Uno ta nifica uno. Ora bo tin cos di mas manda esaki cu ekipahe of laga e na cas.

**4. Un ekipahe di man ta nifica cu bo por carga e na man**

Esaki ta nifica cu berdaderamente bo por carga bo ekipahe na man den e rij di avion sin dal otro pasaheronan y sea cu bo ta di edad of malo bo mester por hisa esaki pone den e luga pa warda. Si e ta demasiado pisa y no ta pas den e compatimento aki e no ta un ekipahe di man. E problema aki lo bira pio unicamente mirando cu mas aerolinea a cuminsa cobra pa ekipahe.



5. No pone forza



Esaki ta masha fastioso. Pero na momento cu bo lanta por fabor, no tene na e stul bo dilanti pa bo lanta for di bo stul. Si bo no a yega di ripara esaki prome e stul no ta duro suficiente pa ten o peso sin move. Si e persona bo dilanti no ta spera esaki, e lo por haya su mes den un sacudimento cu e no ta prepara pe. Haci uso di e caminda pa pone man pa lanta di bo stul.

6. Wak patras

E debate di si bo tin cu baha bo stul patras of no ta sigui, cu tur dos banda presentando argumentonan valido. Un cos tur hende por bay di acuerdo cune, ta cu si bo ta bay baha bo stul tira un bista patras, pa bo no dal e otro persona cu e stul of haci e basha cos den su scochi of algo asina.

**7. No asina duro**

Kico ta e zonido straño ey cu ta saliendo di e headphones? E pasahero sinta banda di bo no tin mester di tende loke cu abo ta scuchando. Bo tin cu baha e volumen pa bo so. E ta masha fastioso pa tende algo asina duro ta zona di e persona sinta banda di nan. Tene bo musica pa bo mes, sin menciona cu e ta mucho mas miho pa bo orea mes tambe.

**8. Surf cu decencia**

Ya caba e no ta un fantasia pa bo tin internet riba avion. Ya caba bo por haya esaki riba algun vuelo. E lo ta algo cu sin duda algun lo haci e viahe mucho mas placentero ya cu bo por check bo mail of cualkier otro cos online durante di bo vuelo. Pero na momento cu pasaheronan cuminsa abusa di esaki mirando porno, haciendo yamada riba internet lo bo cuminsa ripara cu esaki lo caba masha lihe.

**9. Haci limpi unda abo tabata ta**

Ningun hende kier bo cup bashi di cofi of e revista di viahe cu bo bals den dje. Regularmente miembronan di e tripulacion ta pasa pa asina piki sushi of ofrece bo loke cu bo mester. Por fabor laga e luga limpi.

**10. 'On your mark, get set'…warda bo beurt**

Pasaheronan tabata aplaudi na momento cu e piloto baha e avion. Awendia, nan ya duna un 'standing ovation', lanta para mes ora cu e avion mishi cu e vloer. Nos ta pura pa baha y sigui riba e vuelo di conexion. Pero esey no ta nifica cu bo por pasa bula riba otro pasaheronan pa abo por sali y yega unda cu bo mester ta. E etiketa ta simpel, esnan den e rij bo dilanti tin cu bay prome cu abo lanta para y cuminsa move. Si bo kier sali como prome, bo lo tin cu paga pa business class.



*Ta laba e brilnan despues di cada uso*

# Salanan 3D na The Cinemas ta un exito den e vakantie aki



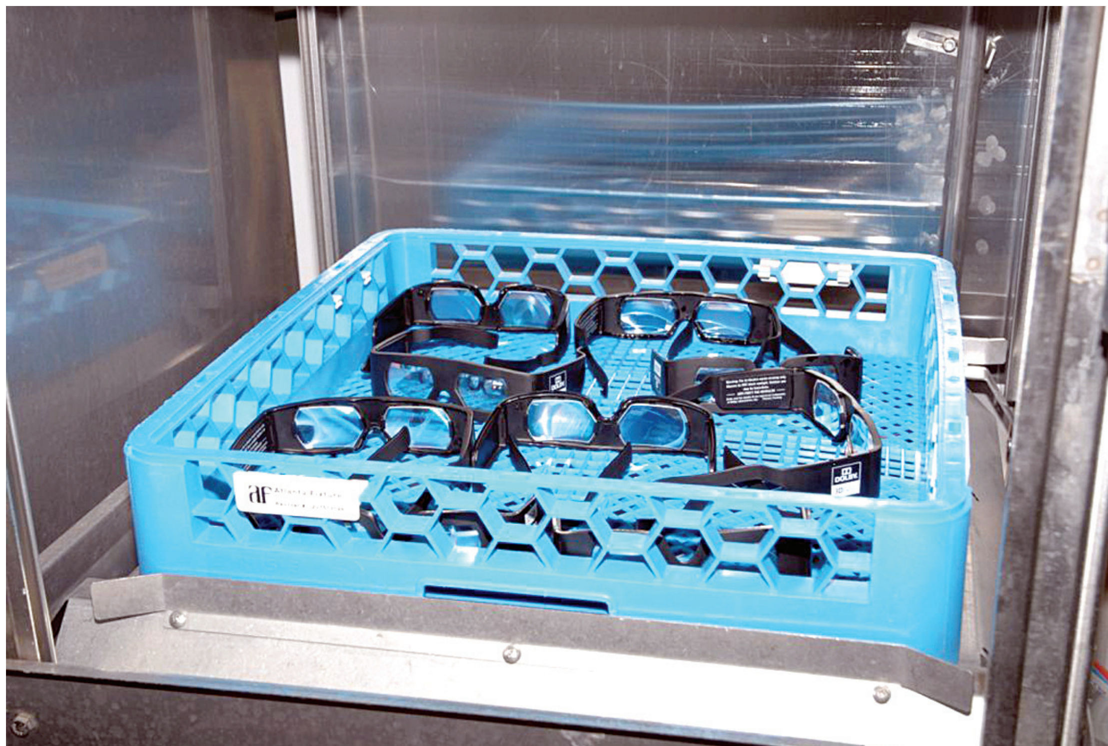



ORANJESTAD, Aruba - 11 di Augustus, 2009: Ta obvio cu den e vakantie aki, bay mira un bon pelicula sigur tabata halto riba agenda di mayoria mucha. Y e biaha aki a pone un toke special na e bishitanan na The Cinemas, pasobra e aña aki tin salanan 3D pa ofrece. Den esaki e clientenan ta bisti un bril special cu ta duna e efecto mescos cu e pantaya ta move y bin riba bo. Desde algun luna pasa The Cinemas a cambia su proyectornan pa 2D y otronan pa e tecnologia 3D. Aruba den esaki ta un pionero den henter e area aki. E variacion grandi di peliculanan 3D, specialmente pa mucha, a sa di yena e salanan tanto na Renaissance Marketplace como tambe na Paseo Herencia Mall.

Na The Cinemas nan ta haci lo maximo pa por sirbi nan clientenan mihor. Ta den e cuadro aki, despues di cada pelicula ta laba tur e brilnan special cu ta usa den e salanan 3D. Manera ta conoci, standardnan internacional ta recomenda pa laba e brilnan despues di cada uso. Tambe ta recomenda pa usa quimiconan special cual The Cinemas aki na Aruba ta usa tambe.

Riba e fotonan adhunto por mira con e proceso di labamento di e brilnan ta bay, a base diario despues di cada un presentacion di pelicula na ambos localidad.







BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

*DIMAS ta informa riba:*

# Tempo pa contesta pa peticionnan pa permiso di estadia temporal




**ORANJESTAD** - E Ley di LTUV ta stipula cu dentro di un termino di 12 siman DIMAS ta trata un peticion pa un permiso di estadia (temporario).

DIMAS ta maneha e proceso di tal manera pa por cumpli cu e termino aki riba stipula den ley.
Den caso cu ta trata di un caso no regular of cu tin mester pidi mas documento pa por yega na un conclusion final, e caso ta bira diferente.

> **E ley ta provee den e posibilidad di un extension di e termino pa tuma decision y DIMAS lo informa e cliente por medio di un carta si esey ta e caso.**

E tempo real dentro di cual cu ta procesa un permiso actualmente ta varia entre 4 pa 8 siman.

Clientenan cu ya tin permiso di estadia ta ser recorda pa entrega peticion pa un permiso di estadia na Aruba (verlenging) promer cu esun cu e tin actualmente vense.

Entrega di peticion ta bai segun cita cu por haci facilmente via di e website www.dimasaruba.com.

Es personan – cu ta bin pa traha – y cu ta rekeri di un conseho di Departamento di Labor previamente, lo mester tene na cuenta pa cuminsa e trajecto di tramite, aun mas trempan.

**CAMBIO DI ADRES**

Ta relevante pa proceso di permiso di estadia pero tambe pa peticionnan di naturalisacion cu ta den tramite.
DIMAS ta cumpli cu su deber pa informa su clientenan lo siguiente. DIMAS ta traha a base di e adres cual e persona a duna na DIMAS.
Den caso cu tin cambio di adres mester haci e cambionan na CENSO y tambe mester informa DIMAS di esaki.

Di es manera aki ta garantisa cu e cartanan di DIMAS ta yega na nan destinacion sin ningun particularidad. DIMAS ta manda tur su corespondencianan, inclusive e desicionnan, pero tambe cartanan cu por tin di haber cu informacion adicional den cuadro di peticionnan pa naturalisacion, por medio di carta sigura.

# Artista Mericano ta haci donacion di pintura na Fundacion Salba nos Burico








**ORANJESTAD** – Artista Mericano William J. De Paula recientemente a haci donacion di un pintura na unda bo por wak e bandera di Aruba y e pinturanan di Indjan na e Fundacion Salba nos Burico. E pintura a wordo ricibi pa Sra. Desiree Eldering, vice Presidente di e fundacion. De Paula, kende tabata di vacacion na Aruba hunto cu su casa Arubiano Carolyn de Cuba y nan dos yiunan, a bin cu e idea pa pinta e pinturanan aki y haci un donacion cu nan pa un bon causa na Aruba.

Despues di bishita e santuario di burico, na Sta. Lucia cu su famia, el a haya sa cu e fundacion tabata cana unicamente riba e plaga cu nan ta recauda via di campaña pa asina nan por logra traha un cura pa e luga, ya asina nan por proteha e 90 burico cu nan actualmente ta cuidando. Como parti di e recaudacion di fondo, nan tabata tin un atardi di bingo na Marriott su ballroom.

De Paula tabata masha contento pa haci e donacion di su pintura, cual el a pinta na nos isla mes, na e Fundacion ya cu e tabata masha impresiona pa e trabou cu nan ta haciendo pa proteha e animalnan mas noble na mundo. E, cu casa Carolyn y nan dos yiunan Brandon y Angeline, tabata sumamente impresiona cu e buriconan cu ta sumamente amable y cariñoso cu e bishitantenan.

Sra. Eldreing a ricibi e donacion, gradiciendo De Paula pa bunita gesto.

El a remarca cu su pintura lo wordo bendi na un subasta pa asina yuda recauda fondo pa e construccion di nan cura. E subasta aki lo tuma luga dia 4 di October, riba dia di tur animal. Donacionnan similar ta masha bon bini y aprecia pa asina yuda recauda fondo pa e fundacion. Un otro donacion cu tambe a yega na e fundacion caba ta un haci pa Sra. Nancy Folkeringa-Croes.

E lo costa masha hopi mes pa traha e cura aki pa proteha e buriconan cu actualmente e fundacion ta cuidando den santuario na Sta. Lucia cu ta wordo maneha completamente pa voluntario, pero Sra. Eldering tin fe cu comunidad lo contribui na e bon causa aki.

# Wichita Villacres a topa cu studiantenan di JWU

**MIAMI, FLORIDA – Studiantenan di Johnson & Wales University recientemente a topa y conoce Wichita Villacres. El a papia cu nan tocante diversidad den e seno di trabou. Villacres, e Presidente y CEO di ECO DMS, un compania local di maneho di destinacion, a sinta na mesanan rondo di 10 pa 12 studiante, for di 9 am te cu 1 pm, encontrando un grupo fresco cada 30 minuut.**

E studiantenan a keda hopi mensahe di ONE HAPPY ISLAND tabata dirigi na bishitantenan y hendenan local.

Mientras cu e tabata na Johnson & Wales University – funda na 1914 como un institucion priva cu no ta traha pa ganashi, y reconoci como un lider den educacion di carera – Villacres a conoce un studiante Arubiano preparando pa bira un chef na e scol culinario y un otro studiando den e seccion di Hospitalidad y Turismo.

Villacres ta raporta cu e studiantenan pa mayoria parti tabata interesa pa siña





impresiona cu e informacion cu nan a ricibi tocante e Caribe Hulandes, e islanan di Aruba y Corsow y nan diversidad cultural cu mas di 42 nacionalidad bibando hunto.

Villacres a splica cu turismo tabata e isla su fuente principal di entrada y cu e tocante culturanan nobo, y boluntariamente nan a comparti con nan mes a maneha y anda cu diversidad na nan ciudadnan natal, y con nan a interacciona cu hendenan di diferente caminda y con diversidad a afecta nan bidanan.

Villacres a probecha di e oportunidad pa educa e hobennan tocante SITE, MPI & ISES, esta organizacionnan internacional di viahe cu ta reconoci rond mundo, y con e organizacionnan aki ta trece nan conferencianan grandi pa e cuater skina nan di e universo, y con e conferencianan aki ta wordo ricibi rond mundo cu un participacion global, promoviendo e mercado di MICE, e industria di Reunionnan y Convencionnan.

**E evento di mesa rondo tabata habri na tur e studiantenan di Johnson & Wales University y el a wordo organiza pa e studiantenan di Stacy Sterns, un Event Planner internacional cu ta duna cursonan tocante eventonan special na JWU.**

Villacres tambe a comparti su experencianan cu e directiva di ISES, ora cu e tabata presidente di e International Special Events Society, South Florida/Caribbean Chapter, di cual Stacy tambe tabata un presidente den pasado.

Villacres, kende ta comparti su tempo entre Aruba, Corsow y Florida, ta Presidente & CEO, PRA Destination Management Southeast Florida, un compania orguyosamente berde.



*Huggies ta sigui parti premio*

# Oduber Agencies a saca su di dos grupo di ganado di campaña “HUGGIES”



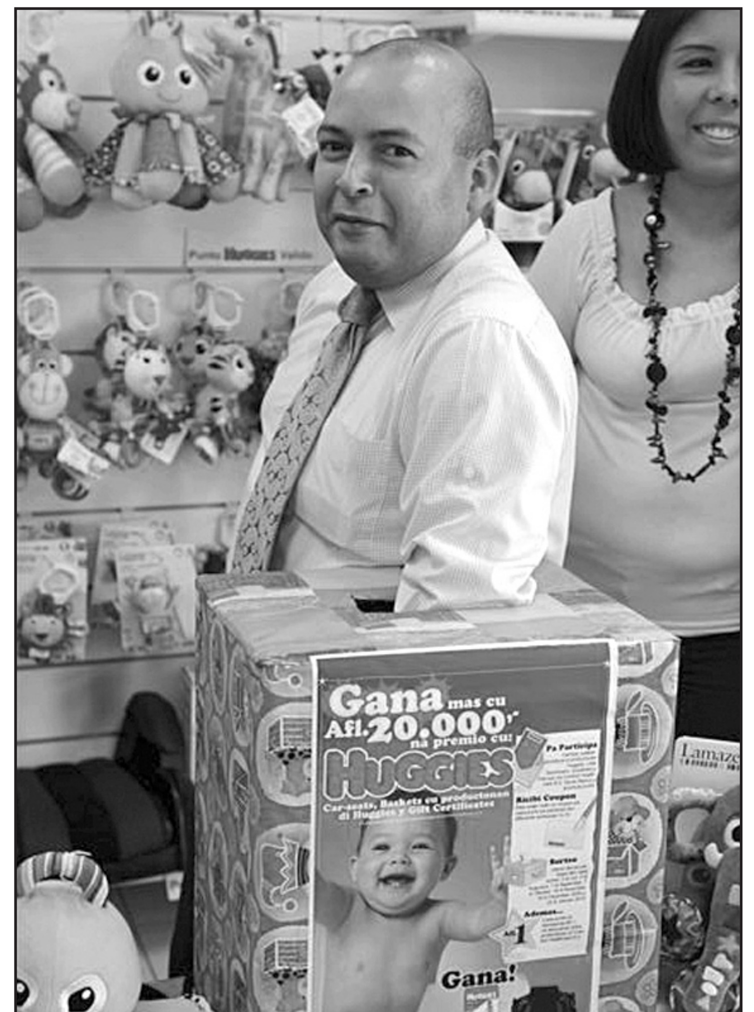



ORANJESTAD, Aruba – 10 di Augustus, 2009: Den cuadro di nan campaña di “Huggies” cu a cuminsa dia 3 di Juli ultimo, Oduber Agencies ya ta sacando nan segundo ganadornan. E premionan pa e campaña special aki ta varia entre child-seats pa auto, basket cu productonan di Huggies y un cantidad di Gift Certificates.

Pa e segundo sorteo Oduber Agencies a saca 10 feliz ganador y a resulta den persona di Giandrick Kock kende a gana un certificado di 400 florin, Christopher Oduber a gana un certificado di 200 florin, sigui pa N. Tromp y Jennifer Wever kendenan a gana un certificado di 100 florin, Vicky Dirksz, Kenny Simon y Kyle Fener a gana un certificado di 50 florin. Tambe a parti otro premionan manera 2 basket y 2 child-seat grandi cu a wordo gana door di Dayron Paulina y e otro pa Shawn Werleman. E ultimo premio a bay pa A.J. Martijn cu a gana un Huggies Basket chikito.



**Pa participa na e gran campaña aki clientenan mester deposita cualkier envoltura di productonan di Huggies, manera ta e “Little Swimmers”, “Goodnites” y “Pull Ups” na Comfort Healthcare N.V. situa na Sero Blanco y asina acumula punto. Cu e couponnan aki, e participante ta ricibi punto cu cual nan por participa den diferente sorteo.**



Durante 6 luna lo sigui saca ganadornan, e siguiente sorteonan lo ta dia 7 di September, 7 di October, 18 di November y 18 di December 2009. Ta recorda tur hende cu cada punto acumula ta representa Afl. 1.00 na descuento riba productonan di Comfort Healthcare N.V. E surtido di productonan den Comfort Healthcare ta masha grandi mes, pues mas punto bo logra acumula, mas descuento bo ta ricibi al instante!

Oduber Agencies ta sigui saca ofertanan special di su liñanan renombra pa e pueblo di Aruba. E productonan di e famia Huggies ta esunnan mas usa na Aruba y como tal cu e campaña aki awor mayornan tin chens di gana mas premio



*Segun partido MEP*

# Pueblo a asisti masalmente na presentacion di candidatonan di MEP

*Ni e solo cayente y cansancio a stroba nan*

**ORANJESTAD** – Si hopi hende a kere cu despues di e cansancio di e parada na pia pa entrega e lista victorioso di MEP, cu e atendencia na e presentacion di e candidatonan di MEP riba Plaza Victoria riba e mesun anochi aki lo no ta dje grandi ey, nan tur a keda bon equiboca. Un publico grandi pero hopi grandi mes y hopi entusiasma a yena henter e Plaza Victoria na Santa Cruz y p'asina presencia y scucha e discursonan elocuente di e 30 oradornan riba e anochi aki. E presentacion di tur e candidatonan a confirma cu e mihor lista na Aruba pa e eleccion di 25 di September 2009 ta bin di partido MEP. Discursonan cu hopi contenido valioso y cu sinceramente ta brota for di curazon di tur e candidatonan a pone e masa di e publico presente sinti nan mes hopi orguyoso di e partido prestigioso MEP.

Locual e pueblo mas a aprecia tabata cu ningun candidato a cumpra nan posicion riba lista y alavez cu e poder economico no a haya e oportunidad pa podera di e poder politico den MEP. Pues MEP ta keda un partido cu ta di pueblo, cu pueblo y pa pueblo.














BON DIA Aruba



NA RADISSON ARUBA RESORT SPA & CASINO

# Esnan cu a contribui na e Subasta Silencioso a colecta nan pinturanan



**PALM BEACH – Radisson Aruba Resort Casino & Spa recientemente a celebra su di 50 aniversario cu un gala di recauda fondo cu a tuma luga den e Grand Caribbean Ballroom. E gala a beneficia e Aruba Scholarship Foundation cual ta dedica fondonan cu a wordo recauda den e comunidad pa e educacion continuo den e area di hospitalidad.**

Na honor di e gala, e resort a comisiona tres diferente pintura for di Elvis Tromp, un artista y diseñador grafico Arubiano cu a siña su mes pa pinta. Tur tres obra a mustra e Gran Dama, e edificio nombra di 50 aña cu a wordo diseña originalmente pa e arkitecto Mericano Morris Lapidus na fin di añanan 50, for di diferente angulo.

E contribuyente nan generoso di arte y bishitantenan di e gala Frank Loverro y Claire Grell Loverro, como tambe Sra. Karl Wever a gana e subasta silente y tabatin e privilegio di conoce e artista y personalmente ricibi nan pinturanan for di dje.

Riba e potretnan por mira e encuentro ameno den e lobby ora cu e pinturanan a wordo presenta na nan doñonan nobo. Claire Grell Loverro, un Arubiano biba na NY cu su casa, kende ta un abogado, ta raporta cu ya cana e tin un luga prominente pa e pintura den su cas na NY.





Tocante Elvis Tromp: Trahando mas tanto cu azetanan, Elvis ta pinta bunita paisahe nan di Aruba cu semper ta encanta amantenan di arte y e isla.

Tromp ta pintando obranan di e paisahe Arubiano desde cu e tabata un mucha y ta disfruta di haci cada escena un interpretacion personal.

Tambe e ta uza su tempo pa crea obranan di su amigonan y miembronan di famia.

Como un artista cu a entrena su mes, Elvis tabatin e oportunidad pa descubri su medio ambiente, su estilo y su tecnica na su mesun manera.

Aunke cu progreso tabata dificil y lento den cuminsamento, despues el a bira mas facil y Elvis a traha pa bira un artista local hopi respeta cu exhibicion nan frecuente. Actualmente e tin un coleccion extensivo di pinturanan expone den e galeria di arte den e lobby di Aruba Westin Resort.







BON DIA Aruba

www.bondia.com




# Sr. Juan Cancio Peña a baha cu pensioen di Cuerpo di Aduana










**ORANJESTAD** – Sr. Juan Cancio (Candy) Peña a despedi ayera for di e Cuerpo di Aduana. Sr. Peña a bai disfruta prome di un vakantie masha largo pa despues baha cu pensioen entrante 20 di October proximo. Sr. Peña ta e di ocho duanero cu a despedi for di Douane e aña aki.

Aki ta sigui un relato di e cantidad di promocionnan cu sr. Peña a ricibi durante su trayectoria laboral:
1 mei 1981 Kommies der Belastingen 2de klasse

1 mei 1984, Kommies der Belastingen 1ste klasse
1 augustus 1993, Kommies der I&A 1ste klasse "A"
1 september 1993, Hoofdkommies der Belastingen
1 september 1997, Hoofdkommies der I&A 1ste klasse
1augustus 2003 Hoofdkommies der I&A 1ste klasse "A"
Durante su trayectoria laboral el a traha na diferente seccion di douane cu ta e.o. seccion di Aeropuerto, seccion di San Nicolas y na e seccion di Waf.

Dia 16 di juli ultimo e tabata di hubileo dor cu el a cumpli 30 aña di servicio den e Cuerpo di Aduana. Locual ta di remarca di sr. Peña ta cu e tabata tin semper un motivacion y dedicacion pa su trabou y a percura pa keda motiva te na ultimo.

A base di su motivacion el a haya e nomber di "Top scorer" na e seccion di Aeropuerto/ cargo dor cu tabata un di "vrijmakingambtenaren" cu a resalta y tabata tin e score di mas halto na "bijbetalingen". Lamentablemente e mester a despedi dor cu su edad a yega pa e bay disfruta di su pensioen.

Gerencia y staff di Cuerpo di Aduana ta spera cu Dios bendiciona sr. Candy cu e.o salud pa 'siña e por disfruta di un pensioen bon mereci pa un tempo basta largo.





*Michelle Winklaar di AVP:*

# Nos tin e mihor team y e mihor plan pa e siguiente gobernacion

*Apoyo masal durante entregamento di lista ta confirma e ambiente di cambio*














ORANJESTAD – Diabierna ultimo lo keda marca den historia pa partido AVP. Durante e evento di entrega di lista pa eleccion 2009 por a mira e apoyo y confianza di pueblo di Aruba for di den tur skina di e isla. Tanto Richard Visser, Paul Croes, Alex Tromp, Juan David Yrausquin y Michelle Winklaar a sali for di Cas di Partido Noord compaña pa e banda musical NBO pa asina trece e ambiente cu ta representa e celebracion di entregamento di e lista di partido AVP. "Locual nos a experiencia tabata algo unico. Riba e ruta tabatin hende cu a sali for di negoshi y for di nan cas cu bandera, sticker, t-shirt di AVP pa demostra nan apoyo y sentimento cu cambio ta na caminda dia 25 di September", asina Michelle Winklaar a conta despues. Mas leu el a sigui elabora cu partido AVP a demostra un dia promer caba cu nan ta e partido mas uni, cu 29 candidato cu capacidad pa hiba e pais aki na unda e mester ta. AVP a sera nan lista den tempo record pasobra nan tur ta cla pa traha pa e pais aki. "Mi ta totalmente convenci cu nos tin e mihor lista cu e mihor candidatonan y nos tin e mihor plan tambe. Locual nos falta awor ta e confianza total di pueblo pa nos por ehecuta e plan tan desea", segun Michelle Winklaar a bisa despues di a caba di compaña lider di AVP pa entrega e lista na Conseho Electoral. "Esaki ta un experiencia cu nunca mas lo mi lubida. Aparte cu mi mester a bula un muraya pa drenta e sitio di entregamento di lista, y tambe a perde mi zapato, e cos cu mi lo corda pa semper ta e sonrisa riba e caranan di hende ora nos a yega pa entrega e lista. E sonrisanan aki ta confirma pa mi e sentimento di un pueblo cu cambio ta na caminda y…berde t'e cambio", asina Winklaar a termina bisando cu un sonrisa riba su cara.



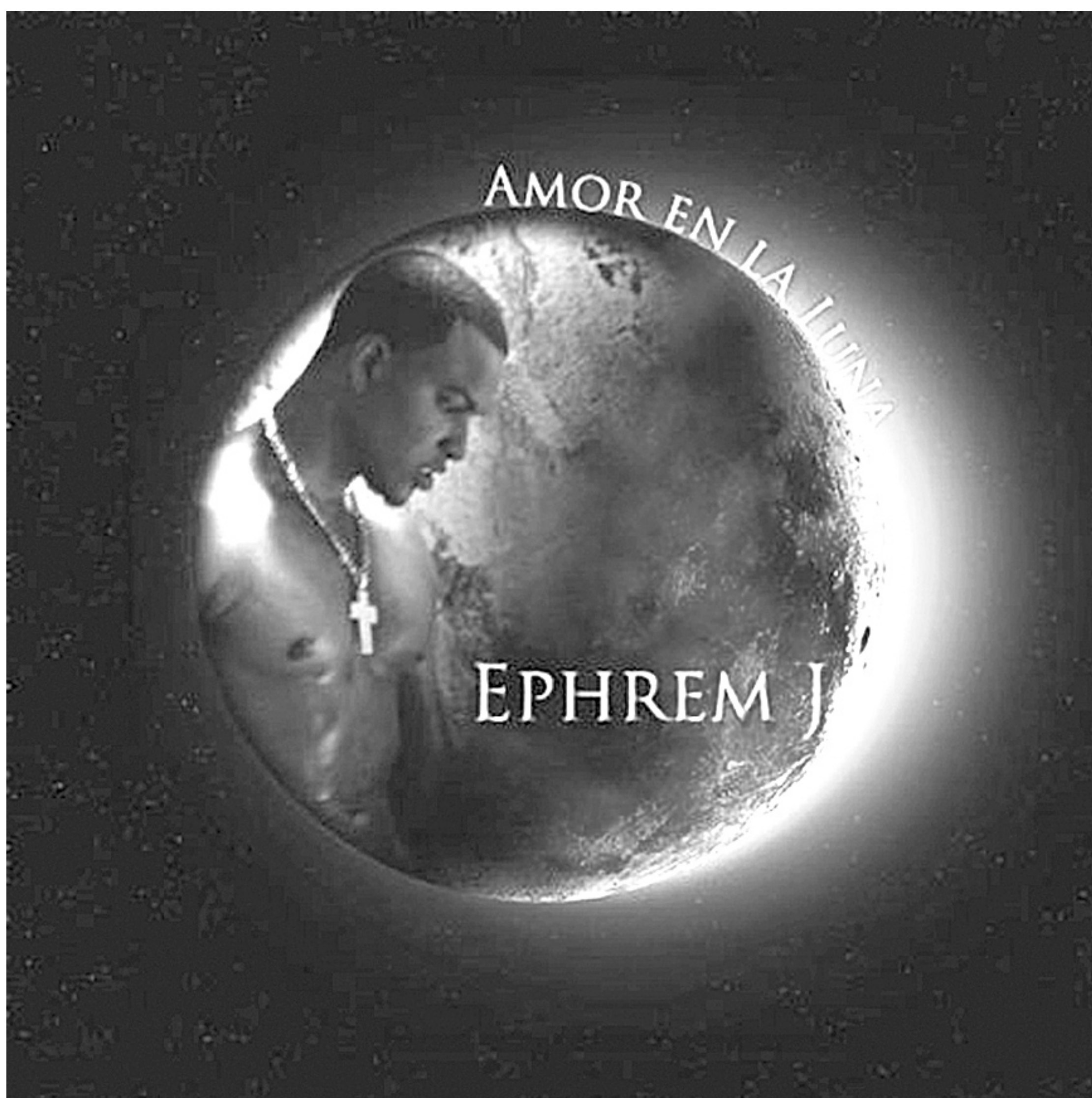









# Ephrem J "El Cantante Moreno" ta lansa su tema promocional na Corsow






Siman pasa nos a sostene un combersacion basta amplio cu Ephrem J "El Cantante Moreno" relaciona cu e sensiyo aki cu ta wordo lansa na Antiyas primeramente. El a duna nos di conoce cu e cancion aki ta un di su miho composicionnan, unda cu romanticamente el a pidi e hende muhe pa dun'e e oportunidad p'e por hib'e na un luga distinto, pa haci amor unda tempo, y mundo no ta importa, unda cu no tin ningun hende pa stroba...el a finalisa ta hari so !

Den nos combersacion nos a puntr'e ta na unda e luga aki cu t'asina priva y romantico ta pasobra e ta laga hopi hende curioso? C'un sonrisa el a bisa lo siguiente: Mi ta bay haci amor riba luna hahahah, e miho luga ta riba luna pasobra no tur hende por yega y eynan no tin ningun hende y segun mi ningun hende a yega di haci esey eyriba...hahahah.

Esaki ta un fantasia di amor real, cu no unicamente loke ta conta ta lo fisico pero bo por hiba un hende luna cu pasion y hopi ternura na un punto cu bo no ta preocupa cu ningun hende.

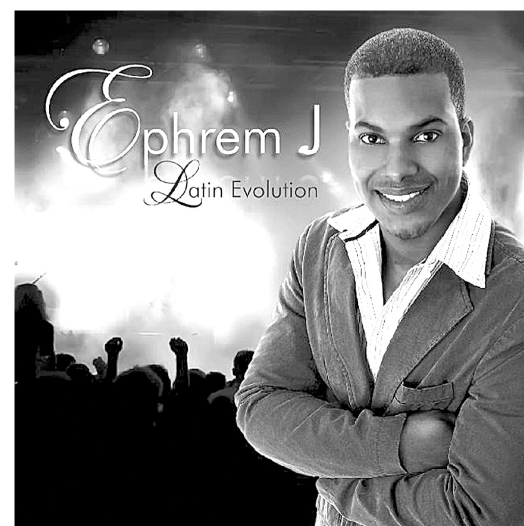
Asina ta cu mi ta invita tur hende pa scucha e tema nobo aki dimi, no pasobra mi a skirbi'e y cant'e, pero e ta masha bunita.

Mi ta duna danki na Dios pa duna'mi e inspiracion y tur e inspiracionnan cu e la duna'mi, e fanaticonan cu a duna'mi nan apoyo incondicional, pa nan un abraso. Mi ta asina contento pasobra hende muhe ta gusta e tema aki hahahahah y esey tabata loke mi tabata kier.

Asina tambe nso kier a gradici E.J p'e espacio y tempo pa cual SHWBIZZ KLIP ta dese'e tur exito di mundo cu e tema aki y nos lo apoya'bo semper, no solamente cu bo ta un bon amigo di nos, pero pasobra bo ta un bon artista riba diferente tereno manera den canto, bail'e, presentacion....si no cu bo ta un super bon persona, masha social y tur esey lo bay crece mas grandi dia pa dia. Tambe nos ta desea pa tur bo soñonan bira realidad.

Clausurando el a señala di stima su fanaticonan y tur esnan cu ta apoy'e.... Por ehempel esnan cu no ta apoyando e ainda pronto boso lo scucha su musica pasobra e lo haci tur cos cu ta na su alcanse pa hiba su musica na mundo henter p'asina mustra cu tur esnan cu tin un soño mester keda lucha y cu pasenshi tur soño ta bira realidad.

Un abraso, un sunchi den nomber di E.J. y no lubida di bishita su pagina web p'asina sigui stap pa stap y comparti cada logro, cada stap cu boso nan y pa esnan cu kier haya sa mas di Ephrem J.



SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



# Dushi Band su album "Music" nomina p'e organisacion internacional "Just Plain Folks Music Award" den e categoria Caribbean Album & Song of the Year



E organisacion ta masha contento di anuncia e nominadonan p'e aña'ki pa "Just Plain Folks Music Award nominees".

E organisacion a felicita tur esnan cu a wordo nomina cu a bin resulta 42K album y 560K tema cu a wordo escogi den e lista mas largo di premiacion na musica di cualkier genero den historia mundial y ta spera di wak nan tur na Nashville, Tennessee di cual e premiacion cu lo tuma luga diasabra 29 augustus.

Carchi p'e anochi di premiacion ya caba ta di venta 'on line'. E nominadonan mes a simplemente parti e noticia aki rond mundo via di e sistema digital di Internet di cual mayoria di nan ta musiconan independiente. E organisacion kier a manda un danki na Taxi, CDBaby, Disc Makers y OurStage pe generoso yudansa.

Just Plain Folks ta un comunidad riba di 51500 compositor, Recording Artists, Music Publishers, Record Labels, Performing Arts Societies, Educational Institutions, Recording Studios & Engineers, Producers, Legal Professionals, Publicists and Journalists, Publications, Music Manufacturers y cualkier miembro di e industria di musica. No por lubida e grupo mas grandi di esnan cu ta crea musica independientemente cu ta nifica cu nan no ta mara na ningun seyo diskero.

E organisacion aki a wordo crea pa prove'e un network di cooporacion e inclusion pa musiconan. Nan ta esnan cu ta yama bon bini tur genero di musica y esnan cu ta crea musica, esnan cu ta facilita y consumi musica rond mundo pa cual miembresia ta completamente gratis.

Nan miembronan a yega di gana Grammy, Emmy, CMA Awards, Academy Awards y asina nos por sigui menciona…e miembronan aki tambe ta afilia na loke nan ta yama "The Finest National and International organizations" manera NARAS, BMI, ASCAP, SESAC, SOCAN, PRS, NAMM, AES, NARM, NAPM, SGA, AFTRA/SAG, Indiegrrl, CMA, NSAI, TAXI y mayoria di e musico, areglista y compositor regional of internacional rond di mundo…

Riba e lsista grandi aki Dushi Band cu e album Music a wordo nomina pa Album, di aña y ademas di esey cu 2 tema cu ta e propio tema Music cu a gana Roadmarch Contest plus a gana e roadJam. Ademas di esaki, e tema Ganch'e canta pa Menjo tambe ta nomina pa miho tema di Caribe di e aña'ki.

Pa Hildward mes esaki ta yene di alegria ya cu esaki a cay manera un sorpresa. Ademas di a gana e titulonan mas importante di nos Carnaval cu "Music" e ta wordo nomina cu dos tema di e mesun album banda di di diferente otro paisnan cu tambe ta den e contienda aki cu ta wordo premia fin di e luna aki.

2009 Just Plain Folks Music Awards Album Nominees

**Lista di Album nomina:**

| Caribbean Album Nominees | Artist Name | Location |
|---|---|---|
| 3:10 | 3canal | Trinidad and Tobago |
| Brasse | Do-La | Haiti |
| Del Tiempo Y Del Tropico | Guillermo Anderson | Honduras |
| Independence | Kobo Town | Trinidad |
| It's A Bam Bam Diddly! | Father Goose | Jamaica |
| Kid Afrika | Kid Afrika | Cuba |
| Moforibale Esu | Ella Andall | Trinidad and Tobago |
| MUSIC | Dushi Band Of Aruba | Aruba |
| Salsa y Picante | Elsa Valle | Cuba |
| Some Assembly Required | Andre Woodvine | Barbados |

| Caribbean Song Nominees | Songwriters | Artist Name | From The Album | Location |
|---|---|---|---|---|
| A Love Story | Jean Max Valcourt | Do-La | Brasse | Haiti |
| And so it goes | Stanton Kewley | 3canal | 3:10 | Trinidad & Tobago |
| Bayo Konpa | Armstrong Jeune | Do-La | Brasse | Haiti |
| Bemba | Elsa Valle | Elsa Valle | Salsa y Picante | Cuba |
| Bum Bum Line | Henry Gomez | King Cosmos | More Fire | Trinidad |
| Canaima | J. Ledbetter, E. Cuevas | CaneFire | Kaiso Blue | Trinidad |
| Club Social La Gloria | G.Anderson | G.Anderson | Del Tiempo y Del Tropico | Honduras |
| Corbeaux Following | Drew Gonsalves | Kobo Town | Independence | Trinidad |
| Ganch'e | Hildward Croes | Menjoe | MUSIC | Aruba |
| **Caribbean Song Nominees** | **Songwriters** | **Artist Name** | **From The Album** | **Location** |
| Hats Off | D. R. Jova, O. D.Barnes | Kid Afrika | Kid Afrika | Cuba |
| Kid Afrika | D.R.Jova, D.Parry, L.Cohen | Kid Afrika | Kid Afrika | Cuba |
| Mama Lele | Lindsey Schust | Lindsey Schust | Donde esta mi corazon | Cuba |
| Music | Hildward Croes | Dushi Band | MUSIC | Aruba |
| Passion | Patrice Biabiany | New Voice | Zoukbox | France |
| Penita de Amor | Elsa Valle | Elsa Valle | Salsa y Picante | Cuba |
| Piso de Madera | G.Anderson | G Anderson | Del Tiempo y Del Tropico | Honduras |
| Prende | Jon Neves | Jon Neves | Minatureza E Fe | Cape Verde |
| Rockin On | Kenneth "Rabo" Silcott | Rabo | Emancipation | Montserrat |
| Soca Girls Goin' Wild! | Francis E. Anderson | Cousins Steel & Cortez | The Salsa Sabrosa Experien | Trinidad & Tobago |
| Soukwé Kow | Mario Frederik | Kontak | Konsa | Antilles |
| St. James | Drew Gonsalves | Kobo Town | Independence | Trinidad |

BON DIA Aruba

*Como un regalo di vakantie pa nos muchanan*

# E mundo maraviyoso di Disney di Mundo Infantil lo ser transmiti mañan

*Atardi pa 6or na Canal 22*



**ORANJESTAD** - For di oficina di Mundo Infantil nos a ricibi e informacion cu mañan dialuna pa 6or di atardi Canal 22 lo pasa e show cu Mundo Infantil a presenta aña pasa den Cas di Cultura



"

E Mundo Maraviyoso di Disney". Manera ya ta bon conoci e show aki tabata tin 5 sala sold out y hopi hende a keda cu gana di presencia esaki y awor como un regalo di vakantie pa tur e muchanan di Aruba, Canal 22 hunto cu Mundo Infantil ta presenta e show aki pa tur esnan cu no a haya e oportunidad di wak e show aki!

Mundo Infantil kier a gradici gerencia di canal 22 pa e bunita gesto aki pa nos muchanan y alaves nos kier a corda tur e muchanan cu dia 29 di November Mundo Infantil lo presenta su playback star 2009 y ya caba por cuminsa haci inscripcion na 5616151 of 7409163 pa e evento grandi aki , preparando pa otro aña cu poder di dios unda lo presenta shownan fabuloso atrobe den Cas di Cultura.



# Hyatt cu oranan di ambiente un biaha pa luna

**PALM BEACH –** Un biaha pa luna Hyatt ta habri su porta nan pa un ora di bon ambiente cu dushi musica na unda cu tanto turista como local por goza y disfruta.

Un biaha pa luna e famoso 'Triple H' cu ta para pa Hyatt Happy Hour ta tuma luga cu e dushi musica di Tsunami. Un cantidad grandi di hende ta disfruta di e dia aki y e bon ambiente cu semper tin durante di e actividad aki. Wak pa bo mes ya otro luna bo no ta falta e.







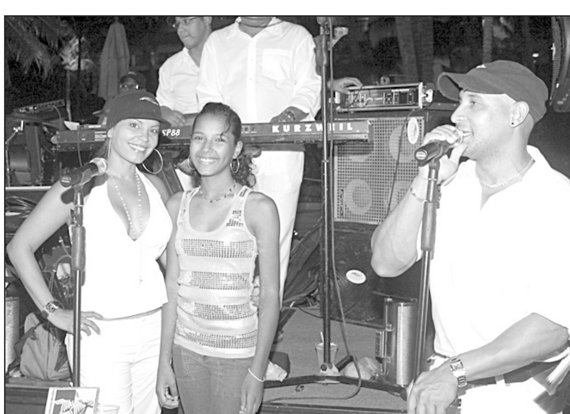

















# Seminario di prevencion di crimen na Radisson

**PALM BEACH -** Aaron J. M. Antersijn, Safety & Security Consultant, a informa y entretene miembronan di e comunidad comercial local mientras e tabata riba comportacionnan nobo, compartiendo tipnan util di seguridad y riba con pa prepara empleado y miembronan di gerencia riba prevencion cu negoshinan por bira victimanan potencial di crimen,
bahando e riesgo atake y tuma medidanan di prevencion. Experiencia como profesional di seguridad y experto den autoridad policial, Antersijn tabata e persona indica pa dirigi e tayer.

Forbes Traveler recientemente a emiti su resultadonan di unda bo por biaha y sinti bo sigur.

Aruba y su islanan ruman di Corsow y Boneiro, a keda inclui como un di e lugarnan mas sigur na mundo pa bishita den un articulo cu "ta analiza un monton di data, di U.S. State Department warnings on crime against U.S. citizens abroad y e ultimo encuesta di Nacionnan Uni riba e tendencia global di crimen y e Mercer rankings of the world's safest cities."







# E buki mihor bendi ("best selling") obtenibel awor den Papiamento tambe

**ORANJESTAD -** Bo manual di Divino Misericordia. Nos manual mas popular, E mensahe di Divino Misericordia y Devocion a introduci shen di miles di alma na e mensahe di cambio di bida di misericordia. E ta cubri tur aspecto di e mensahe y devocion- di e Fiesta y e Ora di Gran Misericordia p'e Corona y e Nobena. E ta inclui tambe oracionnan selecta di e Diario di Santa Faustina. Den e manual aki, bo lo haya hopi tesoronan spiritual. Descubri di con misericordia ta e mision di tur hende den Iglesia. Siña di Dios Su amor misericordioso den e Bijbel, di e Eucaristia y Reconciliacion como e gran Sacramentonan di Misericordia, y di nos yamada pa hiba Dios Su misericordia pa e muribundo y defuntonan.

Esaki ta bo manual di Divino Misericordia pa bo mes lesa y comparti cu bo famia y amigonan. Pader Seraphim Michalenko, MIC, e autor principal di e manual aki, ta un di e orador y escritornan mas importante riba Divino Misericordia na mundo. El a aparece cu frecuencia riba "Eternal World Television Network" y otro canalnan di television Catolico. Pader Michalenko actualmente ta director di Asociacion "Marian Helpers" na Stockbridge, MA.

E buki aki ta obtenibel:

- den "huki di buki" di parokia "Birgen di Fatima" di Dakota.
- na "Libreria Arcangel" di parokia San Francisco na Playa Dominicanessestraat # 12. (8.30 a.m.- 11.30 a.m. / 3.30 p.m. – 6.30 p.m.).

E buki aki tambe ta riba website www.bendishon.com riba prome pagina.



*MEP den comunicado recordando Augustus Scur:*

# Awe 32 aña pasa a cuminsa riba nos isla un welga general y confrontacion cu Riot Comando for di Curaçao



***ORANJESTAD - Actualmente tin varios politico nobo den partido AVP – bao di cual tambe e politicologo Paul Croes - kendenan ta asina ignorante cu nan no kier tende nada di pasado y e.o. ta kere cu e Status Aparte cu nos a logra na 1983 a cay completamente for di cielo.***

Ta pesey lo ta bon pa nos di e partido libertador di Aruba MEP trece algo di historia di e lucha pa nos Status Aparte y pa asina trata di habri wowo di tur e ignorantenan aki riba lista di AVP.

Historia ta demostra cu den e eleccion di Staten di dia 17 di juni 1977 partido MEP a gana den forma aplastante obteniendo 5 for di e 8 asientonan y cu esaki e pueblo Arubano a ratifica e mandato na MEP pa sigui cu e lucha pa libertad di e pueblo aki. Libertador Betico Croes tabata e figura maximo cu den e eleccion aki riba su nomber so a haya 8156 voto.
Despues di e victoria aplastante aki ningun persona na Aruba por a imagina loke ta bay sosode. E formador di Gobierno Central Boy Rozendal di partido Democrat di Curaçao a maniobra di tal forma pa laga e partido mayoritario MEP for di gobierno, esta sin respeta e decision di e pueblo Arubano. Esaki a causa un disgusto general den pueblo.

Dia 15 di juli 1977 e sindicatonan uni di Aruba a cuminsa cu deliberacionnan riba e resultado di eleccion. E sindicatonan hunto cu comercio y clero tabata di opinion cu MEP no por ser exclui for di Gobierno Central. Telegramnan a wordo manda pa Hulanda, Nacionnan Uni y varios otro organisacion internacional. Pero no a bin ningun reaccion !
Consecuencia tabata cu un ola di protesta a lanta den tur parti di Aruba. Dianan fuerte di protesta y discusion a sigui y riba un dia manera awe 32 aña pasa, esta 10 di augustus 1977 e sindicatonan uni a proclama un huelga general na Aruba. Betico Croes, sin ta desea esaki, a bira revolucionario durante e periodo dificil aki den historia di Aruba. Nuebe dia largo Aruba tabata paraliza y dos sindicalista sr. Chinto Geerman y sr. Juan Yarzagaray a ser encarcela pa motibo di un pamfleta cu nan a saca.

Ora cierto momento polisnan a cuminsa tira, pueblo tabata reclama arma, cual ni MEP ni Betico Croes no tabatin. Dilanti di warda di polis na Playa un manifestacion masal a tuma lugar.

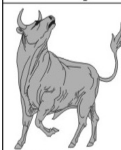
Pero e indignacion a bira peor ora cu for di Curaçao, Riot Comando bao mando di Castillejo Cova a wordo manda pa Aruba pa kibra e lucha di e pueblo Arubano. Dilanti di oficina di gobierno tabatin disturbio y tiroteo. Nan a tira riba e jeep di Betico Croes y tambe varios persona a wordo herida. Den tur e acontecimentonan cu a sigui e mayornan di Betico a ser humilia, su primo y diferente otro personanan a ser herida y diferente lider di bario a ser persigui.
Gobierno Hulandes bao di presion di e sucesonan aki a dicidi porfin di scucha e grito di e pueblo Arubano. Un delegacion di 21 persona consistiendo di tur partido politico, gremio comercial, sindicatonan y clero a bay Hulanda pa convence madre patria cu Aruba ta desea di ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

Ta danki na e accionnan drastico den luna di augustus 1977 – encabeza pa e portavoz di e pueblo Arubano Betico Croes - cu Hulanda a dicidi di habri porta y cu Aruba awe cu tur honor y dignidad ta goza di su Status Aparte.
Anto ainda tin politiconan ignorante di AVP cu kier pa nos pueblo lubida e pasado di lucha y sacrificio y di nos Libertador?



**Aries**
21 Mrt-19 April

Aries
Sigui bo soñonan, literariamente. Bo soñonan ta mustrando bo ki caminda bo tin di cana.



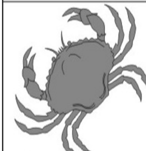
**Tauro**
20 April-20Mei

Tauro
Esnan rond di bo ta actua straño, loke cu nan ta buscando ta un reaccion di bo na e momento nan aki.



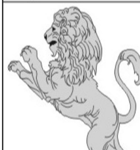
**Geminis**
21 Mei-21Juni

Gemini
Bo a wak demasiado hopi hende compromete nan ideanan, esaki no ta e caminda pa bo.



**Cancer**
22 Juni-22 Juli

Cancer
Abo ta cla, nan no! Puntra bo mes sa ta bale la pena pa bo warda riba nan? Contesta bo mes honestamente!



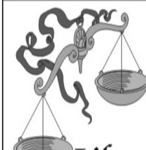
**Leo**
23 Juli-22 Aug.

Leo
Si bo kier berdaderamente conoce bo poder, bo tin di laga otro hende guia e situacion tin ora.



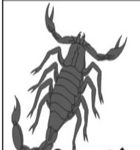
**Virgo**
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Ta habri pa siña manera nan nobo pa guia situacionnan bieu. Esaki mes lo siña bo cos nobo.



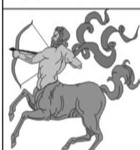
**Libra**
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Manera semper, esnan rond di bo ta busca conseho serca bo, bo tin e don di comprонde naturaleza.



**Scorpio**
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Cambia e ambiente rond di bo por hiba bo na un nivel nobo, wak bukinan di decoracion pa bo cas.



**Sagitario**
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Bo creatividad y forma amable di trata cu hende lo haci nan ripara bo awe, prepara bo mes pa bloos!



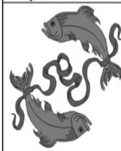
**Capricornio**
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo ta bon manera cu bo ta, no laga ningun hende pone bo duda esaki na cualkier momento.



**Aquario**
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Mas e cosnan cambia mas mescos nan ta keda, disfruta un poco di e chaos rond di bo!



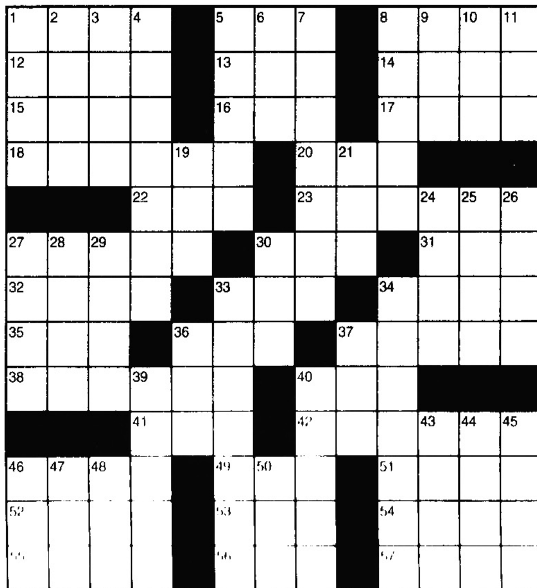
**Pisces**
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Tuma tempo pa bo pasa riba e ideanan cu bo tin den bo cabes. Tin di nan ta dimas y ta bon pa bo tira nan afo.




**ACROSS**
1. "No way, ___!"
5. Pres. Coolidge
8. Pennant
12. Precious stone
13. Birthday number
14. Talk irrationally
15. ___ monster
16. Methane, e.g.
17. Aid's partner
18. Sofa's kin
20. Trio after R
22. "___ a boy!"
23. Scads
27. The "A" in NBA (abbr.)
30. High explosive (abbr.)
31. Mischief-maker
32. Heavenly body
33. Surgeons, e.g. (abbr.)
34. Moore of "G.I. Jane"
35. Raised rails
36. ___ phone
37. Family auto
38. Rope loops
40. "Attack, Fido!"
41. College cheer
42. Mythical bridge denizens
46. Fix a manuscript
49. Hurricane's center
51. Singer Celine
52. Singer Horne
53. Gun the engine
54. Bible book
55. Berry and Olin
56. Mariner's dir.
57. Chanted

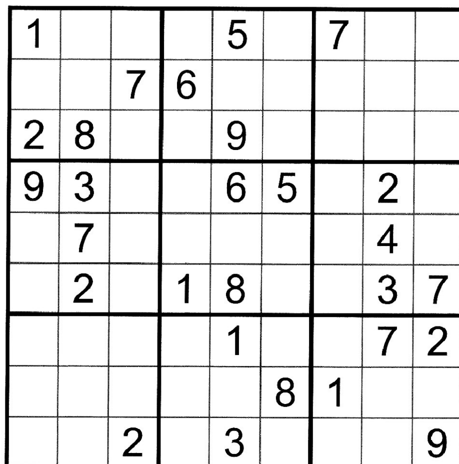
**DOWN**
1. Runs for exercise
2. Mayberry boy
3. Old sailor
4. State of being joyful
5. Canary homes
6. Turkish title
7. School assignments
8. Impostor
9. Scientist's rm.
10. Wide street (abbr.)
11. "___ Back" (Beatles)
19. List abbr.
21. Tyke
24. Spoke falsely
25. Jane Austen novel
26. Laundry cycle
27. Prayer ending
28. Alone
29. Mediocre (hyph.)
30. Effort
33. Quick runners
34. Deciphers
36. Small vegetable
37. Madam's counterpart
39. Young ladies of Spain (abbr.)
40. Eydie's hubby
43. Singer Minnelli
44. Abandoned
45. Stocking mishap
46. Moose's relative
47. "Fiddle-de-___!"
48. Country lodging
50. Agreeing word



Solution on page 139



# SUDOKU
PUZZLES

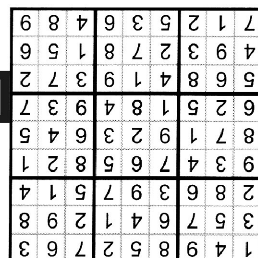


| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | 5 | | 7 | | |
| | | 7 | 6 | | | | | |
| 2 | 8 | | | 9 | | | | |
| 9 | 3 | | | 6 | 5 | | 2 | |
| | 7 | | | | | | 4 | |
| | 2 | | 1 | 8 | | | 3 | 7 |
| | | | | 1 | | | 7 | 2 |
| | | | | | 8 | 1 | | |
| | | 2 | | 3 | | | | 9 |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**




**SOLUSHON**



**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. De Cuba
SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica di Servicio Noord
San Nicolaas:




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |

## Cruise Ship



11 Adventure of the Seas
14 Ocean Dream

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

# EQ3 Furniture + Accents tin mueble nobo riba e vloer di showroom



**SALINIA CERCA – E tienda di EQ3 Furniture + Accents den e Strip Mall ta orguyoso di por mustra un variedad grandi di mueble nobo y interesante. Moderno y contemporaneo, e coleccion di EQ3 ta presenta calidad excelente na bon balor y tremendo variedad ya cu e ta conta riba materialnan di alta tecnologia y un proceso moderno di fabricacion.**

EQ3 furniture + Accents ta presenta un alternativo fresco y sensible na e estilo colonial pisa y scur, y diseñonan antique y clasico cu nos tur conoce caba.



"E piesanan ta complimenta e estilo di bida di awendia," segun gerente di tienda Lynn Maduro, "ya cu nan ta facil pa uza, facil pa cuida, no ta rekeri hopi mantencion y ta perfectamente traha pa hendenan di tur edad." Pedidonan special por wordo individualiza na e tienda cu clientenan cu ta desea di combina y mezcla mas di shen diferente color y grado di tela y cuero, como tambe un seleccion di telanan grafico diseña pa agrega color y un toke artistico na hasta e casnan mas conservativo.

Clientenan por scoge djis un piesa di mueble, of henter un sala, cu 18 diferente estilo di sofa/loveseat, armchair, chaise y e stulnan ocasional, y e tienda tambe tin tapijtnan, piesanan di decoracion, articulo pa mesa, flatware, articulo pa cama, holoshinan, decoracionnan, leishinan, spielnan, y cusinchinan. Bishita e website pa admira e coleccion completo. www.eq3.com, of bishita e tienda cualkier dia na Saliña Cerca, Noord.









BON DIA Aruba

# Prome weekend di Diane na Bahamas tabata yen di trabou y tour

*Diadomingo y awenochi tin prome competencianan preliminar*




















**NASSAU/ORANJESTAD** – Diasabra y diadomingo, candidatanan di Miss Universe 2009 a participa den varios actividad cu a demostra dos cos, cu trabao nunca ta stop y cu semper nan lo ta dilanti di algun lens di camara.

Reparti den diferente grupo, e beyezanan a bishita diferente di e atraccionnan turistico cu Bahamas tin pa ofrece como por ehempel rif, forti, museo y tambe sede di gobernacion.

Durante tur e tempo ey, tur participante, incluyendo nos Miss Aruba, Diane Croes ta consciente cu camaranan ta persigui nan unda cu nan bay y na tur momento mester ta presentable y cu un sonrisa riba cara.

E potretnan cu ta trece pa nos lectornan awe ta di e sesion di potret na e resort mes di Atlantis, di Diane durante e sesion cu tabatin cu dolfijnnan y tambe di algun di e tournan cu a el a haya chens di bay.

Den nos proximo edicion, lo conta mas di con diadomingo anochi y dialuna anochi a bay cu e dianan aki tabatin competencia preliminar di 'swimsuit' (trahe di baño) y traha nacional.

# DEPORTE BON DIA Aruba



## DEPORTE

### Tiger Taekwondo Academy ta bai prepara su atletanan pa Gold Coast Cup



C/2

## INTERNACIONAL

### Clinton ta bishita Congo, y ta pidi pa para atakenan sexual na e nacion

C/11

## LATINO

### México arresta narco que planeaba atentado Calderón

C/7

# Federacion di Ahedrez ta trece trainer di Colombia pa train nos hobennan

*En especial nos mucha muhernan*



**ORANJESTAD-** Diadomingo awor dia 16 di Augustus, lo jega Aruba, Woman International Master Nadya Ortiz. Nadya ta un Colombiana studiando actualmente na merca. Cu e edad di 10 anja, e la participa na un torneo mundial pa hobenes na Spanja y e la sali nr 9. Despues e la participa na un Panamericana na Brasil cu 12 aña. Eynan e la sali nr 2 den su categoria.

Na anja 1999 (cu 13 anja), e la competi atrobe na un mundial na Spanja pa hungadornan bow di 14 anja. Eynan e la sali awor na di 6 lugar.

Cu edad di 17 anja, e la bira campeon panamericana bow 18 aña y na 2005 (cu edad di 19 anja), e la bira campeon CentroAmericana/Sub-20) na Venezuela.

Nos a sera conoci cu Nadya na Olympiada na Dresden aña pasa.

Nadya tawata dispuesto pa bini Aruba pa train nos hubentud. Especialmente nos mucha muhernan cu aña pasa a haci nan debut tambe na Olympiada na Dresden.

E training lo tuma lugar desde dialuna dia 17 di Augustus te cu diabierne dia 21 di Augustus. Lo tin 2 sesion di training. Uno di 5:00 pa 7:00 di atardi y e otro di 7:30 pa 9:30 di anochi.

E training aki ta specialmente pa nos hungadornan femenino. Pero nos lo haci uso tambe pa laga Nadya train nos mucha hombernan tambe pa haci uso maximo di su estadia aki na Aruba.

Pa finalisa e estadia di Nadya na Aruba, nos lo organisa un simultaan diasabra dia 22 di Augustus na nos club. Durante un simultaan un hungador (den e caso aki Nadya), lo hunga cu varios hungador pareeuw. Akinan tur hungador di Aruba por participa.

E simultaan lo cuminza pa 10:00 di mainta y lo termina rond di 2:00 di atardi.

Nos ta invita tur nos hungadornan di Aruba. Dus grandi y chiquito pa bin participa na e simultaan aki den nos club na Nieuwstraat 11 na Oranjestad. (tegenover di Botica Oduber).

Naydia lo biaha back pa Merca diadomingo dia 23 di Augustus.

# Tiger Taekwondo Academy ta bai prepara su atletanan pa Gold Coast Cup

ORANJESTAD- Diamars dia 11 di Augustus lesnan di Taekwondo lo cuminsa bek serca Tiger Taekwondo Academy, situa na HardCore camacuri pa 5'or di atardi. Tiger Taekwondo Academy ta haci un apelacion na tur su miembronan y no miembro pa cuminsa training bek.

Awo cu Brazil Taekwondo Stichting ta organisando Gold Coast Cup dia 5 di September nos Tigernan mester ta den preparation y bon prepara pa e evenemento aki.

Tiger Taekwondo Academy ta un scol di Taekwondo dinamico cu atletanan cu ta destacando den exterior. Na Juli Pedro Gomez y Shanne Pappers di Tiger Taekwondo a gana plata y oro na Surinam.

Aki por mira cu ta dos atleta di Tiger a bai Surinam na e Surinam Open y aki Pedro Gomez kende tawata tin 8 hende den su categoria a sa di jega te final unda e la perde esaki contra Surinam.



Aki por mira Pedro Gomez ricibiendo su Trofeyo na Surinam.



Aki por Mira Pedro Gomez durante training na Hard Core Gym..

Shanne Pappers tambe tawata tin su man nan yen yen na Surinam. Aki tambe Shanne mester a bringa 2 biaha pa asina gana oro. Aki Shanne Pappers a topa Surinam tur dos biaha.

Aki ta un otro preuba cu na Tiger Taekwondo Academy bo mester ta.

Na Oktober ta bai tin Best of the Best Power-Ade Cup unda nos di Tiger Taekwondo Academy ta conta cu participation den e evenemento aki.

Pedro Gomez y of Shanne Pappers lo ta cla pa e dia ey si nan wordo selecta. Pero mirando e resultadonan di mi Tigernan nan lo ta cla pa e dia aki pa representa Tiger Taekwondo Academy.

Surinam kende a perde contra Pedro lo bin busca su revancha, pero esaki lo no ta facil pa Surinam pasobra Pedro no a stop di train. Pedro Gomez a keda train den vakantie sabiendo di e Best of the Best Power-Ade Cup.

Awo cu Pedro Gomez y Shanne Pappers tin algun titulo International bow di nan faha ta pone nan train mas y mas.

Tiger Taekwondo Academy ta conta cu un grupo di Juniornan cu ta den top preparation. E aña aki tambe a bin fo'r di Curacao pa train nos tigernan Carlos Rangel e trainer Mexicano, trainer di Curacao kende a pone Curacao na unda nan ta awe.

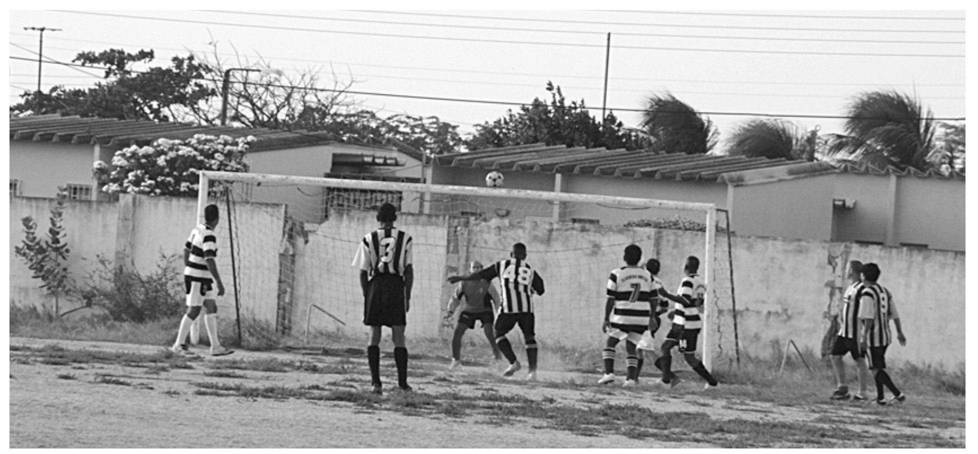


E grupo di Tiger Taekwondo Academy junior team

*Futbol FEDEVETA 40-Plus*

# Niles Oduber ta anota cuater gol den triunfo di Roma riba Barcelona





**ORANJESTAD-** E resultado di e weganan cu a wordo hunga riba tereno di Caiquetio ta manera ta sigui. E prome wega Caravel ta gana Atletico 4 pa 2, golnan di Richinel Maduro (3x), Nol Hernandis y Willem Bant ta score 2x pa Atletico. Despues Nacional y Rooi Afo ta keda
tabla na 2 gol, Guillermo Guerra, Segundo Basuari, Luis Valderrama y Victoriano Orman
a percura pa e golnan. Di tres wega Hooiberg no a tene pasion y a score Teachers 5 biaha, golnan di Sigmund Maximiliano (4x) y Anthony Geerman.
Toke Lafama tambe ta
acumula 3 punto mas ganando Maritimo 3 pa 1. Goleadornan di Toke tawata Albertus, Elvis Thode y Sedney Mongen y pa Maritimo Charles Jephthah. Na tereno di Estrella tambe tawatin 4 wega cu a tuma lugar.
E prome wega Arusur ta vence Sportboys 3 pa 0, golnan marca pa Lobo (2x), Rudolf Rebin.
E di dos wega Roma ta golea Barcelona 8 pa 1, golnan anota pa Evlis Arends, Frencel Geertruida (2x), Niles Oduber (4x) y Rudy Dirksz, mientras Roly Croes ta salba honor pa Barcelona.
Den e wega cu a sigui despues Inter ta supera Bubali facil ganando 5 pa 1, esanan cu anota ta Juri Suarez, Jorge Restrepo, Clyve Malmberg (2x) y Sabino Martinez.
E ultimo wega a bai entre SCA y Phoenix, e resultado final ta 2 pa 0 pa SCA, golnan anota door di Rudy Carti y Vale Geerman.
Refereenan cu a elabora durante weganan tabata David Cruz, Mando Boekhoudt, Erwin Helder, Vito Ridderstaat, Lucho Zambrano, Ernst Mohamed y Fan Dijkhoff.
Pa diarason awor e weganan ta cuminsa pa 07.00 na Caiquetio ora SCA lo enfrenta SCA, y pa 08.15 Arusur vs JBrazil.
Na Estrella pa 07.00 Atletico vs Teachers, sigui pa 08.15 entre TokeLafama y Barcelona.
Na RCA na Solito pa 07.00 Rooi Afo vs Bubali y pa 08.15 Inter vs Maritimo.
Tambe na
Dakota ta bai tin wega, pa 7.00 Hooiberg vs Sportboys, sigui pa 8.15 ora cu Roma lo
enfrenta Phoenix. Pa diasabra awor, 15 di Augustus, tin encambio di veld, e wega cu mester a tuma lugar na San Luis a wordo cambia pa tereno di Dakota, orario a keda mescos. Cada representante ta wordo pidi pa notifica e cambio aki na e hungadornan.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12-Aug | Caiquetio | Arusur | 40 | 7.00 | Caravel | vs | SCA |
| Diarazon | | 7352509 | 40 | 8.15 | Arusur | vs | JBrazil |
| | | | | | | | |
| 12-Aug | Estrella | Barcelona | 40 | 7.00 | Atletico | vs | Teachers |
| Diarazon | | | 40 | 8.15 | TokeLafama | vs | Barcelona |
| | | | | | | | |
| 12-Aug | RCA | Inter | 40 | 7.00 | Rooi Afo | vs | Bubali |
| Diarazon | | | 40 | 8.15 | Inter | vs | Maritimo |
| | | | | | | | |
| 12-Aug | Dakota | Roma | 40 | 7.00 | Hooiberg | vs | Sportboys |
| Diarazon | | | 40 | 8.15 | Roma | vs | Phoenix |

# COA ta habri proceso di solicitud pa puesto di Hefe di Mision

**ORANJESTAD-** Caminda cu den pasado e Hefe di Mision (Chef de Mission) tabata wordo nombra for di seno di directiva, pa e periodo 2009-2012 Comite Olimpico Arubano a introduci un sistema nobo y mas transparente cu ta ofrece hendenan di pafo di directiva tambe e oportunidad pa solicita pa e funcion.
E Hefe di Mision ta e lider di e delegacion di atletanan cu ta participa na un di e shete Weganan deportivo pa cua COA ta responsable: Weganan Suramericano, Weganan Centro Americano y del Caribe, Weganan Panamericano, Weganan Olimpico, Weganan Olimpico Hubenil, Weganan Suramericano di Playa y Weganan di Caribe.
E ta un tarea di gran responsabilidad y hopi aspecto varia cu mester wordo atendi. Directiva ta di opinión cu den seno di e Federacionnan, pero tambe den e mundo di deporte en general tin personanan altamente cualifica, cu antes no tabata tin e oportunidad pa aporta cu nan conocimento y expertisio. Awor si esey ta e caso.
Recientemente COA a informa su 24 Federacionnan di e decision pa inicia un proceso habri pa tur persona por solicita pa e funcionan di e Weganan cu ta programa pa aña 2010: Weganan Suramericano (Medellin, 18-28 maart 2010), Weganan Centro Americano y del Caribe (Mayaguez, 17 juli-1 augustus 2010), Weganan Olimpico Hubenil (Singapore, 14-26 augustus 2010).
Pa e Weganan Olimpico Hubenil COA lo duna particular preferencia na candidatonan hoben, cumpliendo asina cu e deseo di Comité Olimpico Internacional.
Candidatonan interesa por aplica pa e funcionnan menciona, hasiendo uso di un formulario special cu ta obtenibel na oficina di COA (Complejo Deportivo Guillermo P. Trinidad, segundo piso). Ultimo dia pa entrega e formulario aki ta 1 september 2009.

# Mayornan ta premia seleccion di Little League division Junior Cu a titula campeon di baseball Latino Americano

BRAZIL- Ayera tardi durante di un atardi ameno na Centro di Bario Brazil, e mayornnan di e seleccion di baseball Little League, division Junior cu a caba di titula campeon Latinomericano na Mexico a tuma e iniciativa y premia e hungadornan pa nan logro unico pa nos pais Aruba.

E iniciativa e bini di e mayornan, bou guia di sra. Glenda Tomasia, despues cu e hungadornan no a haya ningun clase di premiacion na Mexico despues di a titula campeon. Tanto sr Elio Heromino y sr. Serio a dirigi algun palabra na e muchanan na unda cu ambos a desea e hungadornan di tanto junior y senior hopi exito den e campeonato mundial na Taylor y Maine, representando e continente Latinomericano.

E managernan, sr. Manuela y sr. Pourier di ambos seleccion tambe a haya e oportunidad di dirigi nan mes na e hungadornan y esnan presente, na unda cu ambos a priminti di bataya fuerte contra e resto di continentenan mundial y saca cara di Aruba.

A invita umpire Rudy Pers, kende a experiencia un Serie Mundial dos aña pasa, pa duna un splicacion na e hungadornan y kiko tur por ser spera durante di e diferente weganan.

A introduci un baluarte di baseball, kende sigur a duna su contribucion na ambos seleccion, nos ta referi na sr. Gibi Willems. Su persona a duna un splicacion con tur cos a cuminsa den anjanan atras.

Un momento emocional tabata ta ora cu a haci entrega di e trofeo di campeon di Senior League na sr. Gibi Willems, kende a acepta e trofeo bou di un condicion esta cu un dia Aruba lo por tin un lugar central pa expone e trofeo di campeon pa Aruba henter por mira.

*Sigui lesa pagina 5*












• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Balchi di carni den sous di Curry

**Ingredientenan:**

**1 siboyo, corta chikito**
**manteca of margarina Blue Band**
**1 telep di curry powder**
**2 cuchara grandi di hariña blanco**
**2 cup di bouillon di carni**
**1 lb. di balchi di carni, hasa caba**

**Dirti e manteca of margarina y hasa e siboyo hunto cu un telep di curry powder. Drei e hariña den dje. Basha e bouillon tiki tiki tambe aden y laga e sous herbe mientras ta sigui drei aden. Basha un tiki tiki lechi aden. Pone e balchinan hasa den e sous y keinta nan.**

**Bon Appetit!**

*Continuacion di pagina 4*














A bai over na duna un certificado di gratitud pa e bon trabou na e seleccion di Aruba Senior League cu a titula campeon na Puerto Rico y e seleccion di Aruba Junior League cu a titula campeon na Mexico.

Na banda di e certificado e hungadornan di junior a haya un trofeo regalo ya cu nan no a ricibi nan medaya na Mexico. Un pabien ta bai pa e mayornan cu a tuma e iniciativa aki y un pabien grandi na ambos seleccion y hopi suerte.

Ohala cu Papa Dios por dunanan e forsa y guianan pa nan bini cu e trofeo mundial cu nos tanto ta anhela pe.

# Little Mike Ware

Little Mike Ware who lives
in the warehouse (storage)
always has ware (pottery)
for sale

After a long day
warehousing (storing in the warehouse)
Little Mike Ware decides to
go to a Warlock (man who practices black magic)
who lives on the other
side of the lake

Little Mike Ware is wary (careful)
of the Warlock
But Ware wants to put an end to
his wearying name
Ware, Wear or Where

So Little Mike Ware takes
a wherry (light rowboat)
to row to the other side
of the lake

It is a wearisome (tiresome) trip
and Little Mike Ware arrives weary (worn out)
It is five miles to where the Warlock lives
Wearing a smile on his face
the Warlock is there to meet him
The suit that he has on wears well

All Little Mike Ware has on is
his men underwear
The smile on the Warlock's face
wears off (diminishes)

Little Mike Ware did not
let his parents know of
his where a-bouts

Where are you from?
asks the Warlock
Where did you learn English?
Now Little Mike Ware asks
Where is the meeting place?

The Warlock answers
Whereas, in view of the fact
that I don't have a house
we will have to sit under the Willow tree
where at (at which point)
Little Mike Ware answers
Go where ever you like
Where fore (for whatever reason, why)

Where upon they sit under the tree
The things where of the Warlock
speaks are puzzling
Where at (at which point)
Little Mike Ware could not take
any more “wear and tear”

Like a Warlord (high military officer)
He jumps in his wherry
Where are you going? asks the Warlock
Little Mike Ware answers
Back to the Ware House (father's house).

# David Ortiz di Boston Red Sox ta "sorprendi" cu su nomber ta riba lista di testnan positivo






NEW YORK- Durante di un conferencia di prensa diasabra ultimo na New York, e bateador designa di Boston Red Sox, esta David Ortiz, a trata di aclaria e hecho cu corant na New York a informa cu su nomber ta aperece riba e lista di testnan positivo haci pa MLB na 2001.
Segun Ortiz, e no sa di nada, di con su nomber ta aparece riba e famoso lista aki, ora cu MLB a pidi hungadornan pa haci un test boluntario pa asina midi e magnitud di e problema di steroids den Liga Grandi.
A yega na un acuerdo cu e tempo ey, cu e testnan lo keda secreto y cu ningun hungador lo wordo persigui of castiga, mientras cu e tempo ey no tabatin ningun regla fiha pa Major League Baseball, cu ta prohibi uso di steroids.
Despues cu nomber di tanto Manny Ramirez di Los Angeles Dodgers y Alex Rodriguez di New York Yankees a wordo confirma di ta riba e lista aki, awor a toca turno na Ortiz pa aclaria di con su nomber ta riba e lista aki.
El a purba y contrario na Alex y Manny den nan situacion, segun Ortiz, e no tin nocion di con su nomber ta aparece riba e lista ya cu nunca ningun hende a bise cu el a test positivo pa algo y cu nunca e tabata sa cu el a usa algo cu no ta bon.
Cu otro palabra, e "inocente" Ortiz, ta sosprendi cu su nomber ta riba e lista positivo y ta bai over si na admiti cu su unico culpabilidad ta cu el a cumpra vitaminanan normal den farmacia sin sa cu nan ta contene substancianan prohibi awor pa MLB.
Pues di un banda Ortiz no sa mes cu e ta positivo pero si ta corda kico el a usa den pasado, y realmente e rol di inocente no ta para e hungador di Boston Red Sox.
Pa colmo e noticia aki ta bin na un momento cu Ortiz ta pasando den su peor crisis na plato, ya cu e no ta e peliger mas na plato y pa e wega di diadomingo contra di New York Yankees, el a wordo teni riba banki pa su rendimento mucho abou.
Rodriguez a bin dilanti y admiti cu el usa steroids den pasado, den su tempo cu Texas Rangers y Manny Ramirez tambe a admiti di a usa y recientemente tambe el a ser haya positivo na uso di stimulante.
Ortiz ta kere cu den henter baseball, ta su so nan kier perhudica ya cu e no sa mes cu el a usa algo asina pero si cu el a tuma vitamina den pasado.
Pa colmo den e periodo cu el a tuma e vitamina aki, Ortiz tabata "red hot" cu su bate, bateando home run tras di otro, y yudando Boston Red Sox gana dos titulo di World Series.
Pero e no sa di nada, e no sa di con su nomber ta riba e lista y e kier clarificacion di con su nomber ta eynan pero en realidad el a haci e test boluntariamente pues ningun momento MLB mester a manda bis'e cu el a test positivo y ta mesun caso cu tur otro hungador cu ta riba e lista aki.
Segun e hungador di Boston Red Sox, e situacion no ta nada placentero, e ta masha incomodo y e desaroyonan tin hopi impacto riba su animo, pero en realidad Ortiz ta uno cu a critica entre otro Alex Rodriguez dia cu el a test positivo y a mustra cu hungadornan cu test positivo tin cu ricibi un suspencion di un aña.
E problema di Ortiz ta sinta cu e revelecion aki ta pone liña recta contra di henter e organizacion di Red Sox, cu tanto a haci chercha di Rodriguez y tambe di otro hungadornan, ya cu nan a pretende cu den Boston no tin ningun cheater.
Awor tur hende ta cuestiona si e World Series cu e ekipo a gana for di New York Yankees den e famoso serie di shete wega, no ta pa motibo di uso di steroids di hungadornan di Boston Red Sox.



# Obama: hipócrita quienes piden más intervención EEUU en Honduras

**GUADALAJARA,** México (AP) - Pedir la intervención directa de Estados Unidos para resolver el conflicto político en Honduras es un acto de hipocresía, afirmó el lunes el presidente Barack Obama, quien reiteró su condena al golpe de estado en la nación centroamericana.

"Los mismos críticos que dicen que los Estados Unidos no han intervenido lo suficiente en Honduras son las mismas personas que dicen que siempre estamos interviniendo y que los yanquis necesitan salirse de Latinoamérica", declaró el mandatario en una rueda de prensa al finalizar la Cumbre de Líderes de América del Norte.

"Si estos críticos creen que es apropiado que nosotros de repente actuemos de manera que en otro contexto ellos mismos considerarían inapropiado, creo que entonces eso indica que quizás hay algo de hipocresía... (y) ciertamente eso no va a dirigir las políticas de mi administración", expresó el presidente estadounidense.

La semana pasada, durante una visita a México, el depuesto presidente hondureño Manuel Zelaya dijo que Estados Unidos podía acabar con el gobierno de facto "en cinco minutos" si quería, por la gran dependencia económica que tiene Honduras de ese país.

Zelaya también había dicho que las acciones de Estados Unidos en contra del golpe eran "tibias", en concordancia con expresiones de líderes izquierdistas como el presidente Hugo Chávez de Venezuela, respecto a las medidas adoptadas por la Casa Blanca ante el gobierno erigido en Honduras tras el derrocamiento.

"Nosotros hemos sido muy claros... en que el presidente Zelaya fue removido de su puesto ilegalmente, que fue un golpe de estado y que debe retornar" al poder, agregó Obama.

El presidente de México, Felipe Calderón, quien se comprometió con Zelaya a presentar el tema de Honduras en esta cumbre dijo que una sola persona no puede resolver la situación política de ese país sin seguir el derecho internacional.

"Coincido en la paradoja que menciona el presidente Obama de que quienes más han rechazado y argüido la intervención norteamericana en la región, son quienes más invocan la determinación de Estados Unidos (sobre Honduras) por muy legítimo que sea el propósito", declaró.

"Yo creo que nuestra apuesta debe ser las instancias internacionales y el derecho internacional más allá de la intervención de un solo estado o, más aún, de un sola persona para resolver un tema de esta naturaleza. Ese es el camino", afirmó.

En la declaración conjunta tras la cumbre los mandatarios dijeron que habían discutido el tema "ampliamente" y reafirmaron su "apoyo al Acuerdo de San José y a los esfuerzos que actualmente desarrolla la OEA para encontrar una resolución pacífica a la crisis política, que restaure la gobernabilidad democrática, el estado de derecho y que respete los derechos de todos los hondureños".



*El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, responde una pregunta de un periodista durante una conferencia de prensa en la ciudad mexicana de Guadalajara, 10 ago 2009. El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, calificó el lunes de hipócritas a quienes critican la postura de su Gobierno ante el golpe contra el mandatario hondureño Manuel Zelaya y que demandan un rol más enérgico de Washington para retornarlo al poder. REUTERS/Henry Romero*

# México arresta narco que planeaba atentado Calderón

MEXICO DF (Reuters) - La policía federal de México arrestó a un presunto sicario del narcotráfico a quien le fue encomendada la planeación de un atentado contra el presidente Felipe Calderón, dijo el lunes un alto mando policial. Dimas Díaz Ramos, a quien autoridades identifican como operador financiero del cártel del Sinaloa, que lidera Joaquín "El Chapo" Guzmán -el capo más buscado del país-, fue detenido el domingo en la occidental ciudad de Culiacán junto con otros cuatro integrantes de la organización criminal.

La detención de Díaz fue producto de una investigación que realizaba la policía mexicana por una amenaza en contra de Calderón tras decomisos el año pasado de grandes cantidades de dinero y detenciones de narcotraficantes, dijo el encargado del área antidrogas de la policía federal, Ramón Pequeño.

"La policía federal inició su investigación por una amenaza en contra del Presidente de la República, a raíz de la guerra declarada en contra del crimen organizado", dijo Pequeño en conferencia de prensa al presentar a los detenidos. "Derivado de los reportes de inteligencia del Gobierno federal se tuvo conocimiento que la amenaza fue realizada por el cártel del Pacífico (o Sinaloa), encomendando a Dimas Díaz Ramos los pormenores para un posible atentado", agregó.

El funcionario no dio más precisiones sobre los planes de los narcotraficantes ni cuándo planeaban matar al presidente. Calderón, quien dijo no tener detalles del plan para atentar contra su vida, afirmó que las acciones de su Gobierno están haciendo retroceder a los narcotraficantes.

"En cualquier caso no sería ni la primera ni la última (...) ocasión de que se hable, se articule o se diga respecto a algún atentado a mi vida", dijo el mandatario en rueda de prensa durante una cumbre con el presidente de Estados Unidos y el primer ministro de Canadá en la occidental ciudad mexicana de Guadalajara.

# Cuba: reportan 208 presos políticos

**LA HABANA (AP)** - Por primera vez desde que el presidente Raúl Castro tomó el gobierno no disminuyó la cantidad de presos políticos, con 208 encarcelados por esas razones, según un reporte semestral de una organización no gubernamental dirigida por un disidente. La cifra del informe previo fue de 205.

La Comisión Cubana de Derechos Humanos (CCDDHHyRN), dirigida por el opositor Elizardo Sánchez, denunció que persiste la política del gobierno de realizar detenciones cortas de disidentes para tratar de amedrentarlos, de las cuales registró unos 532 casos.

"Quienes esperaban (tras el ingreso del presidente Raúl Castro) que las promesas de 'cambios estructurales y conceptos' se reflejaría positivamente en la esfera de los derechos humanos sufrieron una decepción", indicó el informe que abarca el primer semestre del 2009.

El gobernante tomó el poder de manera definitiva en febrero del 2008, luego de un año y medio de ejercer la magistratura interinamente debido a la enfermedad que alejó del gobierno a su hermano Fidel Castro. La CCDDHHyRN había reportado 234 presos para febrero de 2008, en agosto de ese año fueron 219; seis meses después 205.

# Correa asume segundo mandato como presidente Ecuador



*El presidente ecuatoriano, Rafael Correa, levanta su mano en una ceremonia mientras asume un segundo mandato en Quito, 10 ago 2009. El socialista Rafael Correa asumió el lunes su segundo mandato consecutivo como presidente del Ecuador marcando un hito en el inestable país andino y prometiendo no apartarse del camino del socialismo. REUTERS/Guillermo Granja*

QUITO (Reuters) - El socialista Rafael Correa asumió el lunes su segundo mandato consecutivo como presidente del Ecuador marcando un hito en el inestable país andino y prometiendo no apartarse del camino del socialismo.

Correa, un economista de 46 años formado en Estados Unidos y Europa, prometió radicalizar en su segunda administración lo que califica de una "hermosa revolución ciudadana" con la que piensa poner fin a la "larga noche neoliberal" que gobernó Ecuador en los últimos 30 años.

"Estamos dispuestos a dejar la vida por el cambio", dijo un emocionado Correa.

"Seguiremos defendiendo la supremacía del ser humano sobre el capital", añadió.

El mandatario asumió este nuevo mandato con poderes reforzados y un gran apoyo popular, pero también con el reto de evitar que el impacto de la crisis financiera local afecte sus planes de Gobierno.

En su discurso de posesión ante presidentes latinoamericanos, Correa dijo que la crisis ya pasó para Ecuador, el socio más pequeño de la OPEP; y recalcó que su gestión impidió que los menores ingresos por la baja del precio del petróleo y la caída de las remesas afectaran a los sectores más vulnerables de la sociedad.

En su nuevo mandato de cuatro años, Correa apelará a reformas en sectores clave de la economía para obtener mayores ingresos para sus millonarios proyectos sociales y aumentar el control estatal en áreas privadas, gracias a los mayores poderes que sumó en una nueva Constitución aprobada el año pasado.

Cerca del 40 por ciento de los 14 millones de habitantes en el país andino sobrevive en la pobreza; en tanto que 3 millones de ecuatorianos viven en el extranjero.

Desde que el país andino retomó el camino democrático, en 1979, Correa ha sido el primer presidente reelecto. También ha sido el único mandatario en terminar su período de gobierno en la última década.

**DEUDA, UNASUR**

El mandatario, que cuenta con el 50 por ciento de aprobación, dijo que culminará los planes que había iniciado y que perfeccionará los ya implementados, en un mensaje claro de que seguirá con su andar opuesto al mercado y alineado con el socialismo del siglo XXI pregonado por el venezolano Hugo Chávez.

Entre los planes a perfeccionar están el incrementar el control estatal en la industria petrolera para incrementar la producción y avanzar con la renegociación de la deuda externa, con el fin de reducir su peso en las arcas fiscales.

"Hemos renegociado la deuda, con un descuento enorme (...) con lo cual nos ahorraremos 300 millones de dólares anuales por 30 años", precisó.

Luego de haber recomprado bonos en el mercado, Ecuador estudia mecanismos para disminuir pasivos con multilaterales y otros organismos; y ha reiterado que no reconocerá deuda que una comisión especializada creada por Correa califique de "ilegal".

El mandatario pidió además a los miembros de la Unidad de Naciones Sudamericanas (Unasur), cuya presidencia pro témpore asumión este mismo lunes, que unan fuerzas para impulsar la actividad comercial de la región.

"Dejemos de competir para llevar nuestros productos al primer mundo", sostuvo al recordar que uno de sus planes es fortalecer esta unión diplomática.

**COLOMBIA**

Su discurso no pasó por alto las tensión con Colombia, país con el que Quito no tiene relaciones diplomáticas desde hace un año luego de que Bogotá bombardeó un campamento de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (Farc) en suelo ecuatoriano.

"Venceremos a los agenciosos recaderos del imperialismo", señaló cuando habló sobre el pacto entre Colombia y Estados Unidos que permitiría un aumento de tropas estadounidenses en ese país.

Las deterioradas relaciones entre los dos países se dañaron más luego de que Bogotá firmó un pacto militar con Estados Unidos, alianza que puso a prueba la unidad de la región, dividida entre aliados y opositores a Washington.

Correa, que hasta lloró en su discurso al agradecer a su familia y a sus colaboradores, terminó su discurso en kichwa en cumplimiento de la nueva Constitución, que reconoce como oficiales a lenguas aborígenes.

# Sudamérica busca diálogo con EEUU por bases en Colombia

**QUITO (Reuters) - Brasil pidió el lunes convocar a Estados Unidos a un diálogo sobre el polémico pacto al que llegó con Colombia para aumentar su presencia militar en ese país, en una cumbre de mandatarios sudamericanos en la que se evitó condenar abiertamente el acuerdo.**

En el encuentro en Quito, el presidente ecuatoriano, Rafael Correa, propuso por su lado realizar una reunión extraordinaria de los líderes de la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) en Buenos Aires para debatir el acuerdo militar.

"En algún momento la Unasur puede convocar al Gobierno de Estados Unidos para conversar sobre los temas que nos interesan en la región", dijo Lula.

"Esto se resuelve con una conversación, con vernos la cara", añadió en un discurso ante sus pares de la región.

A pesar de la presión de Venezuela, Bolivia y Ecuador, los presidentes de la Unasur evitaron condenar abiertamente en la declaración final de la cumbre el acuerdo militar que, según Estados Unidos, sólo busca fortalecer su lucha antidrogas. El acuerdo militar irritó a muchos países sudamericanos. Mientras que los gobiernos de izquierda de Venezuela, Ecuador y Bolivia salieron a condenarlo fuertemente; naciones moderadas, como el gigante Brasil, mostraron su disgusto más diplomáticamente.

"Ahora con estos refuerzos yankis se van a sentir más guapos y apoyados los guerreristas (en Colombia); y esto puede generar en una guerra incluso en Sudamérica", dijo el presidente venezolano, Hugo Chávez. Correa propuso a Buenos Aires como sede de la cumbre de la Unasur luego de que el presidente colombiano, Alvaro Uribe, se negara a participar de la reunión en Quito porque considera a Ecuador como un territorio hostil.

Los dos países no tienen relaciones diplomáticas desde el año pasado, luego de que militares colombianos bombardearon una base militar de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc) en territorio ecuatoriano.

El pedido de Lula de convocar a Estados Unidos fue respaldado de manera inmediata por el mandatario boliviano, Evo Morales, y su par argentina, Cristina Fernández, que además se comprometió a organizar el encuentro en Buenos Aires.

# Accidente di aviacion riba Hudson River ra expone e espacio aereo congestiona

NEW YORK – Bulando un avioneta chikito riba Hudson River por sinti manera tira den un canyon urbano congestiona - cu edificionan rascacielo na cada banda y mas cu un dozijn di helicopter y avionetanan bulando mas abou cu e edificio di Empire State Building eybanda.

E peor desaster aereo di e ciudad den ocho aña a causa gritonan pa mas regulacion di e coridornan aereo riba Hudson, cu ta menos cu tres kwart di un miya hancho na e sitio caminda cu e helicopter y un avioneta a dal den otro den laira. E ta sirbi como un "caminda grandi aereo" pa helicopternan, patruyanan di polis y avionetanan chikito pilotea pa pilotonan di habilidad variabel.

"Esey no ta mucho espacio," asina Ray Adams, presidente National Air Traffic Controllers Association su sindicato na Newark (N.J.) Liberty International Airport, a duna di conoce. "Y no ta inusual pa nos tin 10 pa 20 nave aereo entre George Washington Bridge y Estatua di Libertad."

Pilotonan en general ta liber pa scohe nan propio ruta, pasando nan posicion riba radio periodicamente pero no ta comunica regularmente cu controladornan di trafico aereo. Avionnan tin biaha ta bula asina bou manera 500 pia pa haya un bon bista di Estatua di Libertad.

"Pues, loke bo tin hopi ta helicopter. Bo tin e "sightseeing tours". Bo tin helicopternan di Polis. Bo tin e "weekend warriors" kendenan ta bula riba'bou di e riu," asina Justin Green, un abogado di aviacion y ex piloto militar kende a bula e mesun ruta, a duna di conoce.

"Tur e navenan ey ta bulando 1,000 pia of mas abou, y hopi di e Pilotonan ta ey riba pa mira e bista, pues kisas nan no ta mira y desvia cosnan cu nan mester desvia," el a bisa.

Pilotonan mester keda bou di 1.100 pia pa evita di bay den e pasada di jetnan cu ta wordo usa door di navenan comercial. Tampoco nan ta permiti pa bula riba e edificionan halto di Manhattan of perde bay den e zonanan restringi rond di e diferente aeropuertonan.

Avion y helicopternan tin "blind spots" mescos cu autonan, haciendo dificil cierto momento pa mira un nave cu ta asercando, asina Stanley Ferber, un instructor di buelo for di Brooklyn, a señala.

"E unico manera pa compensa pa tin bo cabez continuamente den movecion, moviendo bo cabez rond y scan tur partinan di shelo," Ferber a bisa.

Den e accidente di diasabra, e avion a bini di nort y a coy e helicopter for di patras, testigonan a bisa. Un advertencia di un Piloto na tera aparentemente a bini demasiado laat.

E colision kisas lo por causa separacion di helicopter- y avionnan den e espacio aereo congestiona riba e ciudad di New York, asina Hubert "Skip" Smith, un profesor emeritus asocia di "Aerospace Engineering" na Penn State University, a duna di conoce.

"Probablemente lo mester di mas regulacion," Smith a bisa. "Restringiendo helicopternan na 500 pia y mas abou y lagando e avionnan bula entre 500 y 1500 pia probablemente lo yuda separa e dos tiponan di trafico aereo diferente. Mi sa cu esey ta loke pilotonan di helicopter kier."

Senador Mericano Charles Schumer a pidi pa restriccionnan di buelo mas fuerte riba Hudson, y Miembro di Parlamento di ciudad di New York Gale Brewer a bisa cu helicopternan turistico lo mester wordo prohibi di corridornan.

"Nos tur den e region aki mester tira un bon bista y serio riba e circumstancianan rond di e accidente pa sigura cu trafico aereo significante (riba Hudson) no ta bin na riesgo pa seguridad di famianan di New Jersey cuta biba na rand di e riu," asina Gobernador di New Jersey Jon S. Corzine a bisa.

National Transportation Safety Board lo tira bista riba e puntonan di congestion, asina e Presidente Debbie Hersman a duna di conoce diadomingo.





# Al-Qaida tin rol clave den sucesion di lider radical

ISLAMABAD - Pakistán tin miedo cu e red terorista al-Qaida lo trata di pone un di su hombernan na cabez di Taliban na Pakistan despues di e aparente morto di e lider di e grupo extremista local durante un atake Mericano cu misilnan, asina autoridadnan local a informa ayera.

Tur e "información verosímil" ta mustra cu Baitula Mehsud a muri den e atake di diarason, asina Minister di Interior, Rehman Malik, a bisa na radioemisora BBC. E version a wordo contradeci pa algun dirigente di Taliban.

Taliban di Pakistan ta meti den e confusion, e Minister ta kere, entre informenan no confirma di un lucha interno di morto pa reemplaza Mehsud.

"Nan ta bay tin mester di algun tempo pa reagrupa nan mes," Malik a bisa. "E cos preocupante ta cu al-Qaida ta reagrupando su mes den e mesun lugar y awor ta buscando un persona pa pone como lider, como un hefe terorista, den e zona ey."

Malik ta sigura cu Gobierno di Pakistan ta adoptando "tur e medidanan cu ta necesario" pa reacciona riba e eventualidad ey.

Mehsud, di mas o menos 30 aña, a cobra forsa principalmente pa su vinculonan cu e red terorista, domina door di Arabenan, segun analistanan.

# Muchanan cu griep di temporada no mester tuma Tamiflu'

PARIS (AFP) – Muchanan cu griep di temporada no mester wordo duna remedinan antiviral manera Tamiflu pasobra nan tin efectonan secundario peligroso cu ta pisa mas cu e beneficionan, un estudio publica ayera ta duna di conoce.




*Duna muchanan Tamiflu cu tin griep di temporada no ta apropia, segun investigadornan. Pasobra e ta duna efectonan secundario mientras cu e ta reduci e sintomanan pa apenas un dia y mey.*

Den algun mucha Tamiflu a causa nausea y sacamento, cu por conduci na deshidratacion y otro complicacionnan, investigadornan ta raporta.

E estudio no a cubri e actual epidemia di swine flu, pero su conclusionnan ta sugeri cu anti viralnan lo no por reduci significativamente e duracion di e malesa of preveni complicacionnan den muchana infecta cu e virus nobo A(H1N1), e investigadornan a duna di conoce.

Carl Henegan, un dokter na John Radcliffe Hospital na Oxford y co-autor di e estudio, a bisa cu e actual practica di duna Tamiflu pa malesanan leve tabata un "strategia inapropia".

"E parti negativo ta pisa mas cu e reduccion di un dia den e beneficionan sintomatico," el a bisa.

E investigacion a bisa cu e antiviralnan oseltamivir y zanamivir ta reduci e duracion di griep di temporada cu un dia y mey.

Pero e remedinan tabatin poco of ningun efecto riba e sintomanan di astma, ta aumenta infeccion di orea of e necesidad di antibioticanan.

Tamiflu, e nomber original pa oseltamivir, tambe tabata liga na aumento di e riesgonan di sacamento. Zanamivir ta mercadea bou di e nomber Relenza.

E estudio, publica den British Medical Journal, ta bini 10 dia despues cu Health Protection Agency (HPA) di Gran Bretania a raporta cu mas cu mitar di 248 studiantenan cu a haya Tamiflu despues cu un compañero a bira malo cu swine flu a sufri efectonan secundario manera nausea, insomnia y pesadiya.

Mayoria di e studiantenan no tabatin e griep ora cu nan a haya e remedi.

# Enamorado ta reitera oferta di 40 cabrito y 20 baca pa casa cu Chelsea Clinton



*Esaki ta e cabayero Keniano kende a ofrece 40 cabrito y 20 baca pa e por haci Chelsea Clinton su di dos casa. E oferta a wordo haci na mama di Chelsea, Hillary Clinton.*

Kenia – Un homber Keniano cu 9 aña pasa a ofrece 40 cabrito y 20 baca como dote pa e por casa cu Chelsea Clinton, yiu muhe di ex Presidente Bill Clinton,. A reitera e oferta e siman aki na su mama Hillary, asina e cadena di television CNN a raporta.

Godwin Kipkemoi Chepkurgor, di 39 aña di edad, ya ta casa, segun CNN, pero esey no ta problema pa Chelsea bira su di dos casa, ya cu poligamia ta legal na Kenia.

Y kico Chepkurgor ta mira den Chelsea Clinton? E ta "bunita, disciplina y bondadoso", e homber a bisa, kende a causa harimento cu su proposicion durante un reunion publico cu Hillary na Nairobi.

Secretaria di Estado a contesta cu Chelsea, di 29 aña di edad, "ta hopi independiente" y cu e no por tuma decisionnan p'e, pero cu e lo "informe di su oferta amabel".

Chepkurgor, kende tin un tienda di electronico y computer, a bisa CNN: "claro cu mi no conoce, pero mi gusta su famia y con nan ta keda hunto. Ainda mi ta spera di conoce y exprese mi amor".

Ora cu nan a puntre kico su casa ta pensa di e proposicion, el a bisa: "Mi esposa no tin problema. El a scucha e contesta di Hillary y no a keha."

Na hopi parti di mundo ta costumbra di ofrece un dote, of cierto propiedad, na famia di e muhe cu kende e homber tin pensa di casa.

E homber a bisa cu te ora cu niun otro persona haci un miho oferta pa Chelsea, e ta ta sigui mantene esun di dje.

# A detene un muhe Egipcio pa casa cu shete homber den un luna y mey di tempo

**El Cairo (EFE).-** Autoridadnan Egipcio a detene un mucha muhe na estado den e ciudad turistico di Hurgada, na rand di laman Cora, acusa di a casa cu shete homber den un luna y mey di tempo, asina fuentenan hudicial a informa ayera na EFE.

E muhe, di 25 aña, ta traha como waitress den un cafetaria bon bishita pa turistanan y a casa cu varios cliente di e local atrabes di matrimonio “orfi”, sin disolve e unionnan anterior, e fuentenan a splica. E tipo di casamento aki ta consisti di union di dos persona sin documento algun y cu e presencia di dos testigo, y na hopi ocasion ta cubri casonan di prostitucion.

E hoben a presenta ayera dilanti un corte criminal di Hurgada y a admiti cu el a casa cu varios homber y cu e ta na estado, pero sin sa cual di su casanan ta e tata.

E caso di e hoben a sali na cla ora cu un di e casanan a haya e contrato di su matrimonio cu otro homber y a entrega esaki na autoridadnan. Prome, e mucha muhe a sigura cu prome cu el a casa di nobo el a divorcia di su anterior esposonan, pero despues a nega esaki dilanti tribunal, y a admiti cu el a casa cu nan sin disolve e unionnan anterior. Pa aworaki e hoben ta keda deteni durante e cuaternan cu ley Egpicio ta prescribi pa realisa e investigacionnan.

Segun e fuentenan, e matrimonionan “orfi” ta frecuente na Hurgada, principalmente entre muhenan Egipcio y extranheronan cu motibonan economico.

# Clinton ta bishita Congo, y ta pidi pa para atakenan sexual na e nacion

**KINSHASA, Congo (AP)** – Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton a papia ayera di e importancia di democracia na Congo, un pais destrui pa guera, y a haci un tamada contra e ola di atakenan sexual den e huki oriental di e nacion Africano.

Den e capital di e pais, Clinton a bishita un hospital funda door di e ex hungador Congoles di NBA, Dikembe Mutumbo, prome di participa den un foro politico den un oficina gubernamental.

Awe Secretario di Estado a planea pa bay Goma, unda cu e lo reuni cu victimanan di violacionnan violento y otro delitonan sexual cometi door di gruponan militar y rebelde, cual hopi di nan ta dedica na lucha pa apodera nan mes di e rikesa mineral di e pais.

Clinton a bisa na Kenia siman pasa cu el a insisti pa bishita Goma apesar di e miedo cu su conseheronan tin pa seguridad di e maximo diplomatico di Merca.

E Secretario di Estado a bisa cu e kier “papia contra di e violencia indescribibel contra muhernan y mucha muhernan na oost di Congo”.

“E ta e peor ehempel di inhumanidad di e homber pa cu muhenan, ademas cu e muhenan ta wordo usa den conflictonan,” el a bisa.

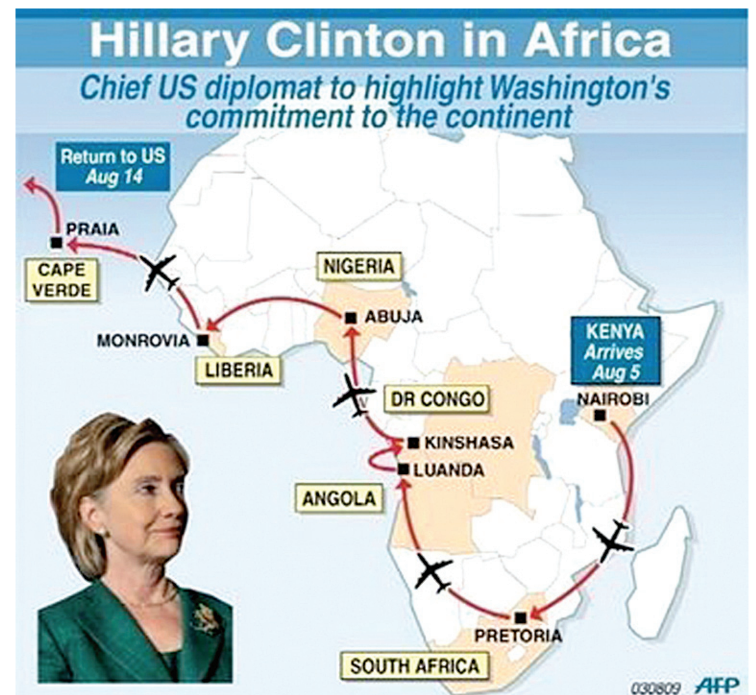
Ayera Clinton a bisa periodistanan cu ta biaha cune cu e kier studia maneranan pa “preveni cu e sector minero ta financia hopi di e milicianonan cu ta mantene e lucha arma y tur e abusonan di derechonan humano cu e ta trece cune.”

Naciones Uni ta calcula cu al menos tin 200.000 caso di violencia sexual den oost di Congo desde cu e conflicto arma a cuminsa na 1996. Mitar dozijn di paisnan bisiña a involucra nan mes den e guera, cada un en busca di podera nan mes di un parti di e rikesa mineral di e pais.

Un tratado di paz na 2003 a reduci e violencia, pero tanto ehercito como e gruponan rebelde a sigui ataca pueblonan y matando civilnan.

Mas di cinco miyon di persona a muri y miles a keda sin cas den e pais durante e ultimo decada, den cual e violacionnan colectivo di parti di pandiyanan tabata algo comun den hopi di e pueblonan.

E gira di Clinton di 11 dia atrabes di e continente Africano a inclui tambe Angola, Suráfrica y Kenia. Clinton tambe lo bishita Nigeria, Liberia y Cabo Verde.




*Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton durante su gira di 11 dia na paisnan Africano a bishita tambe Congo. Ey el a condena e casonan di violacionnan sexual.*

*Segun Australiano*

# E conoce e muhe busca door di Polis den caso Maddie

**Sidney** – Un muhe Australiano a declara cu e sa identidad di e muhe cu e investigadornan ta buscando den e investigacion pa e desaparicion di e mucha muhe Britanico Madeleine McCann, asina polis a duna di conoce diasabra ultimo.

E muhe a papia cu e detectivenan di Sidney despues cu a keda publica e siman cu a pasa informacion riba e buskeda di un muhe aparentemente Australiano en relacion cu e caso.

“Diabierna atardi un muhe di Sidney a haci un declaracion formal na e detectivenan di un warda di polis di Sidney,” asina un bosero a duna di conoce.

E informacion a wordo manda pa polis nacional di Australia pa wordo investiga, nan a agrega.

E detectivenan a indica na e periodistanan na Londres cu nan ta bisca un muhe “un poco parecido na Victoria Beckham” cu accento Australiano cu tabata papia cu un homber Británico pafo di un baro na Barcelona tres dia despues di desaparicion di Madeleine na 2007.

Supuestamente el a puntra nan si nan tabata ey “pa entregami mi yiu muhe nobo”, nan a informa.

E bosero di e famia McCann, Clarence Mitchell, a bisa cu algun shen persona a drenta den contacto cu e investigadornan, tanto na Gran Bretaña como na Australia, desde cu prensa a publico e retrato robot di e muhe diahuebs ultimo.

Madeleine tabatin casi cuater aña ora cu el a desaparece di e apartamente di vakantie di e famia na Praia da Luz, na Algarve, Portugal, dia 3 di mei 2007, ora cu su mayornan tabata cenando cu amigonan den vecindario.



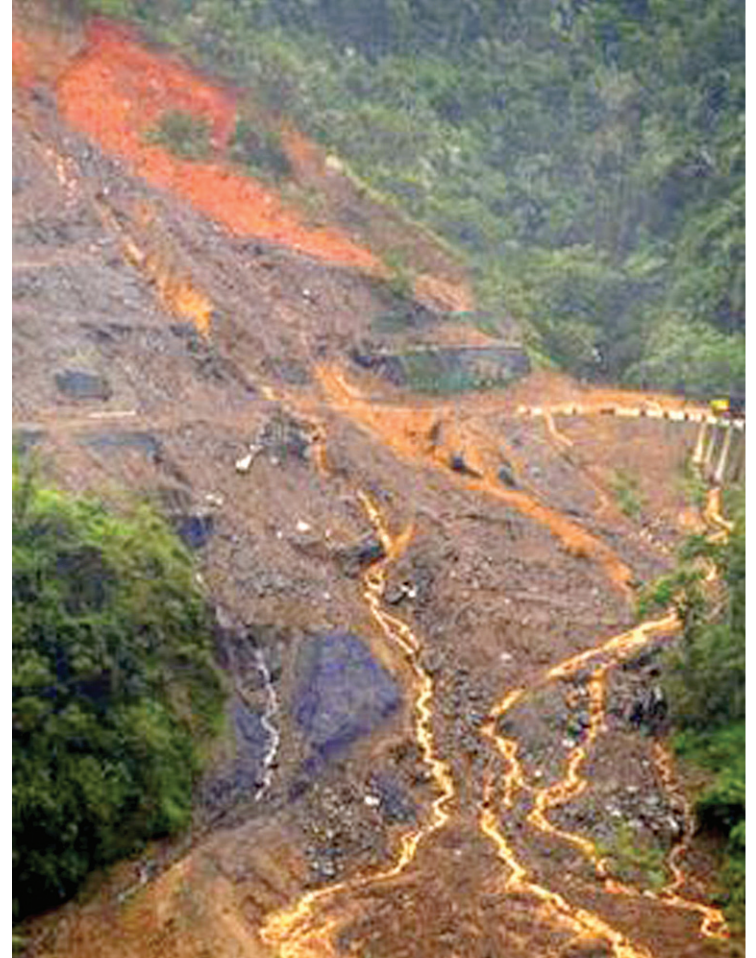
*Esaki ta e potret pinta di e muher cu Polisnan Britanico ta buscando relaciona cu desaparecion di e mucha Portugues Maddie.*

# Alud a dera algun shen persona den un pueblo den cero na Taiwan









**TAIPEI** - Un alud di lodo provoca door di yobidanan torencial cu a trece un potente tifón a tapa un pueblito montañoso na zuid di Taiwan, tapando scolnan, casnan y centenares di habitante, asina un funcionario policial a duna di conoce dialuna.

Durante fin di siman, e tifón Morakot a causa acumulacion di awa di dos meter (80 inch) di altura na algun comunidad di Taiwan prome di move direccion di China, una cu el a obliga cas un miyon di persona pa evacua di nan pueblo riba henter e largo di costa oriental. Anteriormente el a causa 22 morto na Filipinas. Morakot a perde forsa y pa ayera e tabatin forsa di tormenta tropical.

Den declaracionnan pa The Associated Press, un funcionario policial di Taiwán kende solamente a identifica su mes pa su faam Wang, a bisa cu casi 100 persona a wordo rescata door di un helicopter militar y aparentemente a evita cu nan a wordo dera pa e alud di lodo den e aldea di Shiao Lin, diadomingo ultimo.

Un di e pobladornan rescata, Lin Chien-chung, a bisa un noticiero cu e ta kere cu casi 600 persona lo a wordo dera pa e derumbe di lodo y piedra.

"E derumbe a cubri un gran parti di e aldea, inclusive e scol primario y varios cas," el a afirma. "Un parti di e cero a los y a cay riba e pueblo," el a agrega.

E tifón Morakot, cu ta nifica esmeralda den idioma tailandés, a suta diadomingo riba e provincia Chines di Fujian, cu yobidanan intenso y bientonan di 119 kilometer (74 miya) pa ora, asina e agencia meteorológico di China a informa. Inicilamente a papia di solamente un persona morto.

Pa diadomingo mainta, casi un miyon di persona a wordo desaloha den e provincianan costero di oost di China, mas di 490.000 na Zhejiang y 480.000 na Fujian, unda autoridadnan a pidi 48.000 boto bolbe bek tera.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Infinity G20 '02 a/c, automatic, leather interior, sunroof, fully power, top condition, all chrome Tel: 592-2939

---

**TA BENDE**
1 Cavalier Chevrolet '02 Afl. 5500,- 1 Buffet di eiken, 1 set di cama king size, 1 set di comedor di eiken 6 stoel Tel: 567-7132 / 588/7881

---

**TA BENDE**
Un machine pa train peso marca York made in Canada Afl. 200,- Pa mas informacion yama Tel: 564-5304

---

**TA BENDE**
2 starter motor rebuilt pa Daewoo Llanos Afl. 175,- Pa mas informacion yama Tel: 744-4040

---

**TA BENDE**
Un Mesa di Billiard pa Afl. 500,- pa mas informacion yama Tel: 593-2144

**TA BENDE**
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Pa mas informacion yama Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Un toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

---

**TA BENDE**
Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

---

## TA BENDE

### CHEVROLET AVALANCHE 2002

Prijs: **Afl.31.000,=**

Color Preto, 3" body lift, ful equipped, leather interior, motor V8 VORTEC 5300, Pioneer stereo CD, radio AM-FM, Mp3, Woofer grandi den baki, mata buro bala pa ranca boto, trailer etc. sunroof, side steps, electronic front seats, 4x4 wheel drive, tire Mickey Thomson Baja MTZ 315/70/17".



**Tel: 594-9990/593-0403**

### SCHOOL BOEKEN SCHOOL S&S VERPLEEGKUNDE

Interactie in beroepsituatie (204) Afl. 115,= Ontwikkeling in de maatschappij (206) Afl. 81,= Basiszorg voor verpleegkundigen1 (302) Afl. 137,= Basiszorg voor verpleegkundigen2 (302) Afl. 137,= Preventie en GVO (303 Afl. 99,- Ontwikkeling in de maatschappij 2 (307) Afl. 81,= Plannen van verpleegkundige zorg (401) Afl. 99,= Anatomie & fysiologie Afl. 215,- Basisboek pathologie Afl. 193,= Studievaardigheden Afl. 25,= Beroepspraktijkvorming verpleegkundige Afl. 57,= Total 11 boeki tur pa solamente Afl. 1150,=
**Tel: 563-7169 / 744-0014 despues di 3'or pm**

### EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos,de Hormigón O Acero

Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos,estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuniquese Con . Wualneny Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.

Tel . 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es -col
Tel 7452431 Aruba

**TA BENDE**
Un camera digital Sony casi nobo 3.5" wide screen, touch panel LCD 10.1 mega pixels Smile Shutter. 4GB memory card Tel: 594-6730

---

**TA BENDE**
Un Pomp du pool, pa mas informacion yama Tel: 743-7367

---

**TA BENDE**
Un Computer marca Compag M.V. 720 Afl. 600,- Tel: 583=5165

---

**MUST SELL**
Call w/best offer owners units @ Aruba Resort & Casino 1 bedrm suites summer/winter weeks Tel: 741-6505 / 592-8401

---

**TA BENDE**
Un cas na Paradera 3 camber 1 baño Afl. 163.000,= Tel: 594-4777

---

**TA BENDE**
Cas + tereno na Paradera 2 camber 1 baño Afl. 151.000,- Tel: 594-4777

---

**TA BENDE**
Un par di silicoin segunda mano pa auto Nissan B-11of 12 tambe ta hasi trabao di hekwerk Tel: 746-4585

---

**TA BENDE**
Na Tanki Leendert 169-E un cas di 81m² land 131m² 3 camber 1 baño cushina sala Afl. 150.000,= negociabel Tel: 563-7289 / 563-3975 / 560-4936

---

**TA BENDE**
Female pitbull puppies rednose Afl. 350,- Tel: 563-1044

---

**TA BENDE**
Un Jewelry store full equipped location den area di Hotels Tel: 593-2532 / 594-4498

---

**FOR SALE**
House 3 bed, 2bath property land 809m² build 280m² Tel: 742-8717

---

**FOR SALE**
Selling properties lands, houses & business good offers Tel: 742-8717

---

**TA BENDE**
Puppies mix chihuahua + french poodle Afl. 300,- Tel: 749-4950 / 560-1220

---

**TA BENDE**
Un Kashi Ashley comedor Afl. 1200,- Pa mas informacion Tel: 749-4950 / 560-1220

---

### ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
**BON PA DECORA JARDIN**
Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
**WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860**
**Delivery minino 2 chiquito**

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Pa cumora un tereno te cu Afl. 20.000,- Pa mas informacion Tel: 593-6318

---

**TA BUSCA**
Un hende pa busca mi yiu na skol Aurora Kleuter school Tanki Leendert. Pa mas informacion yama Tel: 560-2151

---

**TA BUSCA**
Un body di auto Pontaic Grand Am pa cumpra. Aña 2000 motor 3.4. Pa mas informacion please yama Tel: 592-4903

---

**TA BUSCA**
Un live-in housekeeper preferibel cu permiso. Tel: 594-1726 / 594-6822

---

**TA BUSCA**
Container pa cumpra di 20 of 40 pia mester ta den super bon condicion. Tel: 732-3752 / 592-3836

---

**TA BUSCA**
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

## TA HUUR

**TA HUUR**
Apartment na Bubali inclui awa, gas, cable, exclui Luz, Internet, no muebla Afl. 825,-p/l. plus Afl. 600,- deposito Tel: 744-0770

---

**TA HUUR**
di 2 piso den Mabon residence 2 baño y 4 camber, sala, comedor cura amplio Afl. 1200,- + borg Interesado serio por yama Tel: 567-6364

---

**SE ALQUILA**
Una habitacion en arendstraat 65 prijs Afl. 475,- inclui awa y coriente no airco. Pa mas informacion yama Tel: 737-3002

---

**TA HUUR**
Un apartment studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

---

**TA HUUR**
Un cas di 3 camber 2 baño semi muebla Afl. 1650,- Tel: 660-2502

---

**HOUSE FOR SALE/RENT**
Large house Tanki Leendert 4bedr, 2 bath guestroom, maidsroom, porch, balcony, garage, laundry room, utilities room, frenced garden Tel: 734-7840 / 593-9080

---

**TA HUUR**
Un apartment di 2 piso den bario di Setar Seroe Blanco, muebla, airco, camber den di 2 piso, sala, cushina, baño y patio, Afl. 990,- p/l plus un luna deposito. Tel: 748-2304

---

**TA HUUR**
Un apartment di un camber pa Afl. 550,- pa luna exclusive situa na Arends #65-A Tel: 737-3002

---

**SE ALQUILA**
Habitacion includo agua luz cable, nevera estufa, abanico Pa mas informacion yama Afl. 425,- Tel: 741-9132 / 584-2016

---

**TA HUUR**
Cas na Tanki Leendert 3 camber, 2 baño semi muebla Pa mas informacion yama Afl. 1650,- Tel: 733-1201

---

**TA HUUR**
Apartment amueblodo en Palm Beach area at Wendy's Afl. 850,- Tel: 568-7753

---

**TA HUUR**
Cas na Tanki Leendert 2 camber semi muebla pa Afl. 1650,- plus borg. por huur e muebla tambe. Tel: 583-4624 / 733-1201

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Computer problems for any technical dificulties suchas blue screen, slow performance, viruses you ame it we'll fix it. Tel: 593-9931

---

**SERVICIO PUBLICO**
Señora serio y resoponsabel pa ofrece pa cuida muchanan na mi cas christiano.Tel: 568-0823

---

**SERVICIO PUBLICO**
Beginners Interna media avansa nos ta prepara bo yiu pa haya su diploma "A te cu F"Tel: 594-9069

---

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester un servicio di hasi cas of oficina limpi den 2 ora of mas nos tin solution. Tel: 564-6917/ 564-7694

---

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

---

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester trabao di tuinman pa mas informacion Tel: 962-9799

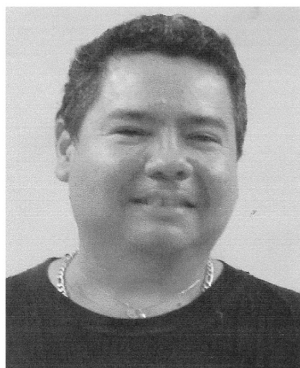
---

**SERVICIO PUBLICO**
**Inkomstenbelasting**
Nos ta busca bo formulario sea na cas of na trabao nos ta jena y entrega pa bo y nos ta trece bek e copia cu e stempel pa bo, nos ta jena tur otro aña nan tambe y nos por traha un bezwaarschrift pa bo tambe. Tel: 592-1186

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà**
**E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"**
**Salmo 23.1**

**Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:**



## Willem Bejamin Rasmijn

**Mihor conoci como "Wim"**
**Naci: 31 di Maart 1964**

**Na nomber di su rumannan:**
Nemencio
Carmen y Elio
Gilbert y Ivonne
Martana y Julio
Jacqueline y Win

**Su Tantanan:**
Jeannette Maduro y Famia na Hulanda
Mary y Armando Diaz y Famia
Frida Vrolijk y Famia
Francisca Hernandes

**Su omo:** Axel y Matzy v/d Wall Arneman na Hulanda.

**Su Tanata di respet**: Bibiana (Nana) Rasmijn y Famia.

Su Tio Grandi : Ricardo Winklaar y famia

**Su Subrinanan**: Mirthania y Marcelo, Mariama, Myrna y yiunan, Aduque y Shakira.
**Su Sobrinonan**: Benjamin y Henna, Kendrick y Micheline.
**Su sobresobrinonan.**
**Su Padrinonan**: Hermogenes (Mooi) Croes, Axel v/d Wall Arneman.
Tur su primo y primanan na Aruba, Curaçao y Hulanda.
**Tur colega di Certified Mega Mall.**
**Demas Famianan** : v/d Wall Arneman, Rasmijn, Carolina, Wilson, La Fontain, Werleman, Winklaar, Diaz, Vrolijk, Hernandes, Solognier, Chirino, Aduo.

**Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.**

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 11-08-2009. E resto mortal di Willem lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion y despues lo sali pa santana Catolico na Santa Cruz.




## DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

*Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà*
*E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"*
*Salmo 23.1*

**Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente** :



## CASILDA PEREZ

***11-06-1946 † 07-08-09**

**Su compañero di bida :** Jose Sepulveda Fernández

**Na nomber di su yiunan** : Miguelito Perez
Ruben Perez
**Su amigonan mas cercano** :
Mary, Akino, Kirsi y Daniel Kock
Olga y Daniel Narain.
Y demas famia Santo Domingo y Aruba.
**Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 12 August 2009, 9or pa 11or di mainta**
**Na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.**

**Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76**
**Diamars 11-08-2009**
**7or pa 9or pm**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**INVITACION**

Nos ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa rezamento di ocho dia :



## Sr. Marcolin Varis

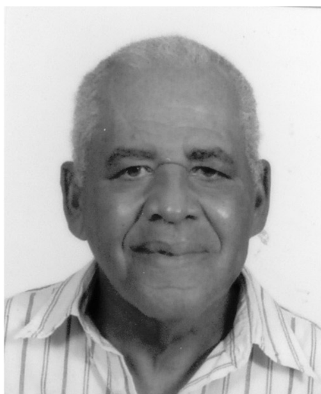
Mihor conoci como "Colinchi"

E ta tuma lugar na cas ariba # 44

Boso presencia ta altamente aprecia

*"Señor no sea mi juez,*
*mas bien mi salbador"*

Cu honda pena nos ta participa
cu a bai descansa den brasa di señor:



## Isnardo Schoop

**Mihor conoci como: "Icho"**
***22-03-1940 + 08-08-2009**

**Na nomber di su señora:** Victorina ( Ina ) Schoop
**Yiunan:** Gregory y Milka Schoop
Tessely Schoop
**Mescos cu yiu:** Adriaan Schmidt y famia
**Nietonan:** Brandon Schoop
Brentley Schoop
**Rumanan:** Rufo Odor y famia
Elsio Baranco y famia na Corsow
Freddy Schoop y famia
Frida Schoop y famia
Frank Schoop y famia
Imelda Schoop y famia
Boy Schoop y famia
Glenda Schoop y famia na Hulanda
Edith Kervezee-Schoop y famia
Ciro Schoop y famia
Eddy Schoop y famia
**Omo:** Cornelio Engelhardt
**Tanta:** Gloria Tromp
**Famianan:** Schoop, Werleman, Wernet, Johannes, Maduro,Tromp, Dirks,
Rafini, Rasmijn, Kock y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 13 di Augustus pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa santana na Central na Sabana Basora.**
Nos difunto stima Icho lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil.

En bes di flor of krans un donacion pa Team di verpleging di bejaardentehuis S.A.B.A na San Nicolaas lo ta altamente aprecia.
Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:** ***Ad Patres Funeral Home***
**Diamars 11 y Diaranson 12 di Augustus 2009**
**Di:** ***7'or pa 9'or di anochi***

***Nos ta lamenta cu después di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.***



## HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Miscion
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa perservera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.

## AVE MARIA



Ave, Ave Maria
Ma bin pa conta Bo,
dolornan profundo ta
kima mi paden
Yen di confiansa
pasobra den mi bida
henter den tur
sircunstancia,
Bo ta" Mi Mama Stima!

***"The Lord is my shepperd; I shall not want***
***He maketh me to lie down in green pastures:***
***He leadeth me beside still waters.***
***He restoreth my soul: He leadeth me in the***
***paths of righteousness for his name's sake" Psalm 23.***
***vers. 1,2 & 3.***

With deep sympathy we announce the death of :



## Claire Florence Arends Huntington

*** 9 July, 1935 + 8 August 2009**

**Left to mourn are her:**
**Husband:** Leonardo Arends

**Children:** Oscar Huntington
Cleo Huntington and family
Robert Huntington and family in St. Maarten
Frank Huntington and family
Jeff Huntington and family
**Grandchildren:** Alexander, Rosita and child, Juraitsa, Jennifer, Geraldine, Leandro, Linaira.
**Brother:** Desmond Huntington and family

**Nephews:** Alfred Huntington and family
Edward Huntington and family
Charly Huntington and family
Claudius Huntington and family
Johan Huntington and family
Bryan Huntington and family
Jan Woudenberg and family, in the.Netherlands

**Nieces:** Cristina Huntington
Jenny Huntington and family
Susane Huntington
Janette Huntington and family
Barbara Huntington and family
Judith Huntington and family
Anneke Woudenberg, in the Netherlands

**Family members:** Huntington, Arends, Lejuez, Voges, Humphreys, Perez,
Herman, Geerman, Todde, Maduro, Nicolaas, Vos, Chai, Vrolijk, Kock, de Cuba, Wever, Peterson, Hassell, Kelly, Does, Bislip, Boekhoudt, Jansen, de Lang.
Please forgive us if during our grieve we forgot any family members.
**Good friend**: Daniel van Heiningen.

The funeral will take place **on Tuesday August 11th 2009 at 3 o'clock pm at Ad Patres Funeral Home in San Nicolaas and from there to the Governement Cemetery at zeewijk**
The body of the late "Claire" will be laid out at Ad Patres Funeral Home
and the family will receive condolences from 2 o'clock pm.

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home



**Grupo Rumannan den Oracion**
"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota

Tridium (3 dia di Oracion) luna di Augustus 2009

Dianan : Diamars 11, Diaranson 12 y Diahuebs 13 di Augustus 2009
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota

Rumanan nos ta warda boso sin falta.
Danki.

**ORACION AL ESPIRITU SANTO**

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. AMEN.
(la ---persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia). Gracias al Espiritu Santo por el favor recibido.

**C.I.F.**



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Pero Dios lo salbami di e poder di morto, pasobra e lo hibami serca dj'E "*
**Ps. 49:15**

Despues di un bida largo y bendiciona, a fayece n edad di 98 ana:



***Sra. Lucita Luciana Whitfield-Davelaar***
**mihor conoci como: "Mosa "**
**Vda. di Clinton Whitfield**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

***…Ma awor ta keda Fe, Speransa, Amor. E tres nan aki; ma esun di mas excelente di esakinan ta Amor***
***1 Cor.13:13***

Nos no ta comprende tur cos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos mama, wela, bisawela y ruman stima



**Juana Francisca Kock**
**Mihor conoci como "Anchie"**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al
7o dia




Union Portuario Aruba U.P.A.

Kier a manda palabranan di condolencia y hopi forsa na famia di:

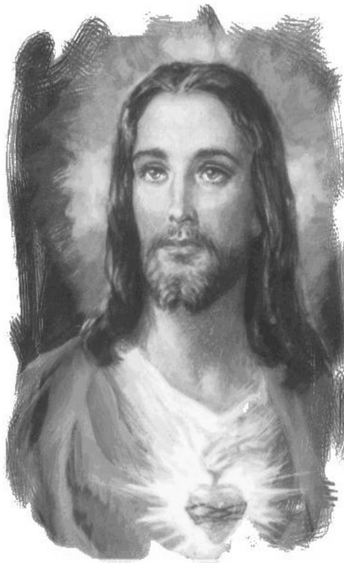
**Teresa Gomez Faneyte**
Na bida Mama di nos colega Rudolf Paula

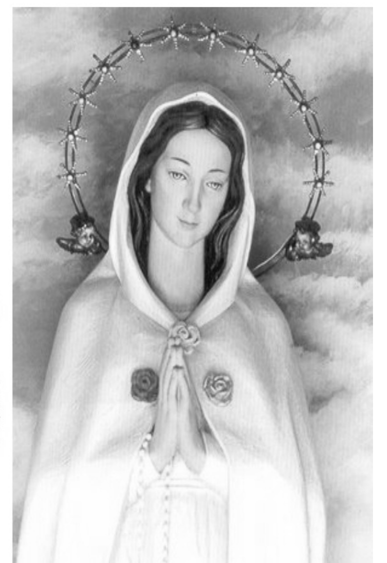
Cu Teresa sosega na paz.

Bo no ta e Santa cu ta biba den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti batimento di curasonan tormenta.







# Fundashon NAHAMBRI su proyekto di limpiesa i reforestashon ta kanando hopi bon



**WILLEMSTAD** – Resientemente NAHAMBRI a bolbe planta 10 palu mas riba e parke na skina di Kaminda Brievengat/ Kaya Thomas Henriquez. Den e skina dje parke aki algun habitante a traha un landfill pa basta tempu kaba. NAHAMBRI su meta ta tambe pa eliminá landfillnan den bario i planta palu einan; asina bo ta konsientisá shushadónan i traha riba un medioambiente saludabel pa hinter e bario. Manera nos a yega di bisa; nos ta kreando pulmon pa nos bario.

Un yamada ta bai na nos habitantenan pa no laga e limpiadó di kurá sin tranporte bai ku bo shushinan, pasobra ta nan ta bolbe bai traha "landfill" kaminda a kaba di limpia. Por fabor, bai paga Selikor p'e pasa kwe bo shushinan p'abo, of paga un particular ku tin su mes pick-up. Esaki t'e promé parke ku manera NAHAMBRI a primintí lo keda kla pronto i lo ta un parke pa nos muchanan. Apertura ofisial dje pos ku L.V.V. a yuda nos kun'e, lo ta dia 28 di agosto i lo ta na enkargo di diputado di L.V.V. sr. Anthony Godett. Brievengat ya kaba ta un atrakshon turístiko.

"Nos por a duna nos boluntarionan un pida trabou pa limpia, koba i planta palu n'e parke i tambe e limiesa dilanti S.D.K. Nos boluntarionan no ta baha kabes pa niun trahadó stranhero. Nos boluntarionan stima trabou. E konsientisashon ta drentando i e grupo di boluntarionan ta birando mas grandi. NAHAMBRI ta konbensí tambe k'e aktividatnan aki ta yuda pa baha kriminalidat den nos bario di Brievengat. Dor di nos bon relashon i tambe nos sereiedat i instistensia, nos a logra ku SEDREKO a yuda nos ku limpiesa dje kanchanan di deporte den Kaya Thomas Henriquez i tambe den Kaya Koko le Pol. Un danki di kurason na SEDREKO. Pero e trabounan no a kaba. Ainda mester lanta e waya dje kancha di Thomas Henriquez, di moda k'e hobennan di ostjongbloed por sinti nan mes ku un tiki mas siguridat.

N'e kancha grandi di futbol den Kaya Koko Le Pol tambe mester buska un manera k'e talud ku ta trahá di shushi, pasobra t'aki rba nan lo sigui tira mas shushi atrobe. SEDREKO,por fabor, ban traha un talud nobo i bunita. Nos no por keda sin menshoná Selikor tampoko; después di un malkomprondementu, awe nos por bisa ku nos relashon ku Selikor, pa bienestar dje bario, a drecha atrobe. Nos tin palabrashon ku pa medio agosto NAHAMBRI lo haña limpiesa di Brievengat i besindario bou di su enkargo atrobe", asina Frank Leonard, e motor tras di e kambionan nna Brievengat ta bisa.

## Dos partido di oposishon a firma aliansa pa yega na konstitushon nobo



**WILLEMSTAD** – Dos partido di oposishon a firma un aliansa pa yega na un konstitushon nobo. "Ku mira riba un futuro soberano di e pueblo di Kòrsou, partidonan Niun Paso Atras i Pueblo Soberano a realisá e importansia pa yega na un Konstitushon pa e pueblo di Kòrsou ku mester garantisá un bon gobernashon (sin korupshon) i krea kondishonnan ku ta determiná e derechonan fundamental di e siudadanonan basá riba hustisia i igualdat. Konsiderando ku Konstitushon ta enserá e leinan mas prinsipal i mas haltu di un nashon, e partidonan Pueblo Soberano i Niun Paso Atras representá pa nan respektivo presidentenan Sr. Helmin Wiels i Sr. Carlos Monk a firma un akuerdo Djadumingu 9 di Ougùstùs, 2009 komprometiendo nan mes pa krea un konseho nashonal konstituyente di pais Korsou ku lo karga e responsabilidat pa forma un konsepto konstitushonal ku lo wòrdu presentá na e pueblo di Korsou pa su aprobashon. E dos partidonan a kompremeté nan mes pa surpasá interesnan partidista i lo aserka diferente persona den nos komunidat ku ta kere den soberania di e pais Kòrsou pa forma e konseho aki.

## Sekretario di Estado a duna 'gastcollege'



**WILLEMSTAD** -- Riba dia di apertura di aña eskolar Sekretario di Estado di Finansa di Antia Ulandes, Sr. Alex Rosaria, a tene un "gast college" tokante di e maneho pa ku e sektor finansiero internashonal. E "gast college" aki a keda duná na alumnonan di Amicorp Academy ku ta un inisiativa pa aki na Kòrsou forma akadémikonan di rònt mundu riba tereno di "trust". Sr. Rosaria ta deseá tur alumno i tur esnan ku ta traha den enseñansa hopi éksito ku e aña eskolar.

# Bònt di Polis ta menasá ku akshon si no sigui ku akuerdonan kumbiní

WILLEMSTAD – Bònt di Polis (NAPB) ta menasá ku akshonnan si no sigui ku e trayektonan kumbiní pa mehorá Kuerpo di Polis. Nan ta bisa den un karta pa minister di Hustisia ku e sindikato lo drenta den akshon si no sigui ku loke a palabrá. E karta por sierto a bai pa minister David Dick nèt promé ku el a baha. Awor su susesor (Magaly Jacoba) mester determiná kon ta sigui atendé e situashon aki. Direktiva di e sindikato ta bisa den e karta ku nan a manda pa e minister ku nan a komprondé ku komo Minister di Hustisia mas o ménos 2 siman pasá, a manda un karta pa Hefe di Kuerpo Polisial Kòrsou, Carlos Casseres, kaminda bo ta dun'é 24 ora pa tuma medida pa drecha funshonamentu di Kuerpo Polisial di Kòrsou. "Grandi ta nos sorpresa ku hefe di kuerpo a saka un komunikado kaminda e ta anunsiá medidanan organisatorio a korto plaso ku ta enserá ponementu di Hoofd Politie Dienst, komisario Wernet un banda, pa motibu ku no por a ward'é bini bèk for di su vakashon den eksterior. NAPB a konstatá ku den kuerpo Kòrsou, tim di maneho ta "bezig" ta sentralisá tantu Politie Dienst komo Recherche Informatie Dienst. Nos ta bisa ku esaki ta kontra lei i kontra e palabrashonnan hasí ku NAPB den kuadro di e asina yamá "doorontwikkeling" i tambe kontra e trayekto di "verbetertrajekt". Tambe nos a konstatá ku no ta ehekutando e medidanan ku ta na benefisio di e trahadónan den e rangonan mas abou den nos kuerpo segun palabrashon, apesar ku direktiva di NAPB tin años ta bogando pa esaki. E medidanan anunsiá aki riba ta bai frena e posibilidat di hasi karera pa e miembronan di rango mas abou den nos kuerpo i tambe ku funshonnan eksistente lo bai pèrdí. Esaki lo tin komo konsekuensia, mal kontentu i intrankilidat laboral den e kuerpo, loke no ta bai kontribuí na mihó funshonamentu di e kuerpo, manera lo mester ta resultado di e medidanan menshoná. Direktiva di NAPB ta na fabor di medidanan pa drecha e servisio na nos komunidat, pero semper teniendo na kuenta e posishon hurídiko di su miembronan. NAPB ta atvertí Gobièrnu pa no sigui ku e práktikanan aki i ban bèk riba e trayekto ku nos tabata, sino nos ta haña nos obligá di akshoná kontra e medidanan", asina e karta ta bisa. Kopia a bai pa Hefe Lokal di Polis i Hefe di Kuerpo di Polis di Kòrsou.



## Mayoria di supervisor di bario di Democraat ke aserkamentu ku Forsa Kòrsou

WILLEMSTAD – Un grupo grandi di supervisor di bario di Partido Democraat ta kere ku e partido ta mihó sirbí si ekspandé su base. P'esei nan ta kere ku mester sigui papia riba un posibel kombinashon di lista pa e próksimo elekshon. Nan opshon ta pa papia ku Forsa Kòrsou, pero nan ta akusá liderato di partido, enkabesá pa Norbert George di ta bulando pipa pa e diskushon. Nan a duna direktiva di partido Democraat te dia 15 di ougùstùs awor pa yega na un konklushon riba e asuntu aki. Direktiva di e partido a bisa ku e diskushon aki lo no tuma lugá. Nan a referí na un deklarashon ku presidente di partido Ada Kroon a hasi for di tres luna pasá den kua direktiva a bisa bon kla ku aserkamentu ku otro partido no ta den diskushon. E partido a anunsiá kaba ku e ta sigui riba su mesun forsa.

Na nòmber di un grupo grandi di lider di bario, tres di nan a bin dilanti awor splikando di kon nan ta kere ku un aserkamentu ku Forsa Kòrsou lo kumbiní e partido i nan kier un klaridat mas pronto posibel riba e asuntu aki. Nan ta splika ku djarason último tabatin un Reunion General di e órgano mas haltu di Partido Democraat, e asina yama "Algemene Vergadering", ku kasi 40 supervisor i komisaronan di bario a pidi direktiva yama, pa diskutí un posibel reanudashon di e kòmbersashonnan ku tabatin den pasado entre Partido Democraat i Partido Forsa Kòrsou, pa uni forsa pa bai e próksimo elekshon. "E reunion tabata un bon bishita i a hiba un bon diskushon riba e tema presentá. Sin embargo e reunion no a yega na un konklushon e dia ei. P'esei, esnan ku a solisitá e reunion, a pidi direktiva pa medio di un karta pa kontinuá ku e reunion promé ku 15 di ougùstùs awor, pa yega na un konklushon", asina nan ta bisa.

Nan ta kuestioná tambe loke nan ta yama e aktitut iresponsabel di lider polítiko di Partido Democrat, pa un biaha mas, sin konsulta direktiva, ta kontinuá ku su menospresio pa base di partido, dunando i laga otronan duna deklarashonnan no korekto na medionan di publisidat, pa evitá ku e kòmbersashonnan lo kuminsá. "Hecho ta ku durante e reunion aki, presidente di partido, ku ta esun ku ta dirigí e reunion, no a puntra sala pa un opinion definitivo, p'esei, e petishon di firmantenan na direktiva pa yega na un konklushon, den un reunion riba tèrmino kòrtiku. Firmantenan a tene hinter e asuntu aki for di publisidat, pa por tene un diskushon trankil sin e preshon di media. Firmantenan no tin interes pa un polémika den publisidat ku sr. George, pasobra nan kier mira e interes di partido i Kòrsou sirbi na e mihó manera i esei por solamente si den tur trankilidat por diskutí ku otro na nivel.

## Polis ku entrada kontra krimen organisa na 5 diferente adres



WILLEMSTAD -- Bou di guia di Ministerio Públiko diferente departamentu polisial a hasi sinku entrada hudisial en konekshon ku un investigashon penal kontra krímen organisá na e siguiente kasnan:
Koraalspecht; Gosieweg; Kanga; Scherpenheuvel i Montaña.
Durante di e investigashon e unidat polisial a haña i konfiská:
4 kilo di kokaina; 2 arma di kandela; diferente dokumento ku ta kontené pruebanan pa e investigashon;
Un outo i un suma konsiderabel di plaka kèsh.
Tres sospechoso a keda detené den e kaso aki, ta trata di 2 hòmber i un dama:
J.A. nasé na Venezuela di 32 aña di edat (hòmber); M.F. nasé na Kòrsou di 31 aña di edat (hòmber) i B.F. nasé na Kòrsou di 38 aña di edat (dama).
E investigashon ta kontinuá.

# Forsa Korsou ta kritika stul di baile di PAR

**WILLEMSTAD -** Segun Gregory Damoen, miembro di Forsa Kòrsou den Konseho Insular e baile di stul di partido PAR ta un bèrgwensa nashonal i ta un insulto den kara di pueblo di Kòrsou! Pa kuminsá diputado Ruggenaath ta sali na kareda bai sin duna kuenta i rason di e maneho ku e a bin ta hiba na nòmber di partido PAR. Di e forma aki awero, tantu e komo PAR, por bisa ku nan no ta responsabel pa loke a pasa den e tempu di sr. Ruggenaath. Den kalke kompania/organisashon ku ta respetá su mes, promé ku direktor/miembro di gerensia/ hunta di supervishon retirá, nan mester duna kuenta i rason di nan maneho hiba! Den práktika esaki ta yama risibí decharge! Den e kaso aki e diputado ta bai laga un káos atras pa pueblo di Kòrsou, i su partido PAR ku ta para supuestamente pa Bon Gobernashon, no ta ni sikiera sòru pa responsabilisashon di e maneho kaótiko hiba! Pió, ta hasi komo si fuera ku ta e ehèmpel klásiko di un diputado ehemplar a entrega retiro, sin por bisa konkretamente kiko e diputado en kuestion a laga atras pa pueblo di Kòrsou tin komo benefisio, sea ku ta awor un bes òf den futuro! Todo lo kontrario! E preguntanan ku ta surgi awor ta: ken ta esun ku aki ratu mester atendé polítikamente ku p.e. e klaim di 80 mion ku e kubanonan tin riba DOK? Ken no a atendé ku e turn around na drechi i na tempu di e mesun kompania aki, pa asina evitá ku awor ta kologá retiro riba kabes di mas ku 400 trahadó? Ken ta esun ku tin ku splika pueblo di e palabrashonnan hasi na Sunset Waters, esta ku ta paga nan kuenta di awa i lus i ku ta debí na e.o. esaki e kompania mester a sera porta i trahadónan pèrdè trabou? Ken ta duna kuenta di e salario redikulamente haltu di e direktor di DOK/CAP? Ken ta esun ku mester duna kuenta i rason di e problemanan den Turismo i e kuponan di trabou ku a bai pèrdí? Di un airport ku no ta bal e sèn ku a paga pe i ta yen di problemanan tékniko/ funshonal ketu bai? Mesun kos ta konta di e problemanan den DEZ ora di kalkulá tarifanan di awa i koriente ets. Unda e prinsipionan di bon gobernashon ta PAR? Aweró PAR lo benta e kulpa riba Ruggenaath i e último ya a sali na kareda kuri bai i lo benta esaki riba PAR su Bestuurscollege!

Ta esaki ta e bon gobernashon di PAR! 16 aña largu e mesun historia aki?? Na lugá di sr. Ruggenaath lo bin sr. Dick ku tin kasi 4 aña sinta komo minister di Hustisia i kaminda ta un desaster e tambe a laga atras pa loke ta e kartera aki. E minister aki no tin ku duna kuenta i rason e tambe? Ta parse nos ku e galeria di bèrgwensa a funshoná debidamente! Sinembargo kiko lo bai skapa pueblo di Kòrsou aki ratu di e diputado nobo aki, di bai hiba e mesun maneho inkonsistente, indiferente, sin sentido, kaótiko, desordená i desorganisá ku e la hiba komo Minister di Hustisia. I finalmente a disidí ku lo hasi e gezaghebber interino e próksimo Minister di Hustisia, pasombra e ta gosa di konfiansa di e Ministro Presidente. Mesora ta surgi e pregunta ku si partido PAR no ta interesá mas, konsiderando sigur e embergadura di e problemanan di loke e susesor, sr. Dick, a bai laga atras, ku ta nesesario pa tin un hende kompetente riba e tereno spesífiko aki di hustisia? Òf nos mester komprondé ku, ya ku unabes hustisia ta bai ta den man di Hulanda, no ta nesesario pa pone hendenan kompetente riba e tereno ei mas?
Ta parse ku partido PAR no tin kunes ètòl kiko ta e interesnan di pueblo di Kòrsou i ta hasi pueblo di Kòrsou un masha mal fabor ku e nombramentunan aki. Problemanan den pais ta keda akumulá i partido PAR ta sigui ku su baile di stul. Ta esaki ta e bienestar di nan ku nan den PAR, disfrasá bou di e kapa di e asina yama bienestar pa pueblo. Awor si e ora a yega pa definitivamente kuri ku nan!

# Antiano biba na Ulanda a hoga



WILLEMSTAD – Djadumingu ultimo , Sentral di Polis a haña notifikashon ku na e laman di Bok’e Sami na haltura di e ‘duikschool’ un pèrsona mester a hoga. For di investigashon preliminar a resultá ku e hòmber víktima Silvio Ferero nasé na Kòrsou, 2 novèmber 1960, despues di a kaba di sambuyá a keda den awa pa un ratu i a bin haña problema den awa. A saka e víktima for di awa i trese kantu, na e sitio a purba di reanim’é pero e no tabata duna señal di bida mas. Dòkter di polis a konstatá morto. Riba instrukshon di fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida pa mas investigashon. Investigashon ta kontinuá.

# Bonairu ku konferensha riba maneho di idioma



**WILLEMSTAD --** Dia 14 di ougùstùs 2009 ta bai tin un konferensha pa maestronan di enseñansa di fundeshi relashoná ku inisio di aña eskolar 2009-2010. Tópiko pa e dia ta “ Maneho di Idioma (tantu hulandes komo papiamentu). E presentashon ta na enkargo di sra. Dr Marta Dijkhoff, eks-minister di enseñansa. E eskoho di e tópiko tin direktamente di aber ku e rapòrt di e inspektornan hulandes ku a detektá un retraso di entre otro e idioma hulandes serka e alumnonan. E pregunta ku a surgi ta ;kon sigui awor i kiko mester tuma lugá.
SEK den koperashon ku direktivanan di skol di fundeshi a yega na e konklushon ku riba e tereno di enseñansa mester tuma akshon pero dentro di lei nobo di enseñansa di fundeshi ku ta duna mas siguransa pa ehekutá na un manera responsabel mehoransa den enseñansa.

E punto di salida ta ku ta bai mehorá kalidat di enseñansa na alumnonan Boneriano.
Ta mas ku klaro ku pa mehorá, remediá e retraso ku a konstatá serka e alumnonan ku mester traha for di un maneho. Den e kuadro aki a aserka sra. Dr Martha Dijkhoff pa papia riba un maneho di idioma. Bonaire a skohe pa fortifiká tantu e idioma hulandes komo e idioma papiamentu. Den lei nobo di enseñansa di fundeshi a krea e posibilidatnan pa traha den grupo di mesun edat i ku ta uza método. Den di dos siklo ta bai usa método pa idioma i no ta nesesario pa traha ku gruponan di diferente edat. Ta sigui diferensiá si pa duna e alumno tur oportunidat pa sigui desaroyá i ku no ta mará na un kantidat di materia den un aña.
E skolnan ta haña mas espasio kon ta bai duna lès pero ku na final mester logra e meta nan stipulá. Pa promé siklo lo bini personanan boluntario di abla hulandes pa duna sostené e parti di familiarisashon. E métodonan proyektá pa hulandes den promé siklo ta “Taalballon” i pa papiamentu “Salto” pa grupo di 4 te 8 aña tin “fiesta di idioma”

Ta buska tambe maestronan ku ta spesialisá den hulandes pa duna solamente hulandes den di dos siklo na skolnan di enseñansa di fundeshi. Por bisa ku den promé siklo lo no tin kambio pero den di dos siklo lo bini kambio.

# Korsou tambe tabata representa na Rotterdamse Zomerkarnaval

WILLEMSTAD -- Korsou tambe tabata representa na e e Rotterdamse Zomerkarnaval ku a tuma luga resientemente. Djasabra 25 di yüli tabata e fecha riba kua Rotterdam a selebrá su di 25 parada di Karnaval.

Manera den e añanan anterior riba e fecha aki solo a koperá i uni i tur por disfrutá di e magno evento aki, ku ta hala basta publiko. Korsou tabata representa pa su Reina Taidih Josefa, huntu ku Prens Michael Martina i Pancho Osaires Lucas ku tambe a forma parti di e selebrashon aki. Tur aña di nobo e organisashon di karnaval di Korsou, Fu.De. Ka. ta pone hopi atenshon na e Karosa konstruí speshal pa e Reina di Karnaval presentá. E aña aki tabata un hardin ku hopi flor kolorido i e barbulètenan ku tabata bula aden, trahá pa Tante Radella di Tiny Kids.

Durante algun anochi, e ekipo di Fu.De.Ka. bou di direkshon di Norwin Pieternella, Dianthe Barbolina i Tico a soru pa tur kos tabata kla pa Kòrsou su Karnaval por tabata bibu durante di e parada. Pens i Pancho NO a keda atras, nan tambe a kontagia e públiko ku nan alegria i ritmo krioyo.



Tabata un siman ku vários kompromiso, ku kual e embahadornan mester a kumpli:

- Partisipashon na elekshon di Reina Zomerkarnaval.
- Bishita na Antillenhuis
- Entrevista na FunX, e radio emisora ku tabata liga na Rotterdamse Zomerkarnaval.
- Brúnch na e stadion di futbòl De Kuip, despues un bishita na Arubahuis i
- Battle of the Drums
- E di 25 Rotterdamse Zomerkarnaval.

E embahadornan a probechá di e oportunidatnan ku nan a haña pa bende selebrashon di "40" aña Karnaval di Kòrsou na 2010. Mirando e interes ku tin for di Oropa, Kòrsou por ta sigur ku Karnaval 2010, lo bai kibra tur rekòrt di partisipashon i asistensia, asina e organisashon ta bisa.